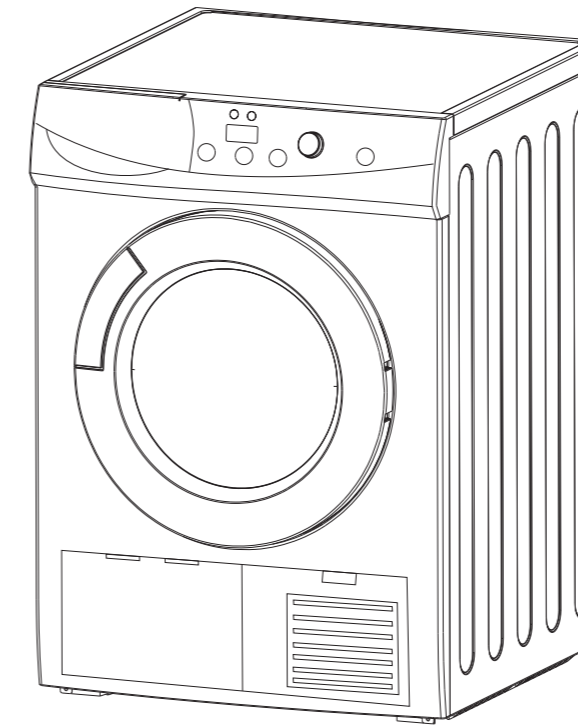


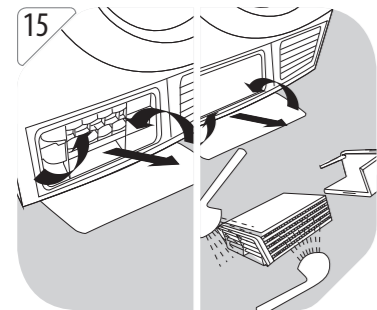
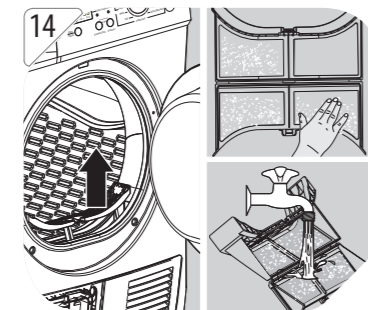
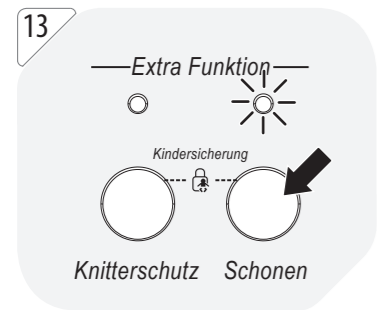
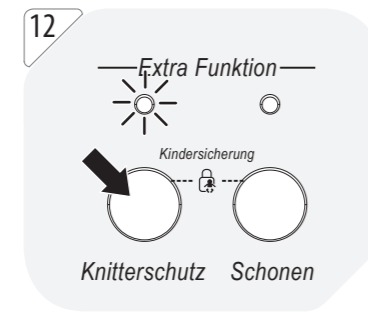
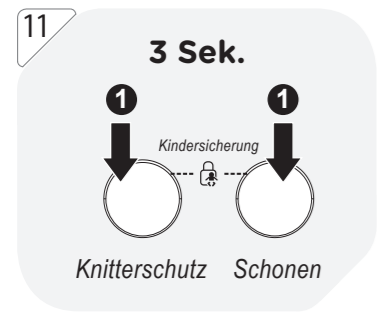
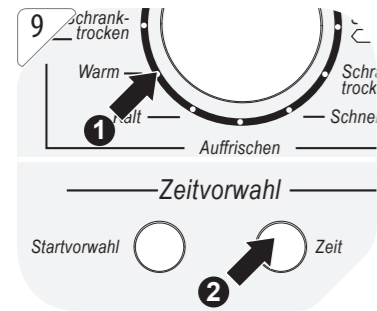
# ok.

## OTD 28111

### KONDENSTROCKNER // CONDENSER DRYER



<b>DE</b> GEBRAUCHSANWEISUNG	3	<b>IT</b> MANUALE DELL'UTENTE	69
<b>EL</b> ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	14	<b>NL</b> GEBRUIKSAANWIJZING	80
<b>EN</b> USER MANUAL	25	<b>PL</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI	91
<b>ES</b> MANUAL DE INSTRUCCIONES	36	<b>PT</b> MANUAL DE UTILIZAÇÃO	102
<b>FR</b> MODE D'EMPLOI	47	<b>SV</b> BRUKSANVISNING	113
<b>HU</b> FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	58	<b>TR</b> KULLANIM KILAVUZU	124



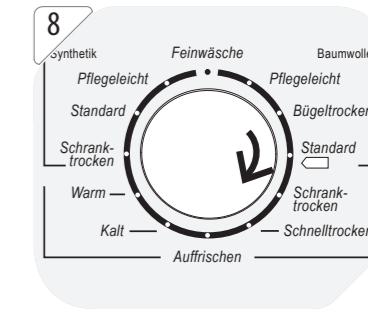
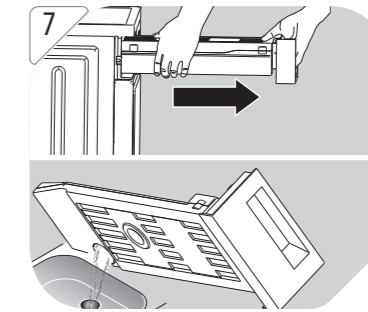
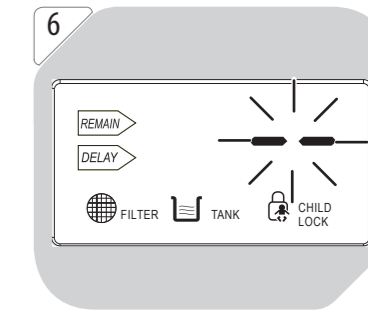
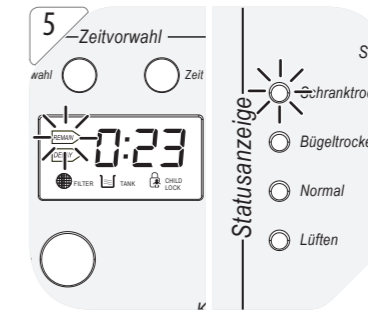
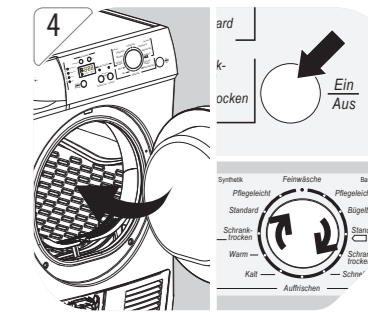
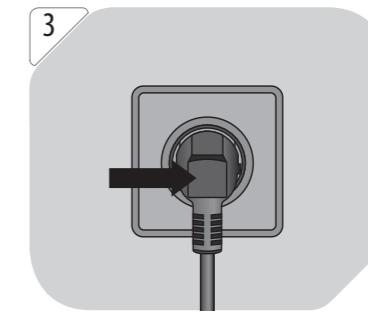
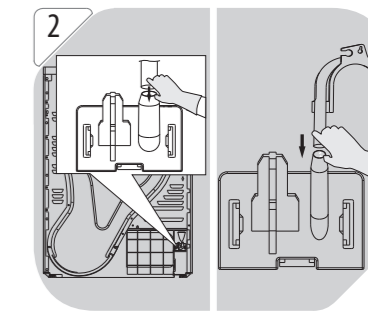
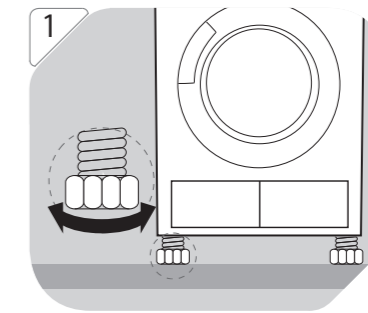
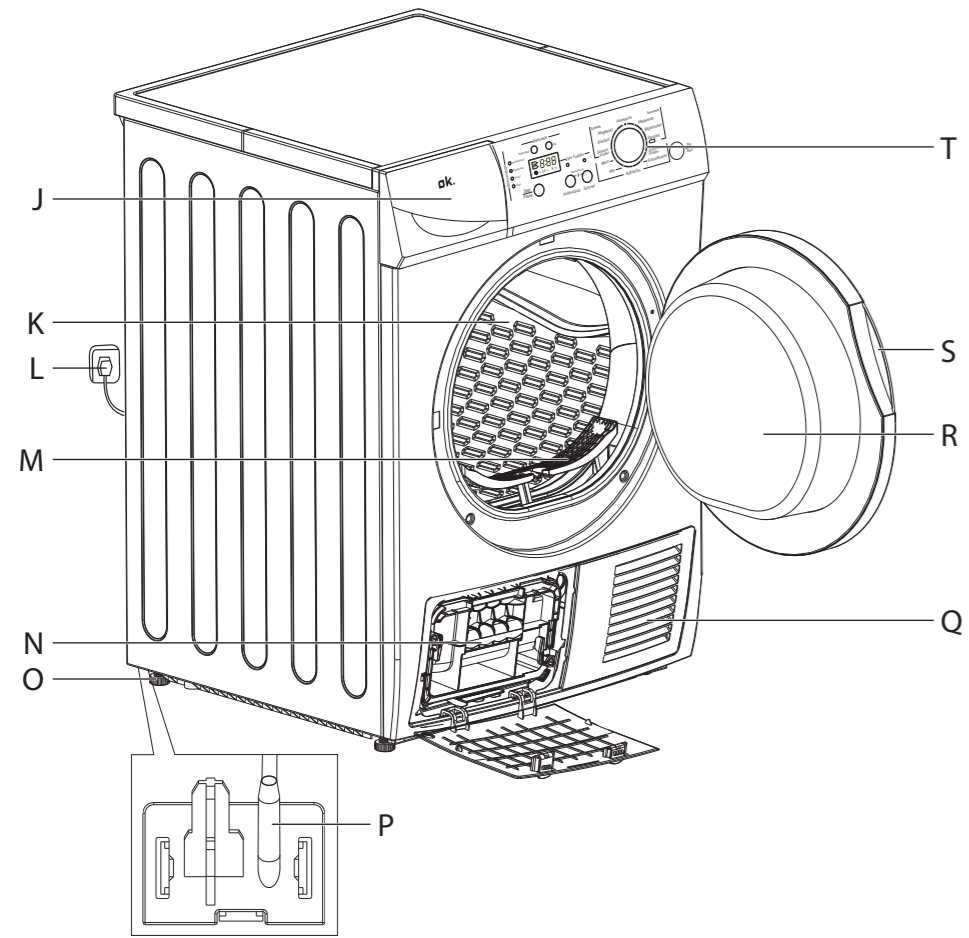
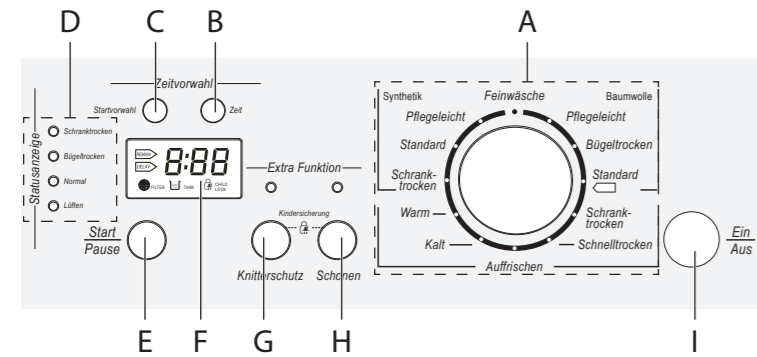
IM\_OTD28111\_150320\_V04

[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)

**CE** Imtron GmbH  
Wankelstraße 5  
85046 Ingolstadt  
Germany  
[www.imtron.eu](http://www.imtron.eu)

**ok.**






**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

**WICHTIGE SICHERHEITSAUWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.**

1.  **Verbrennungsgefahr!** Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.  
**Achtung!** Heiße Oberfläche!
2. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
4. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
5. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
6. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
7. Die maximale Masse der trockenen Textilien, für die das Gerät vorgesehen ist, beträgt 8 kg.
8. Der Trommelrockner darf nicht benutzt werden, wenn industrielle Chemikalien für die Reinigung benutzt worden sind.
9. Das Flusensieb ist regelmäßig zu reinigen.
10. Flusen dürfen sich nicht um den Trockner herum ansammeln.
11. Eine ausreichende Belüftung muss vorhanden sein, um den Rückfluss von Gasen in den Raum zu vermeiden, die aus Geräten stammen, die andere Brennstoffe verbrennen, einschließlich offener Feuer.
12. Keine ungewaschenen Wäschestücke im Trommelrockner trocknen.

13. Wäschestücke, die z. B. mit Speiseöl, Aceton, Alkohol, Benzin, Petroleum, Kerosin, Fleckenentferner, Terpentin, Wachs oder Wachsentsferner verschmutzt worden sind, sollten vor dem Trocknen im Trommeltrockner in heißem Wasser mit einer zusätzlichen Menge Waschmittel gewaschen werden.
14. Gegenstände wie z. B. Schaumgummi (Latexschaumgummi), Duschhauben, wasserdichte Textilien, gummierte Artikel und Kleidungsstücke oder Kopfkissen mit Schaumgummiflocken sollten im Trommel- trockner nicht getrocknet werden.
15. Weichspüler oder ähnliche Produkte sollten so verwendet werden, wie es in den Anweisungen für den Weichspüler festgelegt ist.
16. Der letzte Abschnitt des Trockenzyklus erfolgt ohne Wärme (Abkühlzyklus), um sicherzustellen, dass die Wäschestücke bei einer Temperatur verbleiben, die nicht zu einer Beschädigung der Wäschestücke führt.
17. Alle Gegenstände aus den Taschen wie z. B. Feuerzeuge und Zündhölzer sind zu entfernen.
18. **WARNUNG:** Den Trommeltrockner niemals vor dem Ende des Trockenzyklus ausschalten, es sei denn, alle Wäschestücke werden rasch entnommen und so ausgebreitet, dass die Wärme abgegeben werden kann.
19. Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie sind unter kontinuierlicher Aufsicht.
20. Abluft darf nicht in ein Abzugsrohr eingeleitet werden, das für Abgase von Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
21. Das Gerät darf nicht aufgestellt werden: hinter einer verschließbaren Tür, einer Schiebetür oder einer Tür mit einem Scharnier, das dem Türscharnier des Trommeltrockners so gegenüberliegt, dass ein vollständiges Öffnen der Tür des Trockners eingeschränkt ist.
22. Für Geräte mit Ventilationsöffnungen im Gehäuseboden, muss darauf geachtet werden, dass die Öffnungen nicht durch Teppichboden verstopft werden dürfen;
23. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

24. **WARNUNG:** Vor dem Auswechseln der Lampe sicherstellen, dass das Gerät abgeschaltet ist, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden. Beachten Sie das Kapitel **Wartung**.
25. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
26. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
27. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
28. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
29. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
30. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
31. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
32. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
33. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
34. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
- wenn das Produkt nicht benutzt wird,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten,
  - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
  - bevor Sie das Produkt reinigen.
35. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
36. Schützen Sie das Produkt vor:
- direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
  - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Teiche, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
37. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.

#### **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Dieses Produkt ist nur für das Trocknen von Wäsche geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schaden am Produkt oder Verletzungen führen. Das Gerät ist nur für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt und nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.

## BAUTEILE

- A. Programmwahlregler
- B. Taste **Zeit** (Programmdauer)
- C. Taste **Startvorwahl**
- D. Statusanzeige
- E. Taste **Start/Pause**
- F. Anzeigefeld
- G. Taste **Knitterschutz**
- H. Taste **Schonen** (Schontrocknung)
- I. Taste **Ein/Aus**
- J. Kondenswassertank
- K. Wäschetrommel
- L. Netzkabel mit Stecker
- M. Flusensieb
- N. Servicekappe Wärmetauscher
- O. Regelbare Standfüße
- P. Kondenswasseranschluss, Ablauf
- Q. Servicekappe Lufteinlass
- R. Tür mit Sichtfenster
- S. Griffmulde
- T. Bedienfeld



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

## INSTALLATION

**Hinweis:** Der Wäschetrockner ist mit Netzkabel und Netzstecker ausgestattet. Stellen Sie vor Einbau sicher, dass sich am gewünschten Standort eine Wandsteckdose befindet. Beachten Sie die Abmessungen des Produktes beim Aufstellen oder beim Einbau.

- 1 Stellen Sie den Wäschetrockner auf einen ebenen, waagerechten und festen Untergrund auf. Zum Niveaueausgleich können Sie die Stellfüße rein oder rausdrehen.
- 2 Der Wäschetrockner kann an einen Abfluss angeschlossen werden:
  1. Ziehen Sie den Schlauch ab.
  2. Stecken Sie einen Ablaufschlauch auf den Anschluss.
  3. Legen Sie das andere Ende des Ablaufschlauches in den Abfluss. Beachten Sie die max. Ausflusshöhe des Ablaufschlauches.

### **Hinweis:**

Wird ein externer Ablaufschlauch angeschlossen, muss der Kondenswassertank nicht mehr entleert werden.

Einen Schlauchhalter und einen Ablaufschlauch erhalten Sie als optionales Zubehör.

- 3 Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose.



**VORBEREITUNG**

- Vor dem Trocknen schleudern Sie die Wäsche ausgiebig. Hohe Schleuderdrehzahlen reduzieren die Trockenzeit.
- Sortieren Sie die Wäsche vor dem Trocknen nach Faserart (z.B. Synthetik oder Baumwolle) und Trockenprogramm.
- Vor dem Trocknen schließen Sie Reisverschlüsse, entfernen Sie Haken, usw.
- Kleidung nicht zu sehr trocknen um Knitterfalten zu vermeiden.
- Keine Textilien trocknen die eventuell Gummi oder anderes elastisches Material enthalten, wie bspw. Fahrradsattelbezüge, Regencapes, usw.
- Die Tür kann geöffnet werden, nachdem das Programm des Trockners beendet ist. Öffnen Sie die Tür nicht bevor das Programm beendet ist, da die Haut durch den Dampf oder der heißen Oberflächen verbrüht werden kann.
- Reinigen Sie das Flusensieb und entleeren Sie den Behälter nach jedem Gebrauch, um eine Verlängerung der Trocknungszeit und erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.
- Trocknen Sie Kleidungsstücke nach chemischer Reinigung nicht im Trockner.
- Beachten Sie vor der Befüllung die nachfolgenden Gewichtsangaben:

			
Mäntel, Mischgewebe: ca. 800 g	Jacken, Baumwolle: ca. 800 g	Jeanshosen: ca. 800 g	Baumwolldecken oder -handtücher: ca. 900 g
			
Baumwollbettlaken: ca. 600 g	Arbeitsklei-dung, Baum- wolle, Ober-und Unterteil: ca. 1120 g	Pyjama: ca. 200 g	Baumwollhemden: ca. 300 g
			
Baumwollunterhemden: ca. 180 g	Baumwollunterhosen: ca. 70 g	Socken, Mischgewebe: ca. 30 g	

## BEDIENUNG

### Wäschetrocknen

- 4 Zum Wäschetrocknen gehen Sie folgendermaßen vor:
1. Öffnen Sie die Tür, füllen Sie die Wäschetrommel mit Ihren Kleidungsstücken und schließen Sie die Tür.  
**Hinweis:** Beim Öffnen der Tür wird die Wäschetrommel beleuchtet. Diese Funktion erleichtert das Befüllen und Entleeren.
  2. Schalten Sie das Gerät mit der **Ein/Aus**-Taste ein.
  3. Wählen Sie Ihr Programm mit dem Programmwahlregler, siehe Kapitel **Programmtabelle**.
  4. Wählen Sie ggf. eine Zusatzfunktion oder stellen Sie die Zeit ein.
  5. Drücken Sie die Taste **Start/Pause**. Der Wäschetrockner beginnt mit den eingestellten Parametern die Wäsche zu trocknen.
- 5 Während des Trockenvorgangs wird der aktuelle Trocknungsfortschritt von der Statusanzeige angezeigt. Die jeweilige LED leuchtet.
- Schranktrocken, Bügeltrocken, Normal und Lüften  
Die verbleibende Zeit wird zusammen mit dem Symbol **Remain**  im Display angezeigt.
- 6 Ist der Trockenvorgang beendet erscheint im Display .
- Öffnen Sie die Tür und entnehmen Sie alle Kleidungsstücke.
  - Schalten Sie den Wäschetrockner mit der **Ein/Aus**-Taste aus.
- Achtung!** Die Tür kann nur geöffnet werden wenn der Trockner nicht läuft, z.B. nach Beendigung des Programms. Versuchen Sie nicht die Tür zu öffnen während das Gerät läuft, da Sie sich sonst an heißem Dampf oder heißen Stellen verbrennen können und weiterhin Gefahr durch die rotierende Trommel besteht.
- 7 Wird das Kondenswasser des Wäschetrockners nicht über einen Abfluss abgeleitet, muss nach Beendigung der Kondenswassertank entleert werden.
- Ziehen Sie den Tank heraus und leeren Sie ihn über einem Abfluss.
  - Stecken Sie den Tank wieder in die Öffnung.



## Programmtabelle

8 Wählen Sie ein Programm zum Trocknen aus.

	Programm	Gewicht (max)	Anwendung/Eigenschaften
<b>Baumwolle</b>	Für Weiß- oder Buntwäsche aus Baumwolle oder Leinen		
	Pflegeleicht	8,0 kg	Trocknungsgrad: zum Aufhängen
	Bügel trocken		Trocknungsgrad: zum Bügeln
	Standard		Trocknungsgrad: Standard
	Schrant trocken		Trocknungsgrad: Schrant trocken
<b>Synthetik</b>	Für bügelfreie Kleidung aus Synthetik, feine Stoffe und Baumwolle		
	Pflegeleicht	3,5 kg	Zum Trocknen dünner Synthetikkleidung welche aufgehängt oder gebügelt werden sollen, bspw. Trikotagen, Hemden usw. Trocknungsgrad: zum Aufhängen oder Bügeln.
	Standard		Zum Trocknen dünner Synthetikstoffe welche nicht gebügelt werden sollen, bspw. bügelfreie Hemden, Tischdecken, Babysachen, Socken usw. Trocknungsgrad: Schrant trocken
	Schrant trocken		Zum Trocknen dicker oder mehrlagiger Synthetikstoffe. Trocknungsgrad: extra trocken
<b>Kalt</b>	3,0 kg	Für maschinenwaschbare Wollstoffe. Kleidungsstücke sind aufgelockert aber nicht trocken. Nach Programmende Kleidung entnehmen und aufhängen.	
<b>Warm</b>	3,0 kg	Trocknung durch Eingabe der Trocknungsdauer, empfindliche Textilien aus Acrylfasern und kleine Kleidungsstücke. Eingabe der Trocknungsdauer im <b>Warm</b> -Modus mit der Taste Programmdauer Time	
<b>Schnell trocken</b>	3,0 kg	Für Kleidung die schnell getrocknet werden soll, z.B. Kleidung aus Acrylfasern oder kleine Kleidungsstücke. Auch für wiederholtes Trocknen geeignet.	
<b>Auffrischen</b>	1,0 kg	Zum Auffrischen oder sanftem Reinigen von Textilien mit gewerblichem Textiltrockenreiniger.	

**Hinweis:** Das Gerät verfügt über einen Feuchtigkeitssensor, welcher die Feuchtigkeit im Gerät erfasst. Anhand der gemessenen Feuchtigkeit und der Menge (Gewicht) der Kleidung wird die Trocknungszeit bestimmt.

Diese Funktion ist deaktiviert in den Modi **Warm**, **Kalt** und **Auffrischen**.

## ZUSATZFUNKTIONEN

### Trocknungsdauer einstellen (Zeit)

- 9 Für spezielles Trocknen, z.B. wenige kleine Kleidungsstücke wie bspw. Socken, besteht die Möglichkeit die Trocknungsdauer zu regeln. Schalten Sie dazu in den Modus **Warm (1)** und wählen Sie dann mit der Taste **Zeit (2)** eine Trocknungsdauer zwischen 20-60 Minuten.

### Startvorwahl

- 10 Mit der Taste **Startvorwahl** können Sie den Beginn des Wäschetrocknens einstellen. Stellen Sie mit der Taste **Startvorwahl** die Startverzögerung zwischen 1-24 Stunden ein. Der Wäschetrockner beginnt mit der Trocknung wenn die eingestellte Verzögerung (1-24 Stunden) abgelaufen ist.
1. Füllen Sie Ihre Wäsche ein und schließen Sie die Tür.
  2. Schalten Sie das Gerät mit der **Ein/Aus**-Taste ein.
  3. Wählen Sie ein passendes Programm und ggf. eine nötige Zusatzfunktion (z.B. **Knitterschutz** und/oder **Schonen**).
  4. Drücken Sie die Taste **Startvorwahl** ggf. mehrmals bis die gewünschte Verzögerung in Stunden (H) im Display erscheint.
  5. Drücken Sie die Taste **Start/Pause**. Der Wäschetrockner ist aktiviert. Der Trockner beginnt mit dem eingestellten Programm nach Ablauf der eingestellten Zeit mit dem Trocknen.
  6. Drücken Sie die Taste **Start/Pause** um die Startverzögerung zu pausieren. Zum Abbrechen drücken Sie die **Ein/Aus**-Taste.

### Kindersicherung

- 11 Ist die Kindersicherung aktiviert können keine Einstellungen verändert werden. Der Wäschetrockner kann lediglich mit der **Ein/Aus**-Taste ausgeschaltet werden.
1. **Aktivieren:** gleichzeitiges Drücken der Tasten **Knitterschutz** und **Schonen** für mehr als 3 Sekunden. Im Display erscheint die Meldung **Kindersicherung**.
  2. **Deaktivieren:** drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten **Knitterschutz** und **Schonen** für mehr als 3 Sekunden. Die Meldung **Kindersicherung** erlischt.

### Knitterschutz

- 12 Der Knitterschutz dient dem Minimieren von Falten nach Beendigung des Trockenvorgangs. Der Zeitraum für diese Funktion beträgt 30 Minuten (Standard) oder 120 Minuten (Auswahl). Die Wäschetrockner rotiert dabei mit Unterbrechung um Faltenbildung an den Kleidungsstücken zu minimieren.
- Drücken Sie die Taste **Knitterschutz** und die entsprechende LED leuchtet auf.

### Sanft

- 13 Der Trockenvorgang erfolgt mit niedrigerer Temperatur, um empfindliche Kleidungsstücke zu schonen. Diese Funktion ist nicht verfügbar in den Modi **Warm**, **Kalt** und **Auffrischen**.
- Drücken Sie die Taste **Schonen** und die entsprechende LED leuchtet auf.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- **Achtung!** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- **Warnung!** Schalten Sie den Wäschetrockner aus und lassen Sie ihn vor dem Reinigen vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschliessend gut ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt.

### Flusenfilter reinigen

- 14 Ziehen Sie das Filter raus und klappen Sie es auseinander. Entfernen Sie die Flusen von Hand. Waschen Sie das Filter danach unter fließenden Wasser aus, sodass die Flusen entfernt werden. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Wärmetauscher reinigen

Der Wärmetauscher muss von Zeit zu Zeit gereinigt werden.

**Achtung!** Bevor Sie die Serviceklappe öffnen, legen Sie einen großen saugfähigen Lappen vor die Klappe, da beim Entnehmen des Wärmetauschers größere Mengen Wasser austreten können.

- 15 Drücken Sie beide Laschen der Serviceklappe nach unten und klappen Sie sie auf. Drücken Sie Riegel an der Dichtungskappe in die entsprechende Richtung um die Kappe zu entriegeln und ziehen Sie die Dichtungskappe heraus. Ziehen Sie den Wärmetauscher heraus. Reinigen Sie den Wärmetauscher ggf. mit einer weichen Bürste und spülen Sie ihn ab.

**Achtung!** Achten Sie bei der Montage der Dichtungskappe auf deren korrekten Sitz und stellen Sie sicher, dass sie korrekt verriegelt wird, da es sonst beim Betrieb zur Leckage kommt größere Mengen Wasser austreten werden.

### Lufteinlassfilter reinigen

Prüfen Sie von Zeit zu Zeit den Lufteinlass an der Vorderseite unten rechts und stellen Sie sicher, dass Filter und Luftgitter frei von Verschmutzungen und nicht blockiert sind. Nehmen Sie die Serviceklappe ab. Stellen Sie sicher, dass das Lufteintrittsgitter und Schaumstofffilter sauber sind. Entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen. Bringen Sie dann die Serviceklappe wieder an.

## LAMPENWECHSEL

**Warnung:** Vor dem Auswechseln der Lampe sicherstellen, dass das Produkt ausgeschaltet ist, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.



**Achtung!** Vor dem Wechsel der Wäschetrocknerbeleuchtung müssen der Wäschetrockner sowie die Glühlampe vollständig abgekühlt sein.

Nehmen Sie die Lampenabdeckung ab und entfernen Sie die defekte Glühlampe. Setzen Sie eine neue Glühlampe Typ E14 ein und schrauben die Lampenabdeckung wieder auf.

## FEHLERMELDUNGEN UND FEHLERBEHEBUNG

### Fehlermeldungen im Display und Abhilfe

Beachten Sie nachfolgende Tabelle um Fehlermeldungen zu verstehen und abzustellen. Fehlermeldungen werden während des Betriebs im Display angezeigt.

Fehlermeldung	Ursache	Alarmsignal	Lösung
 blinkt	Kondenswassertank voll oder Fehler an der Kondenswasserpumpe	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kondenswassertank leeren.</li> <li>Ablauf prüfen und sicherstellen, dass nichts blockiert ist</li> <li>Besteht das Problem weiterhin den Kundendienst kontaktieren.</li> </ul>
 blinkt	Luftzirkulation blockiert	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie das Flusenfilter.</li> <li>Reinigen Sie den Wärmetauscher</li> </ul>
E30	Fehler im Heizungssystem	Während der Fehlercode blinkt ertönt alle 15 Minuten ein Alarmton.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
E32	Fehler am Feuchtigkeitssensor		
E33	Fehler am Temperatursenor Vorderer Temperatursenor (E33)		
E34	Hinterer Temperatursenor (E34)		

### FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Keine Anzeige im Display	<ul style="list-style-type: none"> <li>Netzanschluss</li> <li>Eingestelltes Programm prüfen</li> <li>Sicherung im Haus prüfen</li> </ul>
Trockner startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen dass die Tür geschlossen ist</li> <li>Richtiges Programm wählen und Gerät starten (Taste <b>Start/Pause</b>)</li> </ul>
Wasserleckage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trockner absolut waagrecht aufstellen</li> <li>Wärmetauscher, Dichtungen und ggf. Ablaufanschluss prüfen</li> <li>Besteht das Problem weiterhin kontaktieren Sie den Kundendienst.</li> </ul>
Tür öffnet selbständig bzw. schließt nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tür langsam zudrücken, nicht zuschlagen</li> <li>Eventuell Kleidung entfernen</li> </ul>
Luftfeuchtigkeit im Raum steigt stark an	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raum ausreichend belüften</li> <li>Lufteinlassgitter prüfen</li> <li>Sicherstellen, dass der Wärmetauscher korrekt installiert ist</li> </ul>
Trocknungsprozess unzulänglich bzw. Trocknungsdauer sehr lang	<ul style="list-style-type: none"> <li>Flusenfilter und ggf. Wärmetauscher reinigen</li> <li>Kondenswassertank leeren bzw. Kondenswasserablauf überprüfen</li> <li>Feuchtigkeitssensoren reinigen</li> <li>Stärkeres Programm verwenden oder längere Trocknungszeit vorgeben</li> </ul>

**TECHNISCHE DATEN**

Nennspannung	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Nennleistung	: 2700 W
Schutzklasse	: I
Trocknerkapazität	: 8 kg
Abmessungen	: 595 x 615 x 845 mm
Glühlampe	: E14/ 15W

- Dies ist ein Wäschetrockner.
- Der Erp-Test wurde anhand EN 61121:2013 durchgeführt
- Siehe Website unten für detaillierte technische Informationen oder bitten Sie den Händler um ein technisches Datenblatt. **[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**


**ENTSORGUNG**

Das Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Das Produkt ist an den ausgewiesenen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige Behörde am Ort.

**ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ**

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **ok**. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

-  **Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή. **Προσοχή!** Καυτή επιφάνεια!
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον βρίσκονται κάτω από επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Η μέγιστη μάζα στεγνού υφασμάτινου υλικού που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί στο προϊόν είναι 8 χιλιόγραμμα .
- Το στεγνωτήριο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν βιομηχανικές χημικές ουσίες έχουν χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό.
- Η παγίδα χνουδι πρέπει να καθαρίζεται συχνά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η συσσώρευση χνουδιού γύρω από το στεγνωτήριο.
- Πρέπει να παρέχεται επαρκής αερισμός για να αποφεύγεται η αντίστροφη ροή αερίων μέσα στο δωμάτιο από προϊόντα που καίνε άλλα καύσιμα, συμπεριλαμβανομένων των εστιών (τζάκια).
- Μη στεγνώνετε άπλυτα αντικείμενα στο στεγνωτήριο.
- Αντικείμενα που έχουν λερωθεί με ουσίες όπως λάδι μαγειρέματος, ακετόνη, οινόπνευμα, βενζίνη, κηροζίνη, αφαιρετικά λεκέδων, νέφτι, κεριά και καθαριστικά κεριού πρέπει να πλυθούν με ζεστό νερό με μια επιπλέον δόση απορρυπαντικού πριν στεγνωθούν στο στεγνωτήριο.

14. Αντικείμενα όπως αφρώδες ελαστικό (latex foam), σκουφάκια μπάνιου, αδιάβροχα υφάσματα, αντικείμενα με ενίσχυση καουτσούκ και ρούχα ή μαξιλάρια που έχουν παραγέμισμα από αφρώδες υλικό δεν πρέπει να στεγνώνονται στο πλυντήριο στεγνωτήριο.
15. Τα μαλακτικά υφασμάτων, ή παρόμοια προϊόντα, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται, όπως ορίζεται από τις οδηγίες στο μαλακτικό ρούχων.
16. Το τελευταίο μέρος ενός κύκλου του στεγνωτηρίου γίνεται χωρίς θερμότητα (κύκλος ψύξης) για να υπάρξει επιβεβαίωση ότι τα αντικείμενα έχουν αφεθεί σε θερμοκρασία που εξασφαλίζει ότι δεν πρόκειται να υποστούν ζημιά.
17. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από τις τσέπες όπως αναπτήρες και σπύρτα.
18. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην διακόψετε ποτέ ένα πλυντήριο στεγνωτήριο πριν από το τέλος του κύκλου στεγνώματος, εκτός εάν αφαιρέσετε όλα τα αντικείμενα γρήγορα και τα απλώσετε μεταξύ τους έτσι ώστε η θερμότητα να διαχέεται.
19. Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά εκτός και αν βρίσκονται υπό συνεχή επιτήρηση.
20. Ο αέρας απαγωγής δεν πρέπει να εκχέεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την απαγωγή αναθυμιάσεων από την συσκευή καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων.
21. Η συσκευή δεν πρέπει να εγκαθίσταται πίσω από μια πόρτα που κλειδώνει, μια συρόμενη πόρτα ή μια πόρτα με μεντεσέ στην αντίθετη πλευρά προς εκείνη του στεγνωτηρίου. Κατά τέτοιο τρόπο έτσι ώστε το πλήρες άνοιγμα της πόρτας του στεγνωτηρίου να είναι περιορισμένο.
22. Για συσκευές με ανοίγματα εξαερισμού στη βάση τους, τα οποία δεν πρέπει να παρεμποδίζονται από χαλιά.
23. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.
24. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν την αντικατάσταση της λυχνίας ώστε να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.

25. Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
26. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώμενα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
27. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
28. Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
29. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
30. Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
31. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
32. Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
33. Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
34. Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
35. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
36. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
  - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη
  - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιτσιλιίσματα, βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
37. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.

### **ΠΡΟΤΙΘΕΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για το στέγνωμα ρούχων και υφασμάτων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή τραυματισμού. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.



## ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΑ ΜΕΡΗ

- A. Επιλογέας προγράμματος
- B. Κουμπί χρόνου (**Zeit**)
- C. Κουμπί καθυστέρησης (**Startvorwahl**)
- D. Δείκτης κατάστασης
- E. Κουμπί **Start/Pause** (**έναρξης/παύσης**)
- F. Οθόνη
- G. Κουμπί κατά του σχηματισμού τσάκισης (**Knitterschutz**)
- H. Κουμπί απαλού στεγνώματος (**Schonen**)
- I. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (**Ein/Aus**)
- J. Ντεπόζιτο νερού συμπύκνωσης
- K. Κάδος
- L. Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ
- M. Φίλτρο χνουδιών
- N. Συμπυκνωτής αέρα πτερυγίου υπηρεσίας
- O. Ρυθμιζόμενα πόδια
- P. Σύνδεση της αποχέτευσης συμπύκνωσης του νερού
- Q. Είσοδος αέρα πτερυγίου υπηρεσίας
- R. Πόρτα με παράθυρο
- S. Χωνευτή λαβή
- T. Πίνακας λειτουργίας



## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βγάλτε το προϊόν και τα εξάρτηματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.
- Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ότι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.
- Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

**Σημείωση:** Το στεγνωτήριο είναι εξοπλισμένη με καλώδιο τροφοδοσίας και φικ. Βεβαιωθείτε πριν από την εγκατάσταση ότι η πρίζα του τοίχου βρίσκεται στην επιθυμητή θέση εγκατάστασης. Λάβετε υπόψη σας τις διαστάσεις του προϊόντος για την τοποθέτησή και την εγκατάστασή.

- 1 Τοποθετήστε το στεγνωτήριο σε μια επίπεδη, οριζόντια και σταθερή επιφάνεια. Για την οριζόντιωση, τα πόδια είναι ρυθμιζόμενα και μπορούν να βιδωθούν μέσα ή έξω.
- 2 Ο στεγνωτήρας μπορεί να συνδεθεί με την αποχέτευση.
  1. Σύρετε προς τα κάτω τον σωλήνα.
  2. Συνδέστε τον σωλήνα της αποχέτευσής σας στο εξάρτημα.
  3. Βάλτε το άλλο άκρο μέσα σε ένα νεροχύτη. Προσέξτε το μέγιστο ύψος της εξόδου του σωλήνα αποστράγγισης.


### Σημείωση:

Εάν χρησιμοποιείται ένας εξωτερικός εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης, το ντεπόζιτο συμπύκνωσης του νερού δεν πρέπει να αδειάζει πια. Ένα κατάλληλο στήριγμα σωλήνα και ένας σωλήνας αποχέτευσης διατίθενται ως προαιρετικά εξαρτήματα.

- 3 Συνδέστε την πρίζα στην κεντρική παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.



**ΠΡΟΤΕΙΜΑΣΙΑ**

- Πριν από το στεγνώμα, θα πρέπει να γίνεται διεξοδική περιστροφή των ρούχων στο πλυντήριο. Η υψηλή ταχύτητα περιστροφής μπορεί να μειώσει το χρόνο στεγνώματος και να γίνεται εξοικονόμηση στην κατανάλωση ενέργειας.
- Για ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα στεγνώματος, ταξινομήστε τα ρούχα ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος και το πρόγραμμα στεγνώματος.
- Πριν από το στεγνώμα, κλείστε τα φερμουάρ, τους γάντζους και τις θηλιές, κουμπώστε, δέστε τις υφασμάτινες ζώνες, κ.λπ.
- Μην στεγνώνετε υπερβολικά τα ρούχα, γιατί τα ρούχα που έχουν υπερβολικά στεγνώσει μπορούν να κάνουν εύκολα ζάρες ή να μαζέψουν.
- Μην στεγνώνετε τα αντικείμενα που περιέχουν καουτσούκ ή παρόμοια ελαστικά υλικά όπως αδιάβροχα, καλύμματα ποδηλάτου και πουπουλένια προϊόντα.
- Η πόρτα μπορεί να ανοίξει μόνο αφού το πρόγραμμα του στεγνωτήρα έχει ολοκληρωθεί. Μην ανοίγετε την πόρτα πριν να τελειώσει το πρόγραμμα, καθώς το δέρμα σας μπορεί να ζεματιστεί από τον ατμό ή την καυτή επιφάνεια.
- Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών και αδειάστε τον περιέκτη μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε τυχόν επέκταση του χρόνου στεγνώματος και κατανάλωση ενέργειας.
- Μην στεγνώνετε τα ρούχα αυτά μετά από τη διαδικασία του στεγνού καθαρίσματος.
- Λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω παραπομπές σχετικά με το βάρος:

			
Σακάκια από συνθετικό υλικό: γύρω στα 800 g	Μπουφάν: γύρω στα 800 g σε μαλλί	Παντελόνια τζιν: γύρω στα 800 g	Παπλώματα Κουβέρτες: γύρω στα 900 g σε μαλλί
			
Μονά σεντόνια: γύρω στα 600 g σε μαλλί	Ρούχα εργασίας, πάνω και κάτω μέρος: γύρω στα 1120 g σε μαλλί	Πιτζάμες: γύρω στα 200 g	Πουκάμισα: γύρω στα 300 g σε μαλλί
			
Φανέλες: γύρω στα 180 g σε μαλλί	Εσώρουχα: γύρω στα 70 g σε μαλλί	Κάλτσες: γύρω στα 30 g σε συνθετικό υλικό	

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Στέγνωμα ρούχων

- 4 Για το στέγνωμα των ρούχων ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
  1. Ανοίξτε την πόρτα, γεμίστε τον κάδο με τα ρούχα σας και κλείστε την πόρτα.  
**Σημείωση:** Ο κάδος φωτίζεται αν η πόρτα είναι ανοικτή. Η λειτουργία αυτή διευκολύνει το γέμισμα και το άδειασμα του κάδου.
  2. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή με το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (**Ein/Aus**).
  3. Επιλέξτε το πρόγραμμα σας, ανατρέξτε στην ενότητα **Πίνακας προγραμματισμού**.
  4. Επιλέξτε μια επιπλέον λειτουργία, αν χρειάζεται, ή ρυθμίστε το χρόνο.
  5. Πατήστε το κουμπί έναρξης/παύσης **Start/Pause (έναρξης/παύσης)**. Ο στεγνωτήρας ξεκινά τη διαδικασία του στεγνώματος στις προρρυθμισμένες συνθήκες.
- 5 Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στεγνώματος η τρέχουσα κατάσταση στεγνώματος δείχνεται από τις ενδεικτικές λυχνίες LED του δείκτη κατάστασης.
  - Στέγνωμα (**Schranktrocken**), Σιδέρωμα (**Bügel trocken**), Κανονικό (**Normal**) and Αερισμός (**Luften**) Ο χρόνος που απομένει  απεικονίζεται σε οθόνη.
- 6 Αν το στέγνωμα έχει τελειώσει,  απεικονίζεται σε οθόνη.  
**Προσοχή!** Η πόρτα μπορεί να ανοίξει μόνον αν η συσκευή δεν λειτουργεί, π.χ. μετά το πέρας της διαδικασίας στεγνώματος. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε την πόρτα, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία για την αποφυγή εγκαυμάτων ή ζεματίσματος που μπορεί να προκληθεί από τον καυτό ατμό ή τις καυτές επιφάνειες. Υπάρχει επίσης ένας μηχανικός κίνδυνος που μπορεί να προκληθεί από τον περιστρεφόμενο κάδο.
- 7 Αν δεν γίνεται χρήση σωλήνα αποστράγγισης για τη συμπύκνωση του νερού, το νεπόζιτο συμπύκνωσης του νερού πρέπει να αδειάζει μετά από κάθε χρήση.
  - Τραβήξτε έξω το νεπόζιτο και αδειάστε το σε ένα νεροχύτη.
  - Βάλτε το νεπόζιτο πίσω στη θέση του.

## Πίνακας προγραμματισμού

8 Επιλέξτε ένα κατάλληλο πρόγραμμα στεγνώματος.

Πρόγραμμα	Βάρος (μγ.)	Εφαρμογή/ Ιδιότητες	
Βαμβάκι (Baumwolle)	Για βαμβακερά και χρωματιστά ρούχα από βαμβάκι ή λινό.		
	Εύκολα στον καθαρισμό (Pflegeleicht)	8,0 kg	Για το στέγνωμα βαμβακερών τεμαχίων ρουχισμού. Επίπεδο στεγνώματος: Κατάλληλο για κρέμασμα των ρούχων.
	Σιδέρωμα (Bügel trocken)		Για το στέγνωμα βαμβακερών τεμαχίων ρουχισμού. Επίπεδο στεγνώματος: Κατάλληλο για σιδέρωμα.
	Στάνταρ (Standard)		Για το στέγνωμα βαμβακερών τεμαχίων ρουχισμού. Επίπεδο στεγνώματος: Στεγνά για το ντουλάπι.
Ντουλάπι (Schrank trocken)		Για το στέγνωμα βαμβακερών τεμαχίων ρουχισμού. Επίπεδο στεγνώματος: Πολύ στεγνά.	
Συνθετικά (Synthetik)	Για το πλύσιμο ρούχων χωρίς σιδέρωμα, κατασκευασμένων από συνθετικά και ανάμικτα υφάσματα, βαμβακερά.		
	Εύκολα στον καθαρισμό (Pflegeleicht)	3.5 kg	Για το στέγνωμα λεπτών συνθετικών υφασμάτων που πρόκειται επίσης να κρεμαστούν ή να σιδερωθούν, όπως πλεκτά, πουκάμισα. Επίπεδο στεγνώματος: Κατάλληλο για κρέμασμα ή σιδέρωμα των ρούχων.
	Στάνταρ (Standard)		Για το στέγνωμα λεπτών συνθετικών υφασμάτων που δεν έχουν σιδερωθεί, όπως πουκάμισα με εύκολη φροντίδα, τραπεζομάντιλα, ρούχα του μωρού, κάλτσες. Επίπεδο στεγνώματος: Στεγνά για το ντουλάπι.
Ντουλάπι (Schrank trocken)		Για το στέγνωμα χοντρών ή συνθετικών με πολλαπλές στρώσεις υφασμάτων. Επίπεδο στεγνώματος: Πολύ στεγνά.	
Κρύο (Kalt)	3.0 kg	Για μάλλινα υφάσματα που πλένονται στο πλυντήριο.. Τα υφάσματα είναι αφράτα, όχι όμως στεγνά. Αφαιρέστε και κρεμάστε τα υφάσματα μόλις τελειώσει το πρόγραμμα.	
Χλιαρό (Warm) (20 min / 30 min)	3.0 kg	Για το πρόγραμμα χρονοδιακόπτη, ευαίσθητα υφάσματα που κατασκευασμένα από ακρυλικές ίνες ή ρούχα μικρού μεγέθους. Χρήση χρονολειτουργίας για τη ρύθμιση του χρόνου χλιαρής <b>Warm (θέρμανσης)</b> .	
Ταχύ (Schnell trocken)	3.0 kg	Για πλύσιμο που πρόκειται να στεγνώσει γρήγορα, π.χ. κατασκευασμένα από ακρυλικές ίνες ή για μεμονωμένα ρούχα μικρού μεγέθους. Επίσης για επικείμενο στέγνωμα.	
Φρεσκάρισμα (Auffrischen)	1.0 kg	Για το φρεσκάρισμα ή τον απαλό καθαρισμό υφασμάτων με προϊόντα στεγνού καθαρισμού που διατίθενται στο εμπόριο.	

**Σημείωση:** Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν αισθητήρα υγρασίας για τη μέτρηση της υγρασίας στον κάδο ή στην συσκευή. Ο εναπομένον χρόνος ξήρανσης καθορίζεται από το βάρος των ρούχων και από τη μετρηθείσα υγρασία.

Η λειτουργία αυτή δεν είναι πάντα διαθέσιμη στους τρόπους λειτουργίας χλιαρής θέρμανσης (**Warm**), ψύξης (**Kalt**) και Φρεσκαρίσματος (**Auffrischen**).

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

### Ρύθμιση του χρόνου στεγνώματος (Zeit)

- 9 Για ειδικές διαδικασίες στεγνώματος, π.χ. μερικά ρούχα, π.χ. κάλτσες, το στέγνωμα μπορεί να ρυθμιστεί χειροκίνητα θέτοντας τον χρόνο στεγνώματος. Επιλέξτε την λειτουργία προγράμματος χλιαρής **Warm (Θέρμανσης) (1)** και ρυθμίστε τον κατάλληλο χρόνο ανάμεσα σε 20-60 λεπτά πηγαίνοντας στο κουμπί του χρόνου **(Zeit) (2)**.

### Καθυστερημένο στέγνωμα (Startvorwahl)

- 10 Αν επιθυμείτε να αναβάλλετε τη διαδικασία του στεγνώματος, μπορείτε να θέσετε μια καθυστέρηση χρόνου. Χρησιμοποιήστε το κουμπί της καθυστέρησης **(Startvorwahl)** για να ρυθμίσετε μια καθυστερημένη έναρξη ανάμεσα σε 1-24 ώρες. Ο στεγνωτήρας ξεκινά τη διαδικασία του στεγνώματος αφού παρέλθει ο προρρυθμισμένος χρόνος.
1. Γεμίστε τον κάδο με τα ρούχα σας και κλείστε την πόρτα.
  2. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(Ein/Aus)**.
  3. Επιλέξτε το πρόγραμμά σας και μια πρόσθετη λειτουργία εφόσον χρειάζεται (π.χ. κατά του σχηματισμού τσάκισης και/ή απαλή).
  4. Πατήστε το κουμπί της καθυστέρησης **(Startvorwahl)** όσες φορές χρειάζεται για να ρυθμίσετε την καθυστέρηση χρόνου σε ώρες **(H)** όπως φαίνεται στην οθόνη.
  5. Πατήστε το κουμπί **Start/Pause (Έναρξης/παύσης)**. Ο στεγνωτήρας έχει ενεργοποιηθεί και η διαδικασία του στεγνώματος θα ξεκινήσει μόλις ο προρρυθμισμένος χρόνος παρέλθει.
  6. Πατήστε το κουμπί **Start/Pause (Έναρξης/παύσης)** για να σταματήσετε τον χρονοδιακόπτη. Για την ακύρωση πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(Ein/Aus)**.

### Προστασία παιδιών (Kindersicherung)

- 11 Μόλις ενεργοποιηθεί η προστασία παιδιών, η ρύθμιση δεν μπορεί να αλλάξει. Στην περίπτωση αυτή, ο στεγνωτήρας μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνο με το πάτημα του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(Ein/Aus)**.
1. **Ενεργοποίηση:** Πατήστε λειτουργία κατά του σχηματισμού τσάκισης **(Knitterschutz)** και απαλού στεγνώματος **(Schonen)** μια φορά και για πάνω από 3 δευτερόλεπτα. Η οθόνη δείχνει προστασία παιδιών **(Kindersicherung)**.
  2. **Απενεργοποίηση:** Πατήστε ξανά λειτουργία κατά του σχηματισμού τσάκισης **(Knitterschutz)** και απαλού στεγνώματος **(Schonen)** μια φορά και για πάνω από 3 δευτερόλεπτα. Η πληροφορία προστασία παιδιών **(Kindersicherung)** στην οθόνη εξαφανίζεται.

### Λειτουργία κατά του σχηματισμού τσάκισης (Knitterschutz)

- 12 Η λειτουργία αυτή χρησιμοποιείται για την ελαχιστοποίηση της τσάκισης αφού η διαδικασία στεγνώματος τελειώσει. Ο τυπικός χρόνος για τη λειτουργία αυτή είναι 30 λεπτά ή 120 λεπτά (επιλεγμένος). Ο κάδος περιστρέφεται διακεκομμένα προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο σχηματισμός τσάκισης.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας κατά του σχηματισμού τσάκισης **(Knitterschutz)** και οι σχετικές ενδεικτικές λυχνίες LED ανάβουν.

### Απαλό στέγνωμα (Schonen)

- 13 Η διαδικασία στεγνώματος δουλεύει σε χαμηλότερες θερμοκρασίες για να αποφευχθεί η καταστροφή ευαίσθητων ρούχων και υφασμάτων. Η λειτουργία αυτή δεν είναι πάντα διαθέσιμη στους τρόπους λειτουργίας χλιαρής θέρμανσης **(Warm)**, ψύξης **(Kalt)** and φρεσκαρίσματος **(Auffrischen)**
- Πατήστε το κουμπί απαλού στεγνώματος **(Schonen)** και οι σχετικές ενδεικτικές λυχνίες LED ανάβουν.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- **Προειδοποίηση!** Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).
- **Προσοχή!** Σβήστε το στεγνωτήριο και αφήστε τον να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω τπυ διακόπτη) του προϊόντος.

### Καθαρισμός του φίλτρου χουαδιού

- 14 > Τραβήξτε έξω το φίλτρο και ανοίξτε το. Αφαιρέστε το χουαδί και τις ίνες με το χέρι. Πλύνετε το φίλτρο με νερό της βρύσης, προκειμένου να αρθούν τα εναπομένοντα χουαδία ή σωματίδια. Η επανασυναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά.

### Καθαρισμός του συμπυκνωτή αέρα

Ο συμπυκνωτής αέρα πρέπει να καθαρίζεται κατά διαστήματα και σε τακτική βάση.

**Προσοχή!** Πριν ανοίξετε το πτερύγιο υπηρεσίας, βάλτε ένα μεγάλο πανί μπροστά και κάτω από το πτερύγιο. Μεγάλες ποσότητες του νερού μπορεί να διαρρέυσουν κατά το άνοιγμα του πτερυγίου.

- 15 > Πιέστε προς τα κάτω και τα δύο κλιπ του πτερυγίου υπηρεσίας και ανοίξτε το. Τραβήξτε τους μοχλούς της τάπας στεγανοποίησης στη σωστή κατεύθυνση, προκειμένου να ξεκλειδώσετε την τάπα. Αφαιρέστε την τάπα. Τραβήξτε έξω τον συμπυκνωτή αέρα. Εφόσον χρειάζεται, καθαρίστε τον συμπυκνωτή αέρα με μια μαλακή βούρτσα και ξεπλύντε τον με άφθονο νερό.

**Προσοχή!** Κατά την επανασυναρμολόγηση βεβαιωθείτε ότι η τάπα σφράγισης ταιριάζει σωστά και ότι έχει ασφαλίσει σωστά από τους δύο μοχλούς προκειμένου να αποφευχθεί η διαρροή νερού.

### Καθαρισμός της εισόδου αέρα

Κατά διαστήματα και σε τακτική βάση, ελέγξτε αν το άνοιγμα εισόδου αέρα στην μπροστινή πλευρά είναι ελεύθερο από εμπόδια και δεν είναι φραγμένα ούτε μπλοκαρισμένο.

Αφαιρέστε το πτερύγιο υπηρεσίας. Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα εισόδου αέρα και το φίλτρο αφρού είναι καθαρά. Αφαιρέστε εμπόδια και σωματίδια εφόσον υπάρχουν. Εγκαταστήστε το πτερύγιο υπηρεσίας.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΥΧΝΙΑΣ



**Προσοχή!** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν την αντικατάσταση της λυχνίας ώστε να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας

**Προσοχή!** Πριν αλλάξετε το εσωτερικό φως του προϊόν και ο βολβός πρέπει να έχουν κρυώσει τελείως.

Βγάλτε το κάλυμμα της λάμπας και αφαιρέστε την ελαττωματική λυχνία. Εισάγετε μια νέα λυχνία τύπου E14, και βιδώστε το κάλυμμα της λάμπας.

**ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ****Ένδειξη σφάλματος που εμφανίζεται στην οθόνη και αποκατάσταση**

Ακολουθήστε τον παρακάτω πίνακα για να κατανοήσετε τα μηνύματα σφάλματος και να τα αποκαταστήσετε. Τα μηνύματα σφάλματος εμφανίζονται στην οθόνη κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Μήνυμα σφάλματος	Αιτία	Σήμα συναγερμού	Αποκατάσταση
 αναβοσβήνει	Ντεπόζιτο νερού πλήρες ή σφάλμα αντλίας	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ντεπόζιτο συμπύκνωσης νερού κενό.</li> <li>Ελέγξτε την αποχέτευση και βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται</li> <li>Εάν ο κωδικός σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις.</li> </ul>
 αναβοσβήνει	Η κυκλοφορία αέρα παρεμποδίζεται	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιού.</li> <li>Ανοίξτε το περυσίο υπηρεσίας της εισόδου αέρα και βεβαιωθείτε ότι η σχάρα και το φίλτρο δεν παρεμποδίζονται.</li> </ul>
E30	Σφάλμα του συστήματος θέρμανσης	Εάν εμφανίζεται ο κωδικός σφάλματος, ένα σήμα συναγερμού ηχεί κάθε 15 λεπτά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του σέρβις σας</li> </ul>
E32	Σφάλμα του αισθητήρα υγρασίας		
E33	Σφάλμα του αισθητήρα θερμοκρασίας Μπροστινός αισθητήρας θερμοκρασίας (E33)		
E34	Πίσω αισθητήρας θερμοκρασίας (E34)		

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

Πρόβλημα	Λύση
Η οθόνη δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> <li>Τροφοδοτικό</li> <li>Ελέγξτε το προρρυθμισμένο πρόγραμμα</li> <li>Ελέγξτε τις ασφάλειες της ηλεκτρικής σας τροφοδοσίας</li> </ul>
Ο στεγνωτήρας δεν ξεκινά	<ul style="list-style-type: none"> <li>Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι κλειστή</li> <li>Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα και πατήστε το κουμπί της <b>Start/Pause (Έναρξης/παύσης)</b></li> </ul>
Διαρροή νερού	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ευθυγραμμίστε τον στεγνωτήρα οριζόντια.</li> <li>Ελέγξτε τον συμπυκνωτή αέρα, το πώμα σφράγισης και την αποχέτευση και βεβαιωθείτε ότι έχουν εγκατασταθεί σωστά.</li> <li>Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με αντιπρόσωπο για το σέρβις.</li> </ul>
Η πόρτα ανοίγει από μόνη της ή δεν μπορεί να κλείσει	<ul style="list-style-type: none"> <li>Κλείστε την πόρτα σιγά-σιγά μέχρι να ασφαλίσει. Μην χτυπάτε δυνατά την πόρτα.</li> <li>Αφαιρέστε ρούχα αν υπερφορτωμένο</li> </ul>
Η υγρασία στο δωμάτιο αυξάνεται σημαντικά	<ul style="list-style-type: none"> <li>Αερίστε το δωμάτιο επαρκώς.</li> <li>Καθαρίστε τη σχάρα εισόδου του αέρα.</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι ο πυκνωτής αέρα έχει τοποθετηθεί.</li> </ul>
Ο βαθμός στεγνώματος δεν έχει επιτευχθεί ή ο χρόνος στεγνώματος είναι πολύ μεγάλος	<ul style="list-style-type: none"> <li>Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιού και πλύντε τον συμπυκνωτή.</li> <li>Αδειάστε το ντεπόζιτο συμπύκνωσης του νερού.</li> <li>Καθαρίστε τους αισθητήρες υγρασίας.</li> <li>Χρησιμοποιήστε το επόμενο υψηλότερο πρόγραμμα στεγνώματος ή χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα χρονοδιακόπτη.</li> </ul>

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ**

Όνομαστική τάση	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Όνομαστική ισχύς εισόδου	: 2700 W
Κλάση προστασίας	: I
Βαθμολογημένη χωρητικότητα στεγνώματος	: 8 kg
Διαστάσεις	: 595 x 615 x 845 mm
Λαμπάκι	: E14/ 15W

- Αυτός είναι ένας Στεγνωτήρας Συμπύκνωσης.
- Η μέθοδος δοκιμής Erp είναι σύμφωνη με το EN 61121:2013
- Παρακαλώ ανατρέξτε στην κατωτέρω ιστοσελίδα για λεπτομερείς τεχνικές πληροφορίες ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για την τεχνική τεκμηρίωση:  
**[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ**


Μην απορρίπτετε τη συσκευή σαν αστικό απόβλητο. Επιστρέψτε το σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Επικοινωνήστε με τον έμπορο σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



**CONGRATULATIONS**

Thanks for your purchase of an **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

1.  **Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.  
**Caution!** Hot surface!
2. This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the product.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
5. Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
6. A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
7. The maximum mass of dry textile material to be used in the product is 8 kilograms .
8. The tumble dryer is not to be used if industrial chemicals have been used for cleaning.
9. The lint trap has to be cleaned frequently.
10. Lint must not to be allowed to accumulate around the tumble dryer.
11. Adequate ventilation has to be provided to avoid the back flow of gases into the room from products burning other fuels, including open fires.
12. Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
13. Items that have been soiled with substance such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with a extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.

14. Items such as foam rubber (latex form), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
15. Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
16. The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
17. Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
18. **WARNING:** never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
19. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
20. The exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.
21. The appliance must not be install behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer. In such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.
22. For appliances with ventilation openings in the base, that a carpet must not obstruct the openings.
23. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
24. **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.

25. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
26. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
27. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
28. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
29. Do not under any circumstances attempt (e.g. damage in power cord, product is dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
30. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
31. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
32. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
33. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
34. Unplug the product ...
  - when the product is not being used,
  - in case of malfunctions,
  - before attaching / detaching accessories and
  - before cleaning the product.
35. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
36. Never use, expose or put the product near to:
  - direct sunlight and dust;
  - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, ponds, bath tube) or heavy moisture.
37. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.

#### **INTENDED USE**

This product is designed for drying clothes and textiles. Any other use may result in damage to product or injuries. This product is designed for household use only and not intended for commercial use.

## COMPONENTS

- A. Program selection knob
- B. Time button (**Zeit**)
- C. Delay button (**Startvorwahl**)
- D. Status indicator
- E. **Start/Pause** button
- F. Display
- G. Anti Grease button (**Knitterschutz**)
- H. Gentle button (**Schonen**)
- I. On/Off button (**Ein/Aus**)
- J. Condensation water tank
- K. Drum
- L. Power cable with plug
- M. Lint filter
- N. Service flap air condenser
- O. Adjustable feet
- P. Condensation water drainage connection
- Q. Service flap air inlet
- R. Door with window
- S. Recessed grip
- T. Operation panel



## BEFORE FIRST TIME USE

- Remove the product and accessories from the original packaging carefully. For disposal of the original packaging, follow applicable legal requirements. If you have questions about correct disposal, contact your local authority.
- Check the package contents for completeness and damage. If the package content is incomplete or damages can be found, contact your place of purchase immediately.
- After unpacking clean the product, see chapter **Cleaning and care**.

## INSTALLATION

**Note:** The tumble dryer is equipped with power cord and plug. Make sure before installation that the wall outlet is at the desired place of installation. Consider the dimension of the product for placing and installation.

- 1 Place the tumble dryer on an even, horizontal and steady surface. For leveling the feet are adjustable and can be screwed in or out.
- 2 The dryer can be connected to drainage.
  1. Pull down the hose.
  2. Connect your drainage hose to the fitting.
  3. Put the other end into a sink. Observe the max. height of the outlet of drainage hose.












**Note:**

If an external drainage hose is used, the condensation water tank does not to be emptied anymore. A suitable hose holder and drainage hose are available as optional accessories.

- 3 Connect the power plug to the mains.

**PREPARATION**

- Before drying, thoroughly spin the laundry in washing machine. High spin speed can reduce the drying time and save energy consumption.
- For uniform drying result, sort the laundry according to fabric type and drying program.
- Before drying, please close zips, hooks and eyelets, button up, tie fabric belts, etc.
- Do not over dry the clothes, because over dried clothes can easily get creases or shrinkage.
- Do not dry the articles containing rubber or similar elastic materials such as raincoats, bicycle covers and feather products.
- The door can be opened only after the program of the dryer is completed. Do not open the door before the program finished, as the skin may be scalded by steam or hot surface.
- Clean the lint filter and empty container after each use to avoid extension of drying time and energy consumption.
- Do not dry these clothes after dry-clean process.
- Consider below weight references:

			
Blended Coats: about 800 g	Jackets: about 800 g in cotton	Jeans Trousers: about 800 g	Towel Quilts: about 900 g in cotton
			
Single Sheets: about 600 g in cotton	Work Clothes, upper and lower: about 1120 g in cotton	Pajamas: about 200 g	Shirts: about 300 g in cotton
			
Undershirts: about 180 g in cotton	Underpants: about 70 g in cotton	Socks: about 30 g in blended material	

**OPERATION****Drying clothes**

- 4 For drying clothes follow below instructions:
1. Open the door, fill the drum with your clothes and close the door.  
**Note:** The drum is illuminated if the door is opened. This function eases filling and emptying the drum.
  2. Switch on the appliance with **ON/OFF** button (**Ein/Aus**).
  3. Chose your program, refer to **Programing table**.
  4. Chose an additional function if needed or set the time.
  5. Push button **Start/Pause**. The dryer starts the drying process at the preset conditions.
- 5 During the drying process the current drying status is shown by the LEDs of the status indicator.
- Drying (**Schranktrocken**), Ironing (**Bügeltrocken**), Normal (**Normal**) and Airing (**Lüften**)  
The remaining time **REMAIN** is shown in display.
- 6 If drying is finished, **—** is shown in display.  
**Caution!** The door can only be opened if the appliance is not running, e.g. after drying process is finished. Do not try to open the door when the appliance is running to avoid burns or scalding cause by hot steam or hot surfaces. There is also a mechanical danger cause by the rotating drum.
- 7 If no drainage hose for condensation water is used, the condensation water tank must be emptied after each use.
- Pull out the tank and empty it into a sink.
  - Put back the tank.

## Programming table

8 Chose a suitable drying program.

	Program	Weight (max)	Application/Properties
Cotton (Baumwolle)	For cottons and coloured clothes made of cotton or linen.		
	Light ( <b>Pflegeleicht</b> )	8.0 kg	To dry cotton pieces of clothing. Drying level: applicable to hang.
	Iron ( <b>Bügel trocken</b> )		To dry cotton pieces of clothing. Drying level: applicable to iron.
	Standard ( <b>Standard</b> )		To dry cotton pieces of clothing. Drying level: cupboard dry.
	Cupboard ( <b>Schrantrocken</b> )		To dry cotton pieces of clothing. Drying level: extra dry.
Synthetics (Synthetik)	For non-iron washing made of synthetic and blended fabrics, cotton.		
	Light ( <b>Pflegeleicht</b> )	3.5 kg	To dry thin synthetic fabrics which are also to be hanged or ironed, such as knitwear, shirts. Drying level: applicable to hang or iron.
	Standard ( <b>Standard</b> )		To dry thin synthetic fabrics which are not ironed, such as easy care shirts, table linen, baby clothes, socks. Drying level: cupboard dry
	Cupboard ( <b>Schrantrocken</b> )		To dry thick or multi-layered synthetic fabrics. Drying level: extra dry.
Cool ( <b>Kalt</b> )	3.0 kg	For machine-washable woolen textiles. Textiles are fluff, but not dried. Remove and hang up textiles when the program ends.	
Warm ( <b>Warm</b> ) (20 min / 30 min)	3.0 kg	For timer program, delicate textiles made of acrylic fibers or small items. Using Time function to adjust <b>Warm</b> time.	
Quick ( <b>Schnell trocken</b> )	3.0 kg	For washing which is to be dried quickly, e.g. made of acrylic fibers or for individual small items. Also for subsequent drying.	
Refresh ( <b>Auffrischen</b> )	1.0 kg	For refreshing or gently cleaning textiles with commercially available dry cleaning products.	

**Note:** The appliance is equipped with a humidity sensor to measure the moisture in the drum or appliance. The residual time for drying is determined by the weight of clothes and measured moisture. This function is not active during Warm (**Warm**), Cool (**Kalt**) and Refresh (**Auffrischen**) modes.

## ADDITIONAL FUNCTIONS

### Setting the drying time (Zeit)

- 9 For special drying processes, e.g. a few small clothes, e.g. socks, the drying can be adjusted manually by setting the drying time. Chose program mode **Warm (1)** and set the suitable time between 20-60 minutes by switching button Time (**Zeit**) (**2**).

### Delayed drying (Startvorwahl)

- 10 If you wish to postpone the drying process a time delay can be set. Use the button Delay (**Startvorwahl**) to set a postponed start between 1-24 hours. The dryer starts the drying process after the preset time elapsed.
1. Fill the drum with your clothes and close the door.
  2. Switch ON the appliance with On/Off switch (**Ein/Aus**).
  3. Chose your program and an additional function if needed (e.g. Anti-Crease and/or Gentle).
  4. Push button Delay (**Startvorwahl**) for as many times as needed to set the time delay in hours (**H**) as shown in display.
  5. Push button **Start/Pause**. The dryer is activated and will start the drying process once the preset time has elapsed.
  6. Push button **Start/Pause** to pause the timer. For cancellation push On/Off switch (**Ein/Aus**).

### Child protection (Kindersicherung)

- 11 Once the child protection is activated, setting cannot be changed. In that case the dryer can only be switched OFF by pushing On/Off switch (**Ein/Aus**).
1. **Activation:** Press anti grease (**Knitterschutz**) and gentle (**Schonen**) at once and for more than 3 seconds. The display shows child protection (**Kindersicherung**).
  2. **De-activation:** Press again anti grease (**Knitterschutz**) and gentle (**Schonen**) at once and for more than 3 seconds. The information child protection (**Kindersicherung**) in display disappears.

### Anti-crease function (Knitterschutz)

- 12 This function is used to minimize the appearance of crease after drying process is finished. The standard time for this function is 30 minutes or 120 minutes (selected). The drum rotates intermittently in order to minimize formation of crease.
- Press Anti Crease (**Knitterschutz**) and the related LED lights on.

### Gentle drying (Schonen)

- 13 The drying process is working at lower temperatures to avoid damaging sensitive clothes and textiles. This function is not available in program modes Warm (**Warm**), Cool (**Kalt**) and Refresh (**Auffrischen**)
- Press Gentle (**Schonen**) and the related LED lights on.



## CLEANING AND CARE

- **Warning!** When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).
- **Warning!** Switch off the tumble dryer and let it cool down completely before cleaning.
- Clean the exterior surfaces of the product with a slightly damp cloth and dry them well. Make sure that no water enters the product interior (e.g. at the switches).

### Cleaning the lint filter

- 14 Pull out the filter and open it. Remove lint and fibers by hand. Wash the filter with tap water in order to remove remaining lint or particles.  
Reassembling is done in reverse order.

### Cleaning the air condenser

The air condenser must be cleaned regularly from time to time.

**Warning!** Before opening the service flap, put a big cloths in front and below the flap. Large amount of water may leak when opening the flap.

- 15 Push down both clips of the service flap and open it. Pull the levers of the sealing cap into the correct direction in order to unlock the cap. Take off the sealing cap. Pull out the air condenser. If necessary clean the air condenser with a soft brush and rinse thoroughly.

**Warning!** During reassembling make sure the sealing cap fits correctly and that it is correctly locked by the two levers in order to avoid water leakage.

### Cleaning air inlet

Regularly from time to time check the air inlet opening at the front side is free from obstacles and not clogged or blocked.

Take of the service flap. Make sure the air inlet grill and foam filter are clean. Remove obstacles and particles if any. Install the service flap.

## BULB REPLACEMENT

**Warning!** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.



**Caution!** Before changing the interior light of the oven, the cavity and the bulb must be completely cooled down.

Take off the lamp cover and remove the defective bulb. Insert a new bulb type E14 and screw the lamp cover.

## ERROR INDICATION AND TROUBLESHOOTING

### Error indication shown in display and remedy

Follow below table to understand error messages and to remedy. Error messages are shown in display during use.

Error message	Reason	Alarm signal	Remedy
 is flashing	Water tank full or pump error	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Empty condensation water tank.</li> <li>Check drainage and make sure it is not blocked</li> <li>If the error code is still shown there, contact your service agent.</li> </ul>
 is flashing	Air circulation blocked	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the lint filter.</li> <li>Open the service flap of air inlet and make sure grill and filter are not blocked.</li> </ul>
E30	Error of heating system	If the error code is shown an alarm signal occurs every 15 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact your service agent</li> </ul>
E32	Error of humidity sensor		
E33	Error of temperature sensor Front temperature sensor (E33)		
E34	Rear temperature sensor (E34)		

## TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Display doesn't work	<ul style="list-style-type: none"> <li>Power supply</li> <li>Check preset program</li> <li>Check fuses of you electric supply</li> </ul>
Dryer doesn't start	<ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure the door is closed</li> <li>Chose correct program and push button <b>Start/Pause</b></li> </ul>
Water leakage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Align dryer horizontally.</li> <li>Check air condenser, sealing cap and drainage and make sure it is installed correctly.</li> <li>If the problem persists contact your service agent.</li> </ul>
Door opens by itself or cannot be closed	<ul style="list-style-type: none"> <li>Close door slowly until it clicks. Do not slam the door.</li> <li>Remove clothes if overloaded</li> </ul>
Humidity in the room increasing significantly	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilate room adequately.</li> <li>Clean the air inlet grille.</li> <li>Ensure that the air condenser has been inserted.</li> </ul>
Degree of dryness not reached or drying time too long	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean lint filter and wash condenser.</li> <li>Empty condensation water tank.</li> <li>Clean the moisture sensors.</li> <li>Use next higher drying program or use Timer program.</li> </ul>

**TECHNICAL DATA**

Rated voltage	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Rated power	: 2700 W
Protection class	: I
Rated drying capacity	: 8 kg
Dimensions	: 595 x 615 x 845 mm
Bulb	: E14/ 15W

- This is a Condenser Dryer.
- Erp-testing was done according to EN 61121:2013.
- See website below for detailed technical information or ask your vendor for specification sheet.  
**[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**


**DISPOSAL**

Do not dispose of this product as municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Contact your retailer or local authorities for more information.

**ENHORABUENA**

Gracias por adquirir éste producto **ok.** Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

1.  **¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor. **¡Precaución!** Superficie caliente.
2. Este producto puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura, y si comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
5. Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
6. Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
7. El máximo de masa de material textil seco a utilizar en el producto son 8 kilogramos.
8. La secadora no es no debe utilizarse se para la limpieza se han utilizado productos químicos.
9. Hay que limpiar con frecuencia la trampa de pelusa.
10. No debe dejar que la pelusa se acumule alrededor de la secadora.
11. Hay que proporcionar una ventilación adecuada para evitar el flujo de retorno de los gases a la habitación al quemar productos combustibles, incluidas las llamas vivas.
12. No seque en la secadora artículos sin lavar.
13. Los artículos manchados con sustancias tales como aceite de cocina, acetona, alcohol, gasolina, queroseno, quitamanchas, trementina, ceras y eliminadores de cera deben ser lavados con agua caliente con una cantidad extra de detergente antes de ser secados en la secadora.

14. Los artículos como la gomaespuma (forma de látex), gorros de ducha, textiles impermeables, artículos forrados de caucho y ropa o almohadas con almohadillas de gomaespuma no se deben secar en la secadora.
15. Los suavizantes o productos similares, se deben utilizar según lo que especifiquen las instrucciones del suavizante.
16. La parte final de un ciclo de la secadora se produce sin calor (ciclo de enfriamiento) a fin de garantizar que los artículos se dejan a una temperatura que garantiza que los artículos no se dañan.
17. Retire todos los objetos que se encuentren en los bolsillos, tales como encendedores y cerillas.
18. **ADVERTENCIA:** nunca detenga una secadora antes del final del ciclo de secado a menos que todos los artículos se retiren rápidamente y se esparzan de tal manera que se disipe el calor.
19. Los niños de menos de 3 años deben estar alejados a menos que sean supervisados de forma continua.
20. El aire de escape no debe descargarse a un conducto de humos que se utilice para el escape de los gases de un aparato que queme gas u otros combustibles.
21. El aparato no se debe instalar detrás de una puerta con cerradura, una puerta corredera o una puerta con una bisagra en el lado opuesto al de la secadora. De tal manera que se restrinja una apertura total de la puerta de la secadora.
22. Para los aparatos con aberturas de ventilación en la base, una alfombra no debe obstruir las aberturas.
23. Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
24. **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de reemplazar la lámpara para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

25. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
26. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
27. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
28. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
29. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
30. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
31. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
32. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
33. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
34. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
35. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
36. No use nunca, esponja ni ponga el producto cerca de:
  - luz del sol directa y polvo;
  - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
37. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.

#### **FINALIDAD DE USO**

Este producto está diseñado para secar ropa y textiles. Cualquier otro uso puede tener como resultado daños en el producto o heridas. Este producto está diseñado solo para uso doméstico y no está pensado para uso comercial.

## COMPONENTES

- A. Mando de selección de programa
- B. Botón de hora (**Zeit**)
- C. Botón de retraso (**Startvorwahl**)
- D. Indicador de estado
- E. Botón de Start/Pause (**Inicio/Pausa**)
- F. Pantalla
- G. Botón antigrasa (**Knitterschutz**)
- H. Botón suave (**Schonen**)
- I. Botón de encender/apagar (**Ein/Aus**)
- J. Depósito de agua de condensación
- K. Tambor
- L. Cable de alimentación con enchufe
- M. Filtro de pelusas
- N. Condensador de aire de compuerta de servicio
- O. Patas ajustables
- P. Conexión de desagüe de agua de condensación
- Q. Entrada de aire de compuerta de servicio
- R. Puerta con ventana
- S. Tirador empotrado
- T. Panel de manejo



## ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
- Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.
- Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

## INSTALACIÓN

**Nota:** La secadora está equipada con cable de alimentación y enchufe. Antes de la instalación asegúrese de que la toma de pared esté en el lugar deseado de la instalación.

Para la colocación y la instalación tenga en cuenta las dimensiones del producto.

- 1 Coloque la secadora en una superficie horizontal, uniforme y firme. Para la nivelación, las patas son ajustables y se pueden enroscar y desenroscar.
- 2 La secadora se puede conectar al desagüe.
  1. Tire hacia abajo del tubo.
  2. Conecte el tubo de desagüe en el accesorio.
  3. Coloque el otro extremo en el fregadero. Tenga en cuenta la altura máxima de la salida del tubo de desagüe.

### **Nota:**












Si se utiliza un tubo de desagüe externo, ya no tendrá que vaciar el depósito de agua de condensación.

Como accesorios opcionales hay disponible un soporte de tubo y tubo de desagüe adecuados.

- 3 Conecte el enchufe de alimentación a la red eléctrica.

**PREPARACIÓN**



- Antes de secar, centrifugue bien la ropa en la lavadora. Un centrifugado a alta velocidad puede reducir el tiempo de secado y ahorrar energía.
- Para un secado uniforme, ordene la ropa según el tipo de tejido y el programa de secado.
- Antes de secar, cierre las cremalleras, corchetes y ojales, los botones, correas, etc.
- No seque en exceso la ropa, porque si seca demasiado la ropa puede provocar arrugas o que la ropa se encoja.
- No seque los artículos que contengan caucho o materiales elásticos similares, tales como las cubiertas impermeables, cubiertas de bicicletas y productos de plumas.
- La puerta puede abrirse sólo después que se haya completado el programa de la secadora. No abra la puerta antes de que el programa haya terminado, ya que puede escaldarse la piel por el vapor o por una superficie caliente.
- Limpie el filtro de pelusas y vacíe el recipiente después de cada uso para que no se prolongue el tiempo de secado y el consumo de energía.
- No seque estas prendas después de limpiar en seco.
- Considere las siguientes referencias de peso:

			
Abrigos mezclados: Aprox. 800 g	Chaquetas: Aprox. 800 g de algodón	Pantalones vaqueros: Aprox. 800 g	Toalla colchas: Aprox. 900 g de algodón
			
Hojas sueltas: Aprox. 600 g de algodón	Ropa de trabajo, superior e inferior: Aprox. 1120 g de algodón	Pijamas: Aprox. 200 g	Camisetas: Aprox. 300 g de algodón
			
Camisetas interiores: Aprox. 180 g de algodón	Calzoncillos: Aprox. 70 g de algodón	Calcetines: Aprox. 30 g de materiales mezclados	



## FUNCIONAMIENTO

### Secado de la ropa

- 4 Para secar ropa siga las instrucciones siguientes:
  1. Abra la puerta, llene el tambor con la ropa y cierre la puerta.  
**Nota:** Si la puerta está abierta el tambor se ilumina. Esta función facilita el llenado y vaciado del tambor.
  2. Encienda el aparato con el botón de **encender/apagar (Ein/Aus)**.
  3. Elija el programa, consulte la **Tabla de programación**.
  4. Elija una función adicional si es necesario o ajuste la hora.
  5. Pulse el botón **Start/Pause (Inicio/Pausa)**. La secadora inicia el proceso de secado en las condiciones preestablecidas.
- 5 Durante el proceso de secado el estado actual de secado se muestra con los indicadores LED del indicador de estado.
  - Secar (**Schranktrocken**), Planchar (**Bugeltrocken**), Normal (**Normal**) y Aireado (**Luften**) El tiempo restante  se muestra en la pantalla.
- 6 Si el secado ha finalizado, en la pantalla se muestra .
 

**Precaución!** La puerta solo se puede abrir si el aparato no está en funcionamiento, por ejemplo después de que haya finalizado el secado. No intente abrir la puerta cuando el aparato esté funcionando para evitar quemaduras o escaldarse debido al vapor caliente o a las superficies calientes. También hay una causa mecánica de peligro debido al tambor giratorio.
- 7 Si no se utiliza un tubo de desagüe para el agua de condensación, el agua de condensación del depósito debe vaciarse después de cada uso.
  - Tire del depósito y vacíelo en el fregadero.
  - Vuelva a colocar el depósito.

### Tabla de programación

8 Elija un programa adecuado de secado.

	Programa	Peso (máximo)	Aplicación/Propiedades
Algodón (Baumwolle)	Para prendas de algodón o de lino y de colores.		
	Ligero ( <b>Pflegeleicht</b> )	8,0 kg	Para secar piezas de ropa de algodón. Nivel de secado: aplicable para colgar.
	Planchar ( <b>Bugeltrocken</b> )		Para secar piezas de ropa de algodón. Nivel de secado: aplicable a la plancha.
	Estándar ( <b>Standard</b> )		Para secar piezas de ropa de algodón. Nivel de secado: almacenar en seco.
	Almacenar en seco ( <b>Schrantrocken</b> )		Para secar piezas de ropa de algodón. Nivel de secado: extra seco.
Tejidos sintéticos (Synthetik)	Para lavado sin plancha de tejidos sintéticos y mezclas, algodón.		
	Ligero ( <b>Pflegeleicht</b> )	3,5 kg	Para secar telas sintéticas finas que también se cuelgan o se planchan, tal como prendas de punto, camisas. Nivel de secado: aplicable para colgar o para planchar.
	Estándar ( <b>Standard</b> )		Para secar telas sintéticas finas que no se planchan, tal como camisas delicadas, mantelería, ropa de bebé, calcetines. Nivel de secado: almacenar en seco.
	Almacenar en seco ( <b>Schrantrocken</b> )		Para secar telas sintéticas gruesas o de varias capas. Nivel de secado: extra seco.
Frío ( <b>Kalt</b> )	3,0 kg	Para textiles de lana de lavado a máquina. Los textiles son de pelusa, pero no se secan. Retire y cuelgue los textiles cuando finalice el programa.	
Caliente ( <b>Warm</b> ) (20 min / 30 min)	3,0 kg	Para programa el temporizador, textiles delicados hechos de fibras acrílicas o pequeños objetos. Utilice la función de tiempo para ajustar el tiempo en <b>Warm (Caliente)</b> .	
Rápido ( <b>Schnelltrocken</b> )	3,0 kg	Para el lavado que debe ser secado rápidamente, por ejemplo de fibras acrílicas o para artículos elementos individuales. También para secado posterior.	
Refrescar ( <b>Auffrischen</b> )	1,0 kg	Para refrescar o limpiar suavemente textiles con productos de limpieza en seco disponibles en el mercado.	

**Nota:** El aparato está equipado con un sensor de humedad para medir la humedad en el tambor o en el aparato. El tiempo residual para secar está determinado por el peso de la ropa y la humedad. Esta función no está activa durante los modos Caliente (**Warm**), Frío (**Kalt**) y Refrescar (**Auffrischen**).

## FUNCIONES ADICIONALES

### Configuración del tiempo de secado (Zeit)

- 9 Para procesos especiales de secado, por ejemplo unas pocas prendas pequeñas, p. ej. calcetines, el secado se puede ajustar de forma manual mediante la configuración del tiempo de secado. Elija el modo de programa Warm (**Caliente**) (1) y establezca un tiempo adecuado entre 20-60 minutos cambiando el botón de Tiempo (**Zeit**) (2).

### Secado retrasado (Startvorwahl)

- 10 Si desea posponer el proceso de secado, puede ajustar un retraso de tiempo. Utilice el botón Retraso (**Startvorwahl**) para posponer el inicio entre 1-24 horas. La secadora inicia el proceso de secado una vez transcurrido el tiempo establecido.
1. Llene el tambor con la ropa y cierre la puerta.
  2. Encienda el aparato con el interruptor de encender/apagar (**Ein/Aus**).
  3. Elija el programa y una función adicional en caso necesario (p. ej. Antiarrugas y/o suave).
  4. Pulse el botón de Retraso (**Startvorwahl**) tantas veces como sea necesario para ajustar el tiempo de retraso en horas (H) como se muestra en la pantalla.
  5. Pulse el botón **Start/Pause (Inicio/Pausa)**. La secadora se activa e inicia el proceso de secado una vez transcurrido el tiempo establecido.
  6. Pulse el botón **Start/Pause (Inicio/Pausa)** para pausar el temporizador. Para cancelar pulse el interruptor de encender/apagar (**Ein/Aus**).

### Protección de niños (Kindersicherung)

- 11 Una vez activada la protección de niños, no se puede cambiar el ajuste. En ese caso, la secadora sólo se puede apagar al pulsar el interruptor de encender/apagar (**Ein/Aus**).
1. **Activación:** Pulse antigrasa (**Knitterschutz**) y suave (**Schonen**) a la vez y durante más de 3 segundos. La pantalla muestra protección de niños (**Kindersicherung**).
  2. **Desactivación:** Pulse de nuevo antigrasa (**Knitterschutz**) y suave (**Schonen**) a la vez y durante más de 3 segundos. Información de protección de niños (**Kindersicherung**) desaparece de la pantalla.

### Función antiarrugas (Knitterschutz)

- 12 Esta función se utiliza para minimizar la apariencia de arrugas una vez finalice el proceso de secado. El tiempo estándar para esta función son 30 minutos o 120 minutos (seleccionado). El tambor gira intermitentemente con el objeto de minimizar la formación de arrugas.
- Apriete antiarrugas (**Knitterschutz**) y se encenderá el LED relacionado.

### Secado suave (Schonen)

- 13 El proceso de secado está funcionando a temperaturas más bajas para evitar dañar las prendas de vestir y los textiles sensibles. Esta función no está disponible en los modos de programa Caliente (**Warm**), Frío (**Kalt**) y Refrescar (**Auffrischen**)
- Presione Suave (**Schonen**) y se encenderá el LED relacionados.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **Atención!** Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- **¡Advertencia!** Apague la secadora y deje que se enfríe completamente antes de proceder a la limpieza.
- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente. Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).

### Limpieza del filtro de pelusas

- 14 Saque el filtro y ábrelo. Quite la pelusa y las fibras con la mano. Lave el filtro con agua del grifo para eliminar las pelusas o partículas restantes.  
El montaje se realiza en el orden inverso.

### Limpieza del condensador de aire

El condensador de aire debe ser limpiado regularmente de vez en cuando.

**¡Advertencia!** Antes de abrir la compuerta de servicio, ponga una gran tela en la parte delantera y por debajo de la compuerta. Al abrir la tapa puede caer gran cantidad de agua.

- 15 Presione hacia abajo ambas sujeciones de la compuerta de servicio y ábrala. Tire de las palancas de la tapa de cierre en el sentido correcto para desbloquear la tapa. Quite la tapa de cierre. Saque el condensador de aire. En caso necesario, limpie el condensador de aire con un cepillo suave y enjuague bien.

**¡Advertencia!** Durante el montaje asegúrese de que la tapa de cierre encaje correctamente y de que se traba correctamente con las dos palancas para evitar fugas de agua.

### Limpieza de la entrada de aire

Compruebe regularmente si el orificio de entrada de aire en la parte delantera está libre de obstáculos y sin obstrucción o bloqueo.

Coja la compuerta de servicio. Asegúrese de que la rejilla de entrada de aire y el filtro de espuma estén limpios. Elimine los obstáculos y las partículas si los hubiere. Instale la compuerta de servicio.

## SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

**¡Advertencia!** Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de reemplazar la lámpara para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.



**Precaución!** Antes de cambiar la luz interior del producto y la bombilla deben enfriarse por completo.

Retire la cubierta de la lámpara y retire la bombilla defectuosa. Inserte una bombilla nueva tipo E14 y enrosque la cubierta de la lámpara.

## INDICACIÓN DE ERROR Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Indicación de error en la pantalla y solución

Siga la siguiente tabla para entender los mensajes de error y solucionarlos. Los mensajes de error se muestran en la pantalla durante el uso.

Mensaje de error	Razón	Señal de alarma	Remedio
 parpadea	Error de bomba o de depósito de agua lleno	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vacíe el depósito de agua de condensación.</li> <li>Compruebe el desagüe y asegúrese de que no esté bloqueado.</li> <li>Si todavía se muestra el código de error, póngase en contacto con su agente de servicio.</li> </ul>
 parpadea	Circulación de aire obstruida	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie el filtro de pelusas.</li> <li>Abra compuerta de servicio de entrada de aire y asegúrese de que la parrilla y el filtro no estén bloqueados.</li> </ul>
E30	Error de sistema de calentamiento	Si se muestra el código de error se produce una señal de alarma cada 15 minutos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Póngase en contacto con su agente de servicio.</li> </ul>
E32	Error del sensor de humedad		
E33	Error del sensor de temperatura Sensor de temperatura delantero (E33)		
E34	Sensor de temperatura trasera (E34)		

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La pantalla no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fuente de alimentación</li> <li>Compruebe el programa de preajuste</li> <li>Compruebe los fusibles de su suministro eléctrico</li> </ul>
La secadora no se inicia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que la puerta esté cerrada</li> <li>Elija el programa correcto y pulse el botón <b>Start/Pause (Inicio/Pausa)</b></li> </ul>
Fugas de agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alinee horizontalmente la secadora.</li> <li>Compruebe el condensador de aire, la tapa de sellado y el desagüe, y asegúrese de que estén correctamente instalados.</li> <li>Si el problema persiste, póngase en contacto con el agente de servicio.</li> </ul>
La puerta se abre por sí misma o no se puede cerrar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cierre la puerta lentamente hasta que encaje. No golpee la puerta.</li> <li>Retire la ropa si hay sobrecarga</li> </ul>
La humedad de la habitación aumenta de manera significativa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventile adecuadamente la habitación.</li> <li>Limpie la rejilla de entrada de aire.</li> <li>Asegúrese de que se ha insertado el condensador de aire.</li> </ul>
Grado de sequedad no alcanzado o tiempo de secado demasiado largo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie el filtro de pelusas y el condensador de lavado.</li> <li>Vacíe el depósito de agua de condensación.</li> <li>Limpie los sensores de humedad.</li> <li>Utilice un programa de secado superior o utilice el programa con temporizador.</li> </ul>

**ESPECIFICACIONES**

Tensión nominal	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Potencia nominal	: 2700 W
Clase de protección	: I
Capacidad de secado nominal	: 8 kg
Dimensiones	: 595 x 615 x 845 mm
Bombilla	: E14/ 15W

- Esta es una secadora de condensador.
- El método de prueba Erp está conforme a EN 61121:2013.
- Por favor, consulte el sitio Web de abajo para obtener información técnica detallada o contacte con el fabricante para que le proporcione el documento técnico: **[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**


**ELIMINACIÓN**

No deseche este aparato en la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida selectiva para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos. Póngase en contacto con su vendedor o autoridades locales para obtener más información al respecto.

**TOUTES NOS FÉLICITATIONS**

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok.** Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.**

1.  **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention !** Surface chaude !
2. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de ce produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
5. Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
6. Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
7. La quantité maximale de textiles secs devant être utilisée dans l'appareil est de 8 kilogrammes.
8. Le sèche-linge ne doit pas être utilisé si des produits industriels ont été utilisés pour le nettoyage.
9. Le piège à peluche doit être fréquemment nettoyé.
10. La peluche ne doit pas pouvoir s'accumuler autour du sèche-linge.
11. Une ventilation adéquate doit être fournie afin d'éviter le retour de gaz dans la pièce en présence d'autres produits brûlants, du fioul y compris de feux ouverts.
12. Ne pas sécher des articles sales dans le sèche-linge.
13. Des articles ayant été tachés par des substances tels l'huile de cuisson, l'acétone, l'alcool, l'essence, le kérosène, les détachants, la térébenthine, les cires et les détachants de cire doivent être lavés dans de l'eau chaude avec une quantité supplémentaire de détergent avant d'être séchés dans le sèche-linge.

14. Les articles tels le caoutchouc mousse (type latex), le bonnet de douche, les textiles étanches, les articles recouverts de caoutchouc et les vêtements ou oreillers remplis de coussinets en mousse ne doivent pas être séchés au sèche-linge.
15. Les adoucissants, ou produits semblables, doivent être utilisés tel indiqué sur la notice de l'adoucissant.
16. Le processus final du cycle d'un sèche-linge s'effectue sans chaleur (cycle de refroidissement) pour assurer que les articles soient laissés à une température permettant aux articles de ne pas être endommagés.
17. Retirez tous les objets des poches telles les briquettes et les allumettes.
18. **AVERTISSEMENT** : Ne jamais arrêter un sèche-linge avant la fin du cycle de séchage à moins que les articles soient rapidement retirés et étalés pour que la chaleur se dissipe.
19. Les enfants de moins de 3 ans doivent être hors de portée à moins d'être surveillés en permanence.
20. L'air évacué ne doit pas être libéré dans une cheminée utilisée pour les fumées d'évacuation d'un appareil brûlant au gaz ou au fioul.
21. L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte à verrou, une porte coulissante ou une porte avec une charnière du côté opposé à celle du sèche-linge de manière à ce que l'ouverture complète de la porte du sèche-linge soit restreinte.
22. Pour les appareils avec des orifices de ventilation à la base, une moquette ne doit pas bloquer les ouvertures.
23. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
24. **AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que l'appareil soit arrêté avant de remplacer l'ampoule pour éviter le risque de choc électrique.



25. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
26. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
27. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
28. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
29. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
30. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
31. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
32. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
33. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
34. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
35. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
36. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
  - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
  - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
37. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.

#### **UTILISATION PREVUE**

Cet appareil est destiné au séchage de vêtements et textiles. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures. Cet appareil n'est destiné qu'à l'utilisation domestique et non pas à l'utilisation commerciale.

## COMPOSANTS

- A. Bouton de sélection de programme
- B. Bouton de durée (**Zeit**)
- C. Bouton de différé (**Startvorwahl**)
- D. Voyant d'état
- E. Bouton **Start/Pause (Marche/Pause)**
- F. Ecran
- G. Bouton anti froissement (**Knitterschutz**)
- H. Bouton fragile (**Schonen**)
- I. Bouton Marche/Arrêt (**Ein/Aus**)
- J. Réservoir d'eau de condensation
- K. Tambour
- L. Cordon d'alimentation avec prise
- M. Filtre de peluche
- N. Clapet d'entretien de condensateur d'air
- O. Pieds réglables
- P. Branchement d'évacuation de condensation d'eau
- Q. Clapet d'entretien d'arrivée d'air
- R. Porte avec fenêtre
- S. Encoche de prise
- T. Tableau de fonctions



## AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

- Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
- Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.
- Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

## INSTALLATION

**NB :** Le sèche-linge est muni du cordon d'alimentation et de la prise. Veillez avant l'installation à ce que la prise murale soit à l'endroit d'installation souhaité.

Veillez aux dimensions de l'appareil pour le placer et l'installer.

- 1 Posez le sèche-linge sur une surface plate, horizontale et stable. Pour la mise à niveau, les pieds sont réglables et peuvent être vissés ou dévissés.
- 2 Le sèche-linge peut être branché à l'évacuation.
  1. Baissez le tuyau.
  2. Branchez votre tuyau d'évacuation au raccord.
  3. Mettez l'autre extrémité dans l'évier. Respectez la hauteur maximale de la sortie du tuyau d'évacuation.












### **NB :**

Si un tuyau d'évacuation externe est utilisé, le réservoir de condensation d'eau ne sera plus à vider. Un support de tuyau adapté et un tuyau d'évacuation sont disponibles en accessoires d'options.

- 3 Branchez la prise au secteur.

**PREPARATION**

- Avant de sécher, essorez bien le linge dans la machine à laver. La vitesse d'essorage la plus élevée peut diminuer la durée de séchage et économiser la consommation d'énergie.
- Pour des résultats de séchage régulier, triez le linge selon le type de tissu et le programme de séchage.
- Avant le séchage, veuillez fermer les fermetures éclair, les crochets et les œillets, les boutons, attachez les ceintures en tissu, etc.
- Ne séchez pas trop les vêtements, sinon ils peuvent facilement se froisser ou rétrécir.
- Ne séchez pas les articles comportant du caoutchouc ou des tissus élastiques semblables tels des imperméables, des caches de vélo et des articles en plumes.
- La porte ne peut être ouverte qu'à la fin du cycle de séchage. N'ouvrez pas la porte avant la fin du programme, car la vapeur ou la surface chaude peut brûler la peau.
- Nettoyez le filtre de peluches et videz le réservoir après chaque utilisation pour éviter le prolongement de durée de séchage et la consommation d'énergie.
- Ne séchez pas ces vêtements après un processus de nettoyage à sec.
- Respectez les références de poids suivantes :

			
Manteaux divers : environ 800 g	Vestes : environ 800 g en coton	Pantalons en jean : environ 800 g	Couettes en éponge : environ 900 g en coton
			
Draps simples : environ 600 g en coton	Tenues de travail, haut et bas : environ 1120 g en coton	Pyjamas : environ 200 g	Chemises : environ 300 g en coton
			
Chemises de peau : environ 180 g en coton	Slips : environ 70 g en coton	Chaussettes : environ 30 g en textile mêlé	

**UTILISATION****Sécher les vêtements**

- 4 Suivez les instructions ci-dessous pour sécher les vêtements :
1. Ouvrez la porte, remplissez le tambour avec vos vêtements et refermez la porte.  
**NB** : Le tambour s'allume si la porte est ouverte. Cette fonction aide à remplir et vider le tambour.
  2. Allumez l'appareil avec le bouton **MARCHE/ARRET (Ein/Aus)**.
  3. Sélectionnez le programme, consultez le **Tableau des programmes**.
  4. Sélectionnez une fonction supplémentaire si requis ou réglez la durée.
  5. Appuyez sur le bouton **Start/Pause (Marche/Pause)**. Le sèche-linge commence le processus de séchage selon les fonctions réglées.
- 5 Pendant le cycle de séchage, l'état actuel de séchage est indiqué par le voyant d'état LED.
- Séchage (**Schränktrocken**), Repassage (**Bugeltrocken**), Normal (**Normal**) et Ventilation (**Luften**)  
La durée restante **REMAIN** s'affiche à l'écran.
- 6 La fin du séchage, **—** s'affiche à l'écran.
- Attention !** La porte ne peut être ouverte que si l'appareil est à l'arrêt, ex. : à la fin du processus de séchage. Ne tentez pas d'ouvrir la porte lorsque l'appareil est en marche afin d'éviter les brûlures ou les éclaboussures provoquées par la vapeur ou les surfaces chaudes. Il existe aussi un danger mécanique provoqué par le tambour rotatif.
- 7 Si aucun tuyau d'évacuation pour la condensation d'eau n'est utilisé, le réservoir de condensation d'eau doit être vidé après chaque utilisation.
- Retirez le réservoir et videz-le dans l'évier.
  - Remettez le réservoir en place.

### Tableau de programmes

8 Sélectionnez un programme de séchage approprié.

	Programme	Poids (max)	Application/Propriétés
Coton (Baumwolle)	Pour les cotons et les vêtements de couleurs fabriqués en coton ou lin.		
	Blanc ( <b>Pflegeleicht</b> )	8,0 kg	Pour sécher des articles vestimentaires en coton. Niveau de séchage : prêt à pendre.
	Repasser ( <b>Bugeltrocken</b> )		Pour sécher des articles vestimentaires en coton. Niveau de séchage : prêt à repasser.
	Standard ( <b>Standard</b> )		Pour sécher des articles vestimentaires en coton. Niveau de séchage : prêt à ranger.
Ranger au placard ( <b>Schrantrocken</b> )	Pour sécher des articles vestimentaires en coton. Niveau de séchage : extra sec.		
Synthétiques (Synthetik)	Pour le linge non repassable en tissus synthétiques, mélangés, coton.		
	Blanc ( <b>Pflegeleicht</b> )	3,5 kg	Pour sécher des tissus synthétiques fins qui doivent être aussi suspendus ou repassés, tels les tricots, les chemises. Niveau de séchage : prêt à pendre ou repasser.
	Standard ( <b>Standard</b> )		Pour sécher des tissus synthétiques qui ne sont pas repassés, tels les chemises non froissables, le linge de table, les vêtements de bébé, les chaussettes. Niveau de séchage : prêt à ranger.
Ranger au placard ( <b>Schrantrocken</b> )	Pour sécher des tissus épais ou à plusieurs couches synthétiques. Niveau de séchage : extra sec.		
	Frais ( <b>Kalt</b> )	3,0 kg	Pour les textiles en laine lavables en machine. Les tissus sont gonflés mais pas secs. Retirez et suspendez les articles à la fin du programme.
	Chaud ( <b>Warm</b> ) (20 min / 30 min)	3,0 kg	Pour la durée du programme, les tissus délicats fabriqués de fibres acryliques ou pour les petits articles. Utilisez la fonction Durée pour régler <b>Warm (Durée)</b> Chaud.
	Rapide ( <b>Schnelltrocken</b> )	3,0 kg	Pour le linge devant être rapidement séché, ex. : fabriqué en fibres acryliques ou pour des petits articles individuels. Aussi pour séchage ultérieur.
	Rafraîchir ( <b>Auffrischen</b> )	1,0 kg	Pour rafraîchir ou nettoyer doucement les tissus avec des produits de nettoyage à sec commercialement disponibles.

**NB :** L'appareil est muni d'un capteur d'humidité pour mesurer l'humidité dans le tambour ou l'appareil. La durée résiduelle de séchage est déterminée par le poids des vêtements et de l'humidité mesurée. Cette fonction est désactivée pendant les modes Chaud (**Warm**), Frais (**Kalt**) et Rafraîchir (**Auffrischen**).

## FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

### Réglage de la durée de séchage (Zeit)

- 9 Pour les processus de séchage spéciaux, ex. : quelques petits articles, ex. : chaussettes, le séchage peut être réglé manuellement en réglant la durée de séchage. Sélectionnez le mode du programme **Warm (1) (Chaud (1))** et réglez la durée adaptée entre 20 et 60 minutes en allumant le bouton de Durée (**Zeit**) (2).

### Séchage différé (Startvorwahl)

- 10 Si vous désirez repousser le processus de séchage, une heure différée peut être réglée. Utilisez le bouton Différé (**Startvorwahl**) pour régler un démarrage repoussé entre 1 et 24 heures. Le sèche-linge commencera le cycle de séchage après que le temps différé se soit écoulé.
1. Remplissez le tambour avec vos vêtements et refermez la porte.
  2. Allumez l'appareil avec le bouton **MARCHE/ARRET(Ein/Aus)**.
  3. Sélectionnez votre programme et une fonction supplémentaire si nécessaire (ex : Anti-froissement et/ou Doux).
  4. Appuyez sur le bouton Différé (**Startvorwahl**) autant de fois que nécessaire pour régler le retardement en heures (**H**) tel indiqué à l'écran.
  5. Appuyez sur le bouton **Start/Pause (Marche/Pause)**. Le sèche-linge est activé et le cycle de séchage commencera dès que l'heure différée s'est écoulée.
  6. Appuyez sur le bouton **Start/Pause (Marche/Pause)** pour pauser la programmation. Pour annuler, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (**Ein/Aus**).

### Contrôle parental (Kindersicherung)

- 11 Dès que le contrôle parental a été activé, le réglage ne peut pas être changé. Dans ce cas, le sèche-linge ne peut être ARRETE qu'en appuyant sur le bouton **Marche/Arrêt (Ein/Aus)**.
1. **Activation:** Appuyez sur Anti froissement (**Knitterschutz**) et Doux (**Schonen**) simultanément et pendant plus de 3 secondes. L'écran affiche le Contrôle parental (**Kindersicherung**).
  2. **Désactivation :** Appuyez sur Anti froissement (**Knitterschutz**) et Doux (**Schonen**) simultanément et pendant plus de 3 secondes. La donnée de Contrôle parental (**Kindersicherung**) disparaît de l'écran.

### Fonction anti froissement (Knitterschutz)

- 12 Cette fonction est utilisée pour diminuer l'apparition de plis après que le cycle de séchage soit terminé. La durée normale de cette fonction est de 30 ou 120 minutes (sélectionnées). Le tambour tourne par intermittence afin de minimiser la formation de plis.
- Appuyez sur Anti froissement (**Knitterschutz**) et le voyant approprié s'allume.

### Séchage doux (Schonen)

- 13 Le cycle de séchage fonctionne à des températures plus faibles afin d'éviter d'endommager des vêtements et des textiles fragiles. Cette fonction est désactivée pendant les cycles de modes Chaud (**Warm**), Frais (**Kalt**) et Rafraîchir (**Auffrischen**).
- Appuyez sur Doux (**Schonen**) et le voyant LED approprié s'allume.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avertissement!** Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- **Attention !** Arrêtez le sèche-linge et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).

### Nettoyage du filtre de peluches

14 Retirez le filtre et ouvrez-le. Retirez la peluche et les fibres à la main. Lavez le filtre sous l'eau du robinet afin de retirer les peluches ou particules restantes. Le remontage est effectué dans l'ordre inverse.

### Nettoyage du condensateur d'air

Le condensateur d'air doit être régulièrement nettoyé de temps à autre.

**Avertissement !** Avant d'ouvrir le clapet d'entretien, mettez un grand chiffon devant et sous le clapet. Une grande quantité d'eau peut s'écouler lors de l'ouverture du clapet.

15 Appuyez sur les deux pinces du clapet d'entretien vers le bas et ouvrez-le. Tirez sur les leviers du bouchon de fermeture dans le bon sens afin de déverrouiller le bouchon. Retirez le bouchon de fermeture. Retirez le condensateur d'air. Si nécessaire, nettoyez le condensateur d'air avec une brosse douce et rincez-le abondamment.

**Avertissement !** Veillez lors du remontage à ce que le bouchon de fermeture s'adapte correctement et qu'il soit bien fermé avec les deux leviers afin d'éviter une fuite d'eau.

### Nettoyage de l'arrivée d'air

Vérifiez régulièrement de temps à autre que l'orifice d'arrivée d'air sur le devant soit dégagé de tout obstacle et ne soit pas bouché ou bloqué.

Retirez le clapet d'entretien. Veillez à ce que la grille d'arrivée d'air et la mousse du filtre soient propres. Retirez les obstacles et les particules si présents. Remettez le clapet d'entretien.

## REMPACEMENT DE L'AMPOULE

**Avertissement !** Veillez à ce que l'appareil soit arrêté avant de remplacer l'ampoule pour éviter le risque de choc électrique.



**Attention !** Avant de changer la lampe intérieure du tambour, la cavité et l'ampoule doivent être complètement refroidies.

Retirez le cache de la lampe et enlevez l'ampoule défectueuse. Insérez une nouvelle ampoule de type E14 et vissez le cache de l'ampoule.

## INDICATION D'ERREUR ET DEPANNAGE

### L'indication d'erreur et la résolution sont affichées à l'écran

Suivez le tableau ci-dessous pour comprendre les messages d'erreur et la résolution. Les messages d'erreur s'affichent à l'écran pendant l'utilisation.

Message d'Erreur	Raison	Signal d'Alarme	Solution
 clignote	Réservoir d'eau plein ou problème de pompe	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Videz le réservoir de condensation d'eau.</li> <li>Vérifiez l'évacuation et veillez à ce qu'elle ne soit pas bouchée</li> <li>Si le code d'erreur apparaît toujours, contactez votre technicien agréé.</li> </ul>
 clignote	Circulation d'air bouchée	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez le filtre de peluches.</li> <li>Ouvrez le clapet d'entretien de l'arrivée d'air et veillez à ce que la grille et le filtre ne soient pas bouchés.</li> </ul>
E30	Problème du système de chauffe	Si le code d'erreur s'affiche, un signal d'alarme est émis toutes les 15 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contactez votre technicien agréé</li> </ul>
E32	Problème du capteur d'humidité		
E33	Problème du capteur de température – Capteur de température de Face (E33)		
E34	Capteur de température arrière (E34)		

## DEPANNAGE

Problème	Solution
L'écran ne marche pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentation</li> <li>Vérifiez le programme réglé</li> <li>Vérifiez les fusibles de votre alimentation électrique</li> </ul>
Le sèche-linge ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veillez à ce que la porte soit fermée</li> <li>Sélectionnez le cycle adéquat et appuyez sur le bouton <b>Start/ Pause (Marche/Pause)</b></li> </ul>
Fuite d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez le sèche-linge horizontalement.</li> <li>Vérifiez le condensateur d'air, le bouchon de fermeture et l'évacuation et veillez à ce que l'installation soit correcte.</li> <li>Si le problème persiste, contactez votre technicien agréé.</li> </ul>
La porte s'ouvre d'elle-même ou ne peut pas se refermer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez doucement la porte jusqu'au déclat. Ne claquez pas la porte.</li> <li>Retirez des vêtements en cas de surcharge.</li> </ul>
L'humidité de la pièce augmente considérablement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aérez adéquatement la pièce.</li> <li>Nettoyez la grille d'arrivée d'air.</li> <li>Veillez à ce que le condensateur d'air soit bien inséré.</li> </ul>
Les degrés de séchage ne sont pas atteints ou le temps de séchage est trop long	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez le filtre de peluches et lavez le condensateur.</li> <li>Videz le réservoir d'eau de condensation.</li> <li>Nettoyez les capteurs d'humidité.</li> <li>Utilisez le programme plus élevé suivant ou utilisez le programme Durée.</li> </ul>



**CARACTERISTIQUES**

Tension nominale	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Entrée de puissance nominale	: 2700 W
Classe de Protection	: I
Capacité nominale de séchage	: 8 kg
Dimensions	: 595 x 615 x 845 mm
Ampoule	: E14/ 15W

- Ceci est un Sèche-linge à condensation.
- Le test Erp a été réalisé selon EN 61121:2013
- Voir site Web ci-dessus pour de plus amples détails techniques ou contactez le fabricant pour recevoir une fiche technique.  
**[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**


**MISE AU REBUT**

Ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères. Rapportez-le dans un centre de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre détaillant ou les autorités locales.

**GRATULÁLUNK**

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.**

1.  **Égésveszély!** Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem!** Forró felület!
2. Ezt a terméket 8 éven felüli gyerekek felügyelettel már használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
3. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
4. A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
5. Tartsa távol a terméket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
6. A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
7. A készülékben használható száraz textília maximális tömege 8 kilogramm lehet.
8. A szárítógép nem használható, ha a tisztításhoz ipari vegyszereket használtak.
9. A szöszcsapdát gyakran kell kitisztítani.
10. El kell kerülni, hogy a szálak összegyűljenek a szárítógép körül.
11. Megfelelő szellőzést kell biztosítani, ami megakadályozza a más fűtőanyagok elégetéséből eredő gázok a szobába való visszaáramlását, beleértve a nyílt lángot.
12. Ne szárítson mosatlan darabokat a szárítógépben.
13. Az olyan anyagokkal beszenyezett darabokat, mint a főzőolaj, aceton, alkohol, benzin, kerozin, folttisztítók, terpentin, viaszok és viaszeltávolítók, a szárítógépbe helyezése előtt forró vízben kell kimosni, extra adag tisztítószerrel.

14. Bizonyos termékeket, pl. habszivacsot (latex formában), zuhansapkát, vízálló textileket, gumibevonatú termékeket és ruhákat vagy habszivacs töltetű párnákat, tilos a szárítógépben szárítani.
15. Textilöblítőket vagy hasonló termékeket az öblítő utasításának megfelelően kell felhasználni.
16. A szárítási ciklus utolsó része hő nélkül zajlik le (lehűlés ciklus), hogy az elemek ne melegedhessenek káros hőmérsékletre.
17. A zsebekből vegyen ki minden tárgyat, mint az öngyújtók és a gyufák.
18. **FIGYELMEZTETÉS:** soha ne állítsa le a szárítógépet a szárítási ciklus befejezése előtt, hacsak ki nem szedi és szét nem rakja az összes ruhát, hogy a hő el legyen vezetve.
19. A 3 évnél fiatalabb gyerekeket el kell távolítani a készülék közeléből, ha nincsenek folyamatos felügyelet alatt.
20. A kimenő levegő nem vezethető be olyan kéménybe, amely gáz vagy más fűtőanyag égéstermékének füstjét vezeti el.
21. A készülék nem üzemelhető be zárható ajtó, csúszó ajtó vagy a készülékéhez képest az ellentétes oldalon lévő zsanérral rendelkező ajtó mögé. Ezen módon a szárítógép ajtajának teljes kinyitása korlátozva van.
22. Az alapzaton található szellőzőnyílással rendelkező készülékek esetében szőnyeg nem zárhatja el a nyílásokat.
23. **Kövesse a Tisztítás** és karbantartás fejezetben leírt utasításokat.
24. **FIGYELMEZTETÉS:** A lámpa cseréje előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, hogy elkerülje a lehetséges áramütést.

25. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
26. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkal és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
27. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
28. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
29. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg ön maga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
30. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
31. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
32. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
33. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
34. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
35. Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
36. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a következők közelébe:
  - közvetlen napfény és por;
  - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
37. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.

#### **RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

A termék ruhák és textíliák szárítására szolgál. Minden más használat a termék károsodását okozhatja vagy sérülésekhez vezethet. A termék csak háztartási célú használatra szolgál, nem üzleti célú használatra lett tervezve.

## RÉSZEGYSÉGEK

- A. Programválasztó gomb
- B. Idő gomb (**Zeit**)
- C. Késleltetés gomb (**Startvorwahl**)
- D. Állapotjelző
- E. **Start/Pause (Indítás/Szünet)** gomb
- F. Kijelző
- G. Gyűrődésmentes gomb (**Knitterschutz**)
- H. Kímélő gomb (**Schonen**)
- I. Be/Ki gomb (**Ein/Aus**)
- J. Kondenzációs víztartály
- K. Dob
- L. Tápkábel csatlakozóval
- M. Szószsűrű
- N. Szervizfedél levegőkondenzátor
- O. Állítható lábak
- P. Kondenzvíz leeresztő csatlakozó
- Q. Szervizfedél levegőbemenet
- R. Ajtó ablakkal
- S. Bemélyedő fogantyú
- T. Kezelőpanel



## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal.
- Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.
- A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

**Megjegyzés:** A szárítógép fel van szerelve tápkábelrel és csatlakozóval. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy van-e fali aljzat az üzembe helyezés helyén.

Vegye figyelembe a termék elhelyezési és a beépítési méreteit.

- 1 Helyezze a szárítógépet egy sima, vízszintes és stabil felületre. A vízszintbe állításhoz a lábak szabályozhatók, és be- és kitekerhetők.
- 2 A szárítógép csatlakoztatható a lefolyóba.
  1. Húzza le a tömlőt.
  2. Csatlakoztassa a lefolyótömlőt a csatlakozóhoz.
  3. Tegye a tömlő másik végét a lefolyóba. Ügyeljen a lefolyótömlő kimenetének max. magasságára.

**Megjegyzés:**  
Ha külső lefolyótömlőt használ, a kondenzvíz tartályát többé nem kell kiüríteni. Egy megfelelő tömlőtartó és lefolyótömlő opcionális kiegészítőként kapható.
- 3 Csatlakoztassa a tápcsatlakozót a hálózatba.

**ELŐKÉSZÜLET**

- Szárítás előtt alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben. A centrifuga magas fordulatszáma csökkentheti a szárítási időt és energiát takarít meg.
- Az egyenletes szárításhoz anyagtípus és szárítási program szerint rendezze a ruhaneműket.
- Szárítás előtt húzza fel a cipzárat, kapcsolja be a patentokat, gombolja be a gombokat, húzza össze az öveket stb.
- Ne szárítsa túl a ruhákat, mert a túlszártott ruhák könnyen összegyűrődnek és összemehetnek.
- Ne szárítson gumit vagy hasonló elasztikus anyagokat tartalmazó ruhákat, pl. esőkabátokat, kerékpáros ruhákat és tollat tartalmazó termékeket.
- Az ajtó csak a szárítógép programjának befejeződése után nyitható ki. Ne nyissa ki az ajtót a program befejeződése előtt, mert a gőz vagy a forró felületek megégethetik a bőrét.
- Minden használat után tisztítsa ki a szőszszűrőt, és ürítse ki a tartályt, hogy elkerülje a szárítási idő meghosszabbodását és a nagyobb energiafelhasználást.
- Ne szárítsa ezeket a ruhákat egy szárítás tisztítás periódus után.
- Vegye figyelembe az alábbi súly referenciákat:

			
Kevert anyagú kabát: kb. 800 g	Dzseki: kb. 800 g pamut	Farmernadrág: kb. 800 g	Törölköző, paplan: kb. 900 g pamut
			
Egyszemélyes ágynemű: kb. 600 g pamut	Munkaruha, felső és alsó: kb. 1120 g pamut	Pizsama: kb. 200 g	Ing: kb. 300 g pamut
			
Alsónemű: kb. 180 g pamut	Alsónadrág: kb. 70 g pamut	Zokni: kb. 30 g kevert anyag	

## HASZNÁLAT

### Ruhák szárítása

- 4 A ruhaszárításhoz kövesse az alábbi utasításokat:
1. Nyissa ki az ajtót, töltsen meg a dobot a ruhákkal, és zárja be az ajtót.  
**Megjegyzés:** A dob meg van világítva, amikor az ajtót nyitva van. Ez a funkció megkönnyíti a dob betöltését és a ruhák kiszedését.
  2. Kapcsolja be a készüléket az BE/KI (Ein/Aus) gombbal.
  3. Válassza ki a programot, lásd a **Programozás táblázat**ot.
  4. Válasszon egy további funkciót, ha szükséges, vagy állítsa be az időt.
  5. Nyomja meg a **Start/Pause (Indítás/Szünet)** gombot. A szárítógép a beállított feltételekkel elkezd a szárítást.
- 5 A szárítás során az aktuális szárítási állapotot az állapotjelző LED-ek mutatják.
- Szárítás (**Schranktrocken**), Vasalás (**Bugeltrocken**), Normál (**Normal**) és Szellőztetés (**Luften**) A hátralévő idő a **REMAIN** mellett látható a kijelzőn.
- 6 Ha a szárítás befejeződött, a **—** jel látható a kijelzőn.  
**Vigyázat!** Az ajtó csak akkor nyitható ki, ha a készülék nem működik, pl. a szárítás befejezése után. Ne próbálja meg kinyitni az ajtót a készülék működése közben, hogy elkerülje a forró gőz vagy a forró felületek általi égéseket vagy forrázást. Mechanikai veszély is fennáll, amit a forgó dob okoz.
- 7 Ha nem használ lefolyótömlőt a kondenzvíz elvezetéséhez, a kondenzációs tartályt minden használat után ki kell üríteni.
- Húzza ki a tartályt, és öntse ki egy lefolyóba a tartalmát.
  - Helyezze vissza a tartályt.

## Programozás táblázat

8 Válasszon egy megfelelő szárítási programot.

	Program	Súly (max.)	Alkalmazás/jellemzők
Pamut (Baumwolle)	Pamut és pamutból vagy lenből készült színes ruhák.		
	Könnyű (Pflegeleicht)	8,0 kg	Pamut ruhadarabok szárítása. Szárítási szint: vállfára helyezéshez.
	Vasalás (Bugeltrocken)		Pamut ruhadarabok szárítása. Szárítási szint: vasaláshoz.
	Standard (Standard)		Pamut ruhadarabok szárítása. Szárítási szint: szekrényszáraz.
	Szekrény (Schrantrocken)		Pamut ruhadarabok szárítása. Szárítási szint: extra száraz.
Szintetikus (Synthetik)	Nem vasalható szintetikus és kevert anyagokból, pamutból készült ruhák.		
	Könnyű (Pflegeleicht)	3,5 kg	Vékony szintetikus anyagok szárítása, melyek vállfára helyezhetők vagy vasalhatók, mint a kötöttáru, ingek. Szárítási szint: vállfára helyezéshez vagy vasaláshoz.
	Standard (Standard)		Nem vasalható vékony szintetikus anyagok szárítása, például könnyen kezelhető ingek, asztalterítő, gyerekruhák, zoknik. Szárítási szint: szekrényszáraz.
	Szekrény (Schrantrocken)		Vastag vagy többrétegű szintetikus anyagok szárítása. Szárítási szint: extra száraz.
Hűvös (Kalt)	3,0 kg	Mosógépbe helyezhető gyapjú textíliák. A szövetek bolyhozódnak, de nincsenek megszártva. Vegye ki és akassza fel a textileket a program befejeződése után.	
Meleg (Warm) (20 perc / 30 perc)	3,0 kg	Az időzítő program, akrilszálakból vagy kis elemekből készült kényes textíliákhoz. Használja a Time (Idő) funkciót a Warm (Meleg) idő módosításához.	
Gyors (Schnelltrocken)	3,0 kg	Gyorsan szárítható mosott ruhák, pl. akrilszálakból vagy egyéni kis elemekből készült ruhák. Utánszártás.	
Frissítés (Auffrischen)	1,0 kg	Felfrissítéshez vagy kíméletesen tisztítható textilekhez, kereskedelmi forgalomban kapható szárasztisztító termékekhez.	

**Megjegyzés:** A készülékben egy nedvességérzékelő méri a dobban vagy a készülékben lévő nedvességtartalmat. A szárításból hátramaradt idő számítása a ruhák súlya és a mért nedvességtartalom alapján történik.

Ez a funkció nem aktív a Meleg (Warm), Hűvös (Kalt) és a Frissítés (Auffrischen) üzemmódokban.



## TOVÁBBI FUNKCIÓK

### A szárítási idő beállítása (Zeit)

- 9 A speciális szárítási műveletekhez, pl. néhány kisméretű ruhadarab, zoknik szárításakor a szárítási idő manuálisan is beállítható. Válassza a **Warm (1) (Meleg (1))** program módot, majd a megfelelő időt 20-60 perc között a Time (Idő) **(Zeit) (2)** gomb kapcsolásával.

### Késleltetett szárítás (Startvorwahl)

- 10 Ha el szeretné halasztani a szárítási műveletet, késleltetési időt állíthat be. A Delay (Késleltetés) **(Startvorwahl)** gombbal állítsa be az elhalasztott indítást 1-24 óra között. A szárítógép a beállított idő elteltekor elkezd a szárítást.
1. Töltse meg a dobót a ruhákkal, és zárja be az ajtót.
  2. Kapcsolja BE a készüléket az Be/Ki **(Ein/Aus)** gombbal.
  3. Válassza ki a programot, és ha szükséges, egy további funkciót (pl. Gyűrődésmentes és/ Kíméletes).
  4. Annyiszor nyomja meg a Késleltetés **(Startvorwahl)** gombot, amennyi a kívánt késleltetési idő órában **(H)**, ahogy a kijelzőn látható.
  5. Nyomja meg a **Start/Pause (Indítás/Szünet)** gombot. A szárítógép aktiválva van, és a beállított idő elteltekor elkezd a szárítást.
  6. Nyomja meg a **Start/Pause (Indítás/Szünet)** gombot az időzítő felfüggesztéséhez. A megszakításhoz nyomja meg az Be/Ki **(Ein/Aus)** kapcsolót.

### Gyermekzár (Kindersicherung)

- 11 Amint a gyerekzár aktiválva van, a beállítást nem módosítható. Abban az esetben a szárítógép csak kikapcsolható az Be/Ki **(Ein/Aus)** kapcsolóval.
1. **Aktiválás:** Nyomja meg egyszerre több mint 3 másodpercig az Gyűrődésmentes **(Knitterschutz)** és a Kíméletes **(Schonen)** gombokat. A kijelzőn megjelenik a gyerekzár **(Kindersicherung)**.
  2. **Kikapcsolás:** Nyomja meg egyszerre ismét több mint 3 másodpercig az Gyűrődésmentes **(Knitterschutz)** és a Kíméletes **(Schonen)** gombokat. A kijelzőn lévő gyerekzár **(Kindersicherung)** információ eltűnik.

### Gyűrődésmentes funkció (Knitterschutz)

- 12 Ez a funkció arra szolgál, hogy a szárítási művelet befejeződése után minimalizálva legyen a ráncok megjelenése. Ezen funkció normál időtartama 30 perc vagy 120 perc (választható). A dob megszakításokkal forog, hogy minimalizálja a ráncok kialakulását.
- Nyomja meg az Gyűrődésmentes **(Knitterschutz)** gombot, és a vonatkozó LED kigyullad.

### Kíméletes szárítás (Schonen)

- 13 A szárítás alacsonyabb hőmérsékleteken történik, hogy elkerülje a kényes ruhadarabok és textíliák károsodását. Ez a funkció nem elérhető a Meleg **(Warm)**, Hűvös **(Kalt)** és a Frissítés **(Auffrischen)** program módokban.
- Nyomja meg a Kíméletes **(Schonen)** gombot, és a vonatkozó LED kigyullad.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- **Vigyázat!** Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.
- **Figyelmeztetés!** Tisztítás előtt kapcsolja ki és hagyja teljesen lehűlni a szárítógépet.
- Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül).

### A szőszűrő tisztítása

- 14 Húzza ki a szűrőt, és nyissa ki. Kézzel szedje ki a szálakat és a szőszöket. Folyó víz alatt mossa ki a szűrőt, hogy eltávolítsa a maradék szálakat és szőszöket. Szerelje össze a fordított sorrendben.

### A levegőkondenzátor tisztítása

A levegőkondenzátort időről időre rendszeresen tisztítani kell.

**Figyelmeztetés!** A szervizfedél kinyitása előtt tegyen egy nagy ruhadarabot a fedél elé és alá. Jelentős mennyiségű víz folyhat ki a fedél kinyitásakor.

- 15 Nyomja le a szervizfedél mindkét fülét, és nyissa ki. Húzza meg a tömítősapka karjait a megfelelő irányba a sapka kioldásához. Vegye le a tömítősapkát. Húzza ki a levegőkondenzátort. Ha szükséges, egy puha kefével tisztítsa ki a levegőkondenzátort, és öblítse át.

**Figyelmeztetés!** Az összeszerelés során ügyeljen rá, hogy a tömítősapka megfelelően illeszkedjen és megfelelően rögzítve legyen a két karral, hogy elkerülje a vízvívárgást.

### A levegőbemenet tisztítása

Rendszeresen ellenőrizze a levegőbemenet nyílását a szárítógép elején, hogy akadálymentes és eltömődésmentes legyen.

Vegye le a szervizfedelelet. Ügyeljen rá, hogy a levegőbemenet rácsa és a szivacsűzője tiszták legyenek. Távolítsa el az akadályokat és a részecskéket, ha vannak. Szerelje vissza a szervizfedelelet.

## IZZÓCSERE

**Figyelmeztetés!** A lámpa cseréje előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, hogy elkerülje a lehetséges áramütést.



**Figyelem!** A készülék belső izzójának cseréje előtt a dobnak és az izzónak teljesen le kell hűlnie.

Vegye le a lámpaburkolatot, és távolítsa el a kiégett izzót. Helyezzen be egy új E14 típusú izzót, és csavarozza vissza a lámpaburkolatot.

## HIBAELHÁRÍTÁS

### A kijelzőn látható hibajelzések és megoldásuk

Kövesse az alábbi táblázatot, hogy megértse a hibaüzeneteket és a megoldásukat. A használat során megjelenő hibaüzenetek.

Hibaüzenet	Ok	Riasztás jelzés	Megoldás
 villog	Víztartály tele vagy szivattyúhiba	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Üritse ki a kondenzvíz tartályt.</li> <li>• Ellenőrizze a lefolyót, hogy nincs-e eltömődve</li> <li>• Ha a hibakód továbbra is látható, forduljon szervizszakemberhez.</li> </ul>
 villog	A levegőáramlás blokkolva van	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tisztítsa meg a szőszszűrőt.</li> <li>• Nyissa ki a levegőbemenet szervizfedelét, és ellenőrizze, hogy a rács és a szűrő nincs eltömődve.</li> </ul>
E30	Fűtőrendszer hiba	Ha a hibakód látható, 15 percnként egy riasztási jelzés jelenik meg.	• Forduljon szervizszakemberhez
E32	Nedvességérzékelő hiba		
E33	Hőmérséklet-érzékelő hiba Első hőmérséklet érzékelő (E33)		
E34	Hátsó hőmérséklet érzékelő (E34)		

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Megoldás
A kijelző nem működik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Áramellátás</li> <li>• Ellenőrizze az előre beállított programot</li> <li>• Ellenőrizze az áramellátás biztosítékait</li> </ul>
A szárító nem indul be	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy az ajtó zárva van</li> <li>• Válassza ki a megfelelő programot és nyomja be a <b>Start/Pause (Indítás/Szünet)</b> gombot</li> </ul>
Vízszivárgás	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa vízszintbe a szárítógépet.</li> <li>• Ellenőrizze a levegőkondenzátort, a tömítősapkát és a lefolyót, és ellenőrizze, hogy megfelelően vannak-e beszerelve.</li> <li>• Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a szervizszakemberrel.</li> </ul>
Az ajtó magától kinyílik vagy nem zárható be	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lassan zárja be az ajtót, amíg be nem kattann. Ne csapja be az ajtót.</li> <li>• Ha túlterhelt a gép, vegyen ki belőle ruhákat</li> </ul>
A nedvességtartalom a helyiségben jelentősen megnövekszik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Szellőztesse megfelelően a helyiséget.</li> <li>• Tisztítsa meg a levegőbeömlő rácsát</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a levegőkondenzátor be lett helyezve.</li> </ul>
A kívánt szárazsági fokot nem éri el a készülék vagy a szárítási idő túl hosszú	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tisztítsa ki a szőszszűrőt, és mossa meg a kondenzátort.</li> <li>• Üritse ki a kondenzvíz tartályt.</li> <li>• Tisztítsa a nedvességérzékelőket.</li> <li>• Használja a következő magasabb szárítóprogramot vagy használja a Timer (Időzítő) programot.</li> </ul>

## SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Névleges bemeneti teljesítmény	: 2700 W
Védelmi osztály	: I
Névleges szárítási teljesítmény	: 8 kg
Méreték	: 595 x 615 x 845 mm
Izzó	: E14/ 15W

- Ez egy kondenzációs szárítógép.
- Az Erp teszt módszer megfelel az EN 61121:2013 szabványnak
- Részletes műszaki információkért látogasson el az alábbi honlapra, vagy lépjen kapcsolatba a gyártóval a műszaki dokumentáció miatt:  
[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)

## ÁRTALMATLANÍTÁS




Ne dobja a készüléket ártalmatlanítás céljából a háztartási hulladékok közé. Vigye el egy, a villamos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőpontra. További információért kérjük, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel vagy a helyi hatóságokkal.

**CONGRATULAZIONI**

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

**ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.**

1.  **Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione!** Superficie calda!
2. Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e se supervisionati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
3. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
4. La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
5. Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
6. Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
7. La quantità massima di tessuti asciutti da utilizzare nel prodotto è di 8 chilogrammi.
8. Non utilizzare l'asciugatrice se sono state impiegate sostanze chimiche per la pulizia
9. Il filtro pelucchi deve essere pulito frequentemente.
10. Evitare l'accumulo di pelucchi intorno all'asciugatrice
11. Garantire un'adeguata ventilazione al fine di evitare il ritorno di gas nella stanza prodotti che bruciano altri combustibili, comprese le fiamme libere.
12. Non asciugare oggetti non lavati nell'asciugatrice.
13. Oggetti sporcati con sostanze quali olio da cucina, acetone, alcol, benzina, cherosene, smacchiatori, tremenina, cere e wax removers devono essere lavati in acqua calda con una quantità extra di detersivo prima di essere asciugati nell'asciugatrice.

14. Oggetti come spuma di gomma (schiuma di lattice), cuffie per la doccia, tessuti impermeabili, articoli o abiti in gomma o cuscini dotati di cuscinetti in gommapiuma, non devono essere asciugati nell'asciugatrice.
15. Ammorbidenti o prodotti simili, devono essere utilizzati come specificato nelle istruzioni ammorbidente.
16. La parte finale di un ciclo di asciugatura avviene senza calore (ciclo di raffreddamento) per garantire che gli oggetti rimangano ad una temperatura tale da non danneggiarli.
17. Rimuovere dalle tasche oggetti quali accendini e fiammiferi.
18. **AVVERTENZA:** Non interrompere un ciclo di asciugatura prima che sia terminato, a meno di non togliere velocemente gli oggetti e stenderli in modo da dissipare il calore.
19. Tenere lontano i bambini di età inferiore ai 3 a meno che non siano sorvegliati continuamente.
20. L'aria di scarico non deve essere scaricata attraverso un condotto utilizzato per scaricare fumi provenienti da apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.
21. Non installare l'apparecchio dietro ad una porta con serratura, porte scorrevoli o porte con cerniere situate sulla parte opposta rispetto all'asciugatrice. Questo impedirebbe la completa apertura dello sportello dell'asciugatrice.
22. Per apparecchi dotati di aperture di aerazione sulla base, evitare di ostruire le aperture con tappeti o simili.
23. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
24. **AVVERTENZA:** Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di sostituire la lampadina al fine di evitare possibili scosse elettriche.

25. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
26. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
27. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
28. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
29. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
30. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
31. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
32. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
33. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
34. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
35. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
36. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
  - luce solare diretta e polvere;
  - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
37. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.

### **USO PREVISTO**

Questo prodotto è progettato per asciugare i vestiti e i tessuti. Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale.

## COMPONENTI

- A. Manopola selezione programma
- B. Pulsante tempo (**Zeit**)
- C. Pulsante di ritardo (**Startvorwahl**)
- D. Indicatore di stato
- E. Tasto **Avvio/Pausa(Start/Pause)**
- F. Display
- G. Pulsante anti-piega (**Knitterschutz**)
- H. Pulsante delicati (**Schonen**)
- I. Pulsante ON/OFF (**Ein/Aus**)
- J. Vaschetta per raccolta condensa
- K. Cestello
- L. Cavo di alimentazione con spina
- M. Filtro per pelucchi
- N. Patta di servizio per condensatore aria
- O. Piedini regolabili
- P. Raccordo dello scarico per acqua di condensazione
- Q. Patta di servizio ingresso aria
- R. Sportello con oblò
- S. Impugnatura
- T. Pannello di controllo



## PRIMA MESSA IN FUNZIONE

- Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
- Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
- Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

## INSTALLAZIONE

**Nota:** L'asciugatrice è dotata di cavo di alimentazione e spina. Prima dell'installazione, assicurarsi che la presa a muro sia nella posizione desiderata per l'installazione.

Tenere conto delle dimensioni del prodotto per il posizionamento e l'installazione.

- 1 Posizionare l'asciugatrice su una superficie piana, uniforme e a livello. Per il livellamento, i piedini sono regolabili e possono essere avvitati o svitati.
- 2 L'asciugatrice può essere collegata allo scarico.
  1. Tirare il tubo flessibile verso il basso.
  2. Collegare il tubo dello scarico al raccordo.
  3. Inserire l'altro capo in un lavandino. Rispettare l'altezza massima dell'uscita del tubo di drenaggio.

### **Nota:**




Se si utilizza un tubo di scarico esterno non si dovrà più svuotare la vaschetta dell'acqua di condensazione. Un portagomma ed un tubo di scarico sono disponibili come accessori opzionali.

- 3 Collegare la spina di alimentazione alla rete elettrica.




**PREPARAZIONE**

- Prima di asciugare, centrifugare accuratamente il bucato in lavatrice. Un'alta velocità di centrifuga può ridurre il tempo di asciugatura e risparmiare il consumo energetico.
- Per risultati uniformi, ordinare il bucato in base al tipo di tessuto ed al programma di asciugatura.
- Prima di asciugare, chiudere le cerniere, i ganci e gli occhielli, rivolgere i bottoni verso l'altro, fissare le cinte di tessuto, ecc.
- Non asciugare eccessivamente i vestiti, poiché i vestiti troppo asciutti possono facilmente formare pieghe o stropicciarsi.
- Non asciugare articoli che contengono gomma o materiali elastici quali impermeabili, coperture per biciclette e prodotti a base di piume.
- Lo sportello può essere aperto solo dopo che il programma dell'asciugatrice è completato. Non aprire lo sportello prima che il programma sia terminato, si possono provocare scottature della pelle a causa del vapore o delle superfici calde.
- Pulire il filtro per i pelucchi e vuotare il contenitore dopo ogni utilizzo per evitare il prolungamento del tempo di asciugatura e dei consumi energetici.
- Non asciugare i vestiti dopo il lavaggio a secco.
- Tenere conto dei riferimenti di peso riportati di seguito:

			
Cappotti misti: circa 800 g	Giacche: circa 800 g in cotone	Pantaloni jeans: circa 800 g	Trapunte: circa 900 g in cotone
			
Lenzuola singole: circa 600 g in cotone	Abiti da lavoro, superiore e inferiore: circa 1.120 g in cotone	Pigiama: circa 200 g	Camicie: circa 300 g in cotone
			
Canottiere: circa 180 g in cotone	Biancheria intima: circa 70 g in cotone	Calze: circa 30 g in materiale misto	

## FUNZIONAMENTO

### Asciugare i vestiti

- 4 Per asciugare i vestiti, seguire le istruzioni riportate di seguito:
  1. Aprire lo sportello, riempire il cestello con i vestiti e chiudere lo sportello.  
**Nota:** Il cestello viene illuminato se si apre lo sportello. Questa funzione facilita il riempimento e lo svuotamento del cestello.
  2. Accendere l'apparecchio utilizzando il pulsante **ON/OFF (Ein/Aus)**.
  3. Scegliere il programma, fare riferimento alla **Tabella programmi**.
  4. Se necessario, scegliere una funzione aggiuntiva o impostare il tempo.
  5. Premere il pulsante **Avvio/Pausa (Start/Pause)**. L'asciugatrice inizia il processo di asciugatura alle condizioni preimpostate.
- 5 Durante il processo di asciugatura lo stato corrente viene visualizzato dai LED dell'indicatore di stato.
  - Asciugatura (**Schranktrocken**), Stiratura (**Bugeltrocken**), Normale (**Normal**) e Aerazione (**Luften**) Il tempo rimanente **REMAIN** è visualizzato sul display.
- 6 Se l'asciugatura è terminata,  viene mostrato sul display.  
**Attenzione!** E' possibile aprire lo sportello solo se l'apparecchio non è in funzione, es. dopo che il processo di asciugatura è terminato. Non tentare di aprire lo sportello quando lo sportello è in funzione al fine di evitare bruciature o scottature a causa del vapore o delle superfici calde. Vi è anche un pericolo meccanico a causa del cestello rotante.
- 7 Se non si utilizza un tubo di scarico per l'acqua di condensazione, è necessario vuotare la vaschetta dell'acqua di condensazione dopo ogni utilizzo.
  - Estrarre la vaschetta e vuotarla nel lavandino.
  - Reinserrire la vaschetta.

## Tabella programmi

8 Scegliere un programma di asciugatura adatto.

Programma	Peso (max)	Applicazione/Proprietà	
Cotone (Baumwolle)	Per abiti di cotone e colorati in cotone o lino.		
	Delicato ( <b>Pflegeleicht</b> )	8,0 kg	
	Stiro ( <b>Bügeltrocken</b> )		Per asciugare abiti in cotone. Livello di asciugatura: adatto per stendere.
	Standard ( <b>Standard</b> )		Per asciugare abiti in cotone. Livello di asciugatura: adatto per stiratura.
	Armadietto ( <b>Schrantrocken</b> )		Per asciugare abiti in cotone. Livello di asciugatura: Asciutto.
		Per asciugare abiti in cotone. Livello di asciugatura: extra asciutto.	
Synthetics (Synthetik)	Per il lavaggio di tessuti sintetici e misti, cotone da non stirare.		
	Delicato ( <b>Pflegeleicht</b> )	3,5 kg	
	Standard ( <b>Standard</b> )		Per asciugare tessuti sintetici che devono essere stesi o stirati, come maglieria, camicie. Livello di asciugatura: adatto per stendere o stirare.
	Armadietto ( <b>Schrantrocken</b> )		Per asciugare tessuti sintetici non stirati, come magliette, tovaglie, abiti per bebè, calze. Livello di asciugatura: Asciutto
		Per asciugare tessuti sintetici spessi o multistrato. Livello di asciugatura: extra asciutto.	
Fresco ( <b>Kalt</b> )	3,0 kg	Per tessuti in lana lavabili in lavatrice. I tessuti sono soffici ma non asciutti. Rimuovere e stendere i tessuti quando il programma è terminato.	
Tiepido ( <b>Warm</b> ) (20 min / 30 min)	3,0 kg	Per programmazione timer, tessuti delicati in acrilico o piccoli oggetti. Utilizzare la funzione timer per regolare il tempo <b>Tiepido (Warm)</b> time.	
Rapido ( <b>Schnellrocken</b> )	3,0 kg	Per il bucato che deve essere asciugato rapidamente, es. tessuti in acrilico o per piccoli oggetti. Anche per asciugature successive.	
Rinfresca ( <b>Auffrischen</b> )	1,0 kg	Per rinfrescare o lavare delicatamente tessuti con prodotti per il lavaggio a secco disponibili sul mercato.	

**Nota:** L'apparecchio è dotato di un sensore di umidità per misurare l'umidità nel cestello o nell'apparecchio. Il tempo residuo di asciugatura è determinato dal peso dei vestiti e dall'umidità misurata. Questa funzione non è attiva durante le modalità Tiepido (**Warm**), Fresco (**Kalt**) e Rinfresca (**Auffrischen**).

## FUNZIONI AGGIUNTIVE

### Impostare il tempo di asciugatura (Zeit)

- 9 Per particolari programmi di asciugatura, es. pochi vestiti, es. calze, il tempo di asciugatura può essere regolato manualmente impostando il tempo di asciugatura. Scegliere la modalità del programma Tiepido (**Warm**) (1) ed impostare il tempo adeguato tra 20-60 minuti premendo il pulsante Tempo (**Zeit**) (2).

### Asciugatura ritardata (Startvorwahl)

- 10 Se si desidera posticipare il processo di asciugatura, è possibile impostare un tempo di ritardo. Utilizzare il pulsante Ritardo (**Startvorwahl**) per impostare un avvio posticipato tra 1-24 ore. L'asciugatrice inizia il processo di asciugatura una volta trascorso il tempo preimpostato.
1. Riempire il cestello con i vestiti e chiudere lo sportello.
  2. Accendere l'apparecchio utilizzando il pulsante ON/OFF (**Ein/Aus**).
  3. Scegliere il programma ed una funzione aggiuntiva se necessario (es. Anti-Piegia e/o Delicato).
  4. Premere il pulsante Ritardo (**Startvorwahl**) tante volte quanto è necessario per impostare il tempo di ritardo in ore (**H**) come mostrato sul display.
  5. Premere il pulsante **Avvio/Pausa (Start/Pause)**. L'asciugatrice è attivata ed avvierà il processo di asciugatura una volta trascorso il tempo preimpostato.
  6. Premere il pulsante **Avvio/Pausa (Start/Pause)** per mettere in pausa il timer. Per cancellare, premere il pulsante ON/OFF (**Ein/Aus**).

### Protezione bambini (Kindersicherung)

- 11 Una volta attivata la protezione bambini, non è possibile cambiare le impostazioni. In questo caso è solamente possibile spegnere l'asciugatrice premendo il pulsante ON/OFF (**Ein/Aus**).
1. **Attivazione:** Premere i pulsanti anti-piegia (**Knitterschutz**) e delicato (**Schon**) contemporaneamente per più di 3 secondi. Il display mostra la protezione bambini (**Kindersicherung**).
  2. **Disattivazione:** Premere di nuovo i pulsanti anti-piegia (**Knitterschutz**) e delicato (**Schon**) contemporaneamente e per più di 3 secondi. L'informazione protezione bambini (**Kindersicherung**) sul display scompare.

### Funzione anti-piegia (Knitterschutz)

- 12 Questa funzione è utilizzata per ridurre al minimo la comparsa di pieghe una volta terminato il processo di asciugatura. La durata normale di questa funzione è 30 minuti o 120 (selezionato). Il cestello ruota in modo intermittente al fine di ridurre al minimo la formazione di pieghe.
- Premere il pulsante anti-piegia (**Knitterschutz**) e si accenderà il LED corrispondente.

### Asciugatura delicata (Schonen)

- 13 Il processo di asciugatura funziona a temperature più basse per evitare di danneggiare gli abiti e i tessuti delicati. Questa funzione non è disponibile nelle modalità di programma Tiepido (**Warm**), Fresco (**Kalt**) e Rinfresca (**Auffrischen**)
- Premere il pulsante Delicato (**Schon**) e il LED corrispondente si accende.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Attenzione!** Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- **Avvertenza!** Spegnerne l'asciugatrice e lasciarla raffreddare completamente prima della pulizia.
- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente. Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).

### Pulire il filtro pelucchi

- 14 Estrarre ed aprire il filtro. Rimuovere manualmente i pelucchi e i tessuti. Lavare il filtro con acqua di rubinetto al fine di rimuovere i pelucchi o le particelle residui.  
Il riassettaggio è effettuato in ordine inverso.

### Pulire il condensatore ad aria

Il condensatore ad aria deve essere pulito regolarmente di tanto in tanto.

**Avvertenza!** Prima di aprire la patta di servizio, posizionare uno strofinaccio di fronte e sotto la patta. Potrebbe fuoriuscire molta acqua quando si apre la patta.

- 15 Abbassare entrambi i fermi della patta di servizio e aprirla. Tirare le levette del tappo di chiusura nella direzione corretta per sbloccare il tappo. Estrarre il tappo di chiusura. Estrarre il condensatore ad aria. Se necessario, pulire il condensatore ad aria con una spazzola morbida ed asciugare accuratamente.

**Avvertenza!** Durante il rimontaggio, assicurarsi che il tappo di chiusura sia correttamente inserito e bloccato in posizione dalle due levette al fine di evitare perdite d'acqua.

### Pulire l'ingresso dell'aria

Di tanto in tanto, verificare regolarmente che l'apertura dell'ingresso aria nella parte anteriore non sia ostruita, intasata o bloccata.

Estrarre la patta di servizio. Assicurarsi che la griglia dell'ingresso dell'aria ed il filtro siano puliti. Rimuovere eventuali corpi estranei e residui. Rimontare la patta di servizio.

## SOSTITUIRE LA LAMPADINA

**Avvertenza!** Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di sostituire la lampadina al fine di evitare la possibilità di scosse elettriche.



**Attenzione!** Prima di pulire la lampadina interna del prodotto e la lampadina devono essersi completamente raffreddati.

Estrarre il coperchio della lampadina e rimuovere la lampadina difettosa. Inserire una nuova lampadina tipo E14 e riavvitare il coperchio della lampadina.

## INDICAZIONE ERRORI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Indicazione di errore mostrata a display e soluzione

Seguire la tabella riportata di seguito per capire i messaggi di errore e la relativa soluzione. I messaggi di errore sono visualizzati sul display durante l'uso.

Messaggio di errore	Motivo	Segnale di allarme	Soluzione
 lampeggia	Serbatoio acqua pieno o errore della pompa	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuotare la vaschetta dell'acqua di condensazione.</li> <li>Controllare lo scarico e assicurarsi che non sia bloccato</li> <li>Se il codice di errore è ancora visualizzato, contattare l'assistenza tecnica.</li> </ul>
 lampeggia	Circolazione aria bloccata	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire il filtro pelucchi.</li> <li>Aprire la tappa di servizio dell'ingresso dell'aria e assicurarsi che la griglia e il filtro non siano bloccati.</li> </ul>
E30	Errore del sistema di riscaldamento	Se il codice di errore è visualizzato un segnale di allarme viene ripetuto ogni 15 minuti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare l'assistenza tecnica</li> </ul>
E32	Errore del sensore di umidità		
E33	Errore del sensore di temperatura Sensore di temperatura anteriore (E33)		
E34	Sensore di temperatura posteriore (E34)		

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Il Display non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentazione elettrica</li> <li>Verificare il programma preimpostato</li> <li>Verificare i fusibili dell'alimentazione elettrica</li> </ul>
L'asciugatrice non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assicurarsi che lo sportello sia chiuso</li> <li>Scegliere il programma corretto e premere il pulsante <b>Avvio/Pausa (Start/Pause)</b></li> </ul>
Perdita d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allineare l'asciugatrice orizzontalmente.</li> <li>Verificare il condensatore ad aria, il tappo di chiusura e lo scarico ed assicurarsi che siano installati correttamente.</li> <li>Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica.</li> </ul>
Lo sportello di apre da solo o non è possibile chiuderlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chiudere lo sportello lentamente finché scatta in posizione. Non sbattere lo sportello.</li> <li>Rimuovere i vestiti in caso di carico eccessivo</li> </ul>
L'umidità nella stanza aumenta in modo significativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilare la stanza in modo adeguato.</li> <li>Pulire la griglia dell'ingresso aria.</li> <li>Assicurarsi di aver inserito il condensatore ad aria.</li> </ul>
Grado di asciugatura non raggiunto o tempo di asciugatura troppo lungo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire il filtro pelucchi e lavare il condensatore.</li> <li>Vuotare la vaschetta dell'acqua di condensazione.</li> <li>Pulire i sensori di umidità.</li> <li>Utilizzare il tempo di asciugatura successivo più alto o utilizzare un programma timer.</li> </ul>

**CARATTERISTICHE**

Tensione nominale	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Potenza in ingresso nominale	: 2700 W
Classe di protezione	: I
Capacità di asciugatura nominale	: 8 kg
Dimensioni	: 595 x 615 x 845 mm
Lampadina	: E14/ 15W

- Questo è un condensatore essiccatore.
- Il metodo di test Erp è secondo EN 61121:2013
- Far riferimento al sito Web di seguito per informazioni tecniche o contattare il produttore per la documentazione tecnica:

**[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**

**SMALTIMENTO**

Non smaltire questo dispositivo come rifiuti domestici. Restituirlo ad un centro di raccolta per lo smaltimento e di dispositivi elettrici. Contattare il rivenditore o le autorità locali per ulteriori informazioni.

**GEFELICITEERD**

Bedankt voor uw aankoop van dit **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.**

1.  **Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking. **Let op!** Warm oppervlak!
2. Dit apparaat kan onder toezicht en na uitleg over het veilige gebruik van het apparaat, en nadat zij zich bewust zijn van de mogelijke gevaren, worden bediend door kinderen ouder dan 8 jaar.
3. Kinderen mogen niet met het product spelen.
4. Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
5. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
6. Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
7. Het maximale gewicht aan droog textiel die in dit product gebruikt mag worden is 8 kilogram.
8. De wasdroger mag niet gebruikt worden als industriële schoonmaakmiddelen gebruikt zijn voor het wassen.
9. Het pluizenfilter dient regelmatig te worden schoongemaakt.
10. Er mogen zich geen pluizen ophopen rond de droger.
11. Er dient voldoende geventileerd te worden om te voorkomen dat gas terugstroomt in de kamer, van producten die anderebrandstoffen verbruiken, inclusief open vuur.
12. Gebruik geen ongewassen kleding in de wasdroger.
13. Voorwerpen die vervuild zijn met substanties zoals kookolie, aceton, alcohol, benzine, kerosine, vlekverwijderaars, terpentijn, was en wasverwijderaars dienen eerst in heet water met extra wasmiddel gewassen te worden voordat ze in de wasdroger gedroogd worden.



14. Voorwerpen zoals schuimrubber (latex schuim), douchekapjes, waterdichte stoffen, voorwerpen met een rubber coating en kleding of kussens waar schuimrubber in zit verwerkt, moeten niet gedroogd worden in de wasdroger.
15. Wasverzachters, of soortgelijke producten diene volgens de aanwijzingen gebruikt te worden.
16. Het laatste deel van de droogcyclus gebeurt zonder warmte (afkoelcyclus) om ervoor te zorgen dat de voorwerpen op een temperatuur komen die ze niet beschadigt.
17. Verwijder alle voorwerpen uit de zakken, zoals aanstekers en lucifers.
18. **WAARSCHUWING:** stop een wasdroger nooit voor het eind van de droogcyclus, tenzij alle voorwerpen er snel uitgehaald en uitgespreid worden zodat de warmte verspreid wordt.
19. Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt gehouden te worden, tenzij ze continue onder toezicht staan.
20. De uitvoerwarmte dient niet in een afvoerbuïs te worden afgevoerd die ook wordt gebruikt voor uitlaatgassen van gasverbrandende of andere brandstof verbrandende apparaten.
21. Het apparaat mag niet achter een afsluitbare deur geplaatst worden, een schuifdeur of een deur met het scharnier aan de andere kant dan die waar de wasdroger staat. Op zodanige wijze dat het volledig openen van de deur van de wasdroger niet mogelijk is.
22. Voor apparaten met de ventilatieopeningen in de basis: deze mogen niet door een tapijt worden belemmerd.
23. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.
24. **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het apparaat uitstaat voordat u de lamp vervangt, om elektrische schokken te voorkomen.

25. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
26. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
27. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
28. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
29. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
30. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
31. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
32. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
33. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
34. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
35. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
36. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
  - direct zonlicht en stof;
  - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opsattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
37. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.

### **GEBRUIKEN VOOR**

Dit product is ontworpen voor het drogen van kleding en textiel. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden. Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik, en niet voor commercieel gebruik geschikt.

## ONDERDELEN

- A. Programmeuze knop
- B. Tijdknop (**Zeit**)
- C. Vertragingknop (**Startvorwahl**)
- D. Status indicator
- E. **Start/Pause(Start/Pauze)** knop
- F. Scherm
- G. Anti-kreuk knop (**Knitterschutz**)
- H. Fijn knop (**Schonen**)
- I. Aan/Uitknop (**Ein/Aus**)
- J. Condensatie waterreservoir
- K. Trommel
- L. Stroomsnoer met stekker
- M. Pluizenfilter
- N. Serviceluis luchtcondensator
- O. Instelbare voetjes
- P. Condensatiewater afvoer aansluiting
- Q. Serviceluis luchtinlaat
- R. Deur met raam
- S. Naar binnenvallende handgreep
- T. Bedieningspaneel



## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.
- Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.
- Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

## INSTALLATIE

**Opmerking:** De wasdroger is uitgerust met een stroomsnoer en een stekker. Zorg er voor de plaatsing voor, dat het stopcontact op de juiste plaats zit.

Houd rekening met de afmetingen van het product bij plaatsing en installatie.

- 1 Plaats de wasdroger op een vlakke, horizontale en stabiele ondergrond. Voor het waterpas zetten kunnen de instelbare voetjes in- of uitgeschroefd worden.
- 2 De wasdroger kan op de afvoer worden aangesloten.
  1. Trek de slang naar beneden.
  2. Sluit uw afvoerslang aan op de aansluiting.
  3. Hang het andere einde in een gootsteen. Houd rekening met de max. hoogte van de uitgang van de afvoerslang.

### **Opmerking:**

Als een externe afvoerslang wordt gebruikt, dan hoeft het condensatie waterreservoir niet meer geleegd te worden.

Een geschikte slanghouder en afvoerslang zijn als optionele accessoires te verkrijgen.

- 3 Sluit de stekker van het apparaat op een geschikt stopcontact aan.

**VOORBEREIDEN**

- Voordat u gaat drogen, centrifugeer de was dan eerst goed in de wasmachine. Een hoge centrifugesnelheid kan de droogtijd verkorten en het energieverbruik beperken.
- Voor een gelijkmatig droog resultaat dient u de was eerst op stoftype en droogprogramma te sorteren.
- Voor het drogen dienen alle ritsen, haken, oogjes gesloten te worden en knopen en riempjes etc... vastgemaakt te worden.
- Droog de kleding niet teveel, want dit kan eenvoudig kreukels of krimp veroorzaken.
- Droog geen artikelen waar rubber inzit, of soortgelijke elastische materialen zoals regenjassen, fietshoezen en veren producten.
- De deur kan alleen geopend worden als het programma van de droger is afgelopen. Open de deur niet voordat het programma is afgerond, u kunt zich verbranden door stoom of hete oppervlakken.
- Reinig het pluizenfilter en leeg het reservoir na ieder gebruik om het toenemen van de droogtijd en energieverbruik te voorkomen.
- Droog kleding niet nadat ze uit de stomerij zijn gekomen.
- Houd rekening met de onderstaande gewichtreferenties:

			
Jassen: ongeveer 800 g	Jasjes: ongeveer 800 g in katoen	Spijkerbroeken: ongeveer 800 g	Badhanddoeken: ongeveer 900 g in katoen
			
Enkele Lakens: ongeveer 600 g in katoen	Werkkleding, boven en onder: ongeveer 1120 g in katoen	Pyjama's: ongeveer 200 g	Overhemden: ongeveer 300 g in katoen
			
Hemden: ongeveer 180 g in katoen	Ondergoed: ongeveer 70 g in katoen	Sokken: ongeveer 30 g in gemengd materiaal	

**GEBRUIK****Kleding drogen**

- 4 Volg voor het drogen van kleding de instructies hieronder:
  1. Open de deur, vul de trommel met uw kleding en sluit de deur.  
**Opmerking:** De trommel wordt verlicht als de deur is geopend. Deze functie maakt het vullen en leeghalen van trommel gemakkelijker.
  2. Schakel het apparaat in met de **AAN/UIT** knop (**Ein/Aus**).
  3. Kies uw programma, zie de **Programmatabel**.
  4. Kies een extra functie indien nodig, en stel de tijd in.
  5. Druk op de knop **Start/Pause(Start/Pauze)**. De droger begint met het droogproces volgens de ingestelde condities.
- 5 Tijdens het droogproces wordt de huidige droogstatus weergegeven door de LEDlampjes van de statusindicator.
  - Drogen (**Schranktrocken**), Strijken (**Bugeltrocken**), Normaal (**Normal**) en Luchten (**Luften**) De overgebleven tijd **REMAIN** wordt op het scherm getoond.
- 6 Als het drogen klaar is dan wordt **—** op het scherm getoond.  
**Let op!** De deur kan alleen worden geopend als het apparaat niet werkt, bijv. nadat het droogproces is afgerond. Probeer niet de deur te openen als het apparaat nog werkt, om brandwonden door hete stoom of hete oppervlakken te voorkomen. Er is ook mechanisch gevaar door de ronddraaiende trommel.
- 7 Als er geen afvoerslang voor het condensatiewater wordt gebruikt, dan dient het waterreservoir na ieder gebruik geleegd te worden.
  - Trek het reservoir eruit en leeg het in de gootsteen.
  - Doe het reservoir terug in de droger.

## Programmatabel

8 Kies een geschikt droogprogramma.

Programma	Gewicht (max)	Toepassing/Eigenschappen	
<b>Katoen (Baumwolle)</b>	Voor katoen en gekleurde kleding gemaakt van katoen of linnen.		
	Fijn ( <b>Pflegeleicht</b> )	8,0 kg	Het drogen van katoenen kleding. Droogniveau: om op te hangen.
	Strijken ( <b>Bugeltrocken</b> )		Het drogen van katoenen kleding. Droogniveau: om te strijken.
	Standaard ( <b>Standard</b> )		Het drogen van katoenen kleding. Droogniveau: kastdroog.
	Kast ( <b>Schrantrocken</b> )		Het drogen van katoenen kleding. Droogniveau: extra droog.
<b>Synthetisch (Synthetik)</b>	Voor niet te strijken kleding van synthetisch en gemengd materiaal, katoen.		
	Fijn ( <b>Pflegeleicht</b> )	3,5 kg	Voor het drogen van dunne, synthetische materialen die uitgehangen of gestreken moeten worden, zoals gebreide kleding, shirts. Droogniveau: om op te hangen of te strijken.
	Standaard ( <b>Standard</b> )		Voor het drogen van dun, synthetische materialen die niet gestreken worden, zoals kreukvrije overhemden, tafellinnen, babykleertjes, sokken. Droogniveau: kastdroog
	Kast ( <b>Schrantrocken</b> )		Voor het drogen van dikke of synthetische materialen van meerdere lagen. Droogniveau: extra droog.
Cool ( <b>Kalt</b> )	3,0 kg	Voor wollen kleding die in de machine gewassen kan worden. Het materiaal blijft los, maar is niet droog. Haal uit de droger en hang de kleding op als het programma is afgerond.	
Warm ( <b>Warm</b> ) (20 min / 30 min)	3,0 kg	Voor het timer programma, delicate materialen gemaakt van acrylische vezels of kleine stukken. Gebruik de tijdfunctie om de <b>Warm (Warm)</b> tijd in te stellen.	
Quick ( <b>Schnelltrocken</b> )	3,0 kg	Voor was die snel moet drogen, bijv. gemaakt van acrylische vezels of voor kleine individuele stukken. Ook voor het nog eens drogen.	
Refresh ( <b>Auffrischen</b> )	1,0 kg	Voor het verversen of zachtjes reinigen van textiel met commercieel verkrijgbare schoonmaakproducten.	

**Opmerking:** Het apparaat is uitgerust met een vochtigheidsmeter die het vocht in de trommel of het apparaat meet. De resterende tijd voor het drogen wordt bepaald door het gewicht van de kleding en het gemeten vochtigheidsniveau.

Deze functie is niet actief tijdens Warm (**Warm**), Koel (**Kalt**) en Ververs (**Auffrischen**) modes.

## ADDITIONELE FUNCTIES

### Instellen van de droogtijd (Zeit)

- 9 Voor speciale droogprocessen, bijv. een paar kleine kledingstukken, bijv. sokken, kan het drogen handmatig worden ingesteld door het instellen van de droogtijd. Kies programmamode **Warm (1)** (**Warm (1)**) en stel een geschikte tijd in tussen 20-60 minuten d.m.v. de knop Tijd (**Zeit**) (**2**).

### Vertraagd drogen (Startvorwahl)

- 10 Als u het droogproces wilt uitstellen kan een vertraging worden ingesteld. Gebruik de knop Vertraging (**Startvorwahl**) om een vertraagde start tussen 1-24 uur op te geven. De droger begint met het droogproces nadat de ingestelde tijd verstreken is.
1. Vul de trommel met uw kleding en sluit de deur.
  2. Schakel het apparaat IN met de Aan/Uitschakelaar (**Ein/Aus**).
  3. Kies uw programma en eventueel een extra functie (bijv. Anti-Kreukel en/of Fijn).
  4. Druk zoveel keer als nodig op de knop Vertraging (**Startvorwahl**) om de vertraging in uren in te stellen (**H**) die op het scherm wordt getoond.
  5. Druk op de knop **Start/Pauze (Start/Pauze)**. De droger wordt geactiveerd and start het droogproces zodra de ingestelde tijd is verstreken.
  6. Druk op de knop **Start/Pauze (Start/Pauze)** om de timer te pauzeren. Om te annuleren drukt u op de Aan/Uitschakelaar (**Ein/Aus**).

### Kinderbescherming (Kindersicherung)

- 11 Zodra de kinderbescherming is geactiveerd kan deze niet meer worden gewijzigd. In dat geval kan de droger alleen UIT geschakeld worden door een druk op de Aan/Uitschakelaar (**Ein/Aus**).
1. **Activering:** Druk de anti-kreuk (**Knitterschutz**) en fijn-knoppen (**Schonen**) tegelijkertijd langer dan 3 seconden in. Op het scherm wordt kinderbescherming getoond (**Kindersicherung**).
  2. **De-activering:** Druk de anti-kreuk (**Knitterschutz**) en fijn-knoppen (**Schonen**) tegelijkertijd langer dan 3 seconden in. De informatie over kinderbescherming (**Kindersicherung**) verdwijnt van het scherm.

### Anti-kreukfunctie (Knitterschutz)

- 12 Deze functie wordt gebruikt om het aantal kreukels na het droogproces te verminderen. De standaard tijd voor deze functie is 30 minuten of 120 minuten (gekozen). De trommel draait af en toe zodat zich minder kreukels vormen.
- Druk de Anti Kreuk knop in (**Knitterschutz**) en het desbetreffende LED lampje licht op.

### Fijn knop (Schonen)

- 13 Het droogproces werkt op een lagere temperatuur om beschadiging van gevoelige kleding en textiel te voorkomen. Deze functie is niet actief tijdens programma modes **Warm (Warm)**, **Koel (Kalt)** en **Ververs (Auffrischen)**.
- Druk op Fijn (**Schonen**) en het desbetreffende LED lampje licht op.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- **Waarschuwing!** Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
- **Waarschuwing!** Schakel de droogtrommel uit en laat deze volledig afkoelen alvorens hem schoon te maken.
- Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.

### Het pluizenfilter reinigen

- 14 Trek het filter eruit en open het. Verwijder de pluizen en vezels met de hand. Was het filter met kraanwater zodat de resterende pluizen en deeltjes weg zijn. Opnieuw monteren doet u in de omgekeerde volgorde.

### Reinigen van de luchtcondensator

De luchtcondensator dient regelmatig te worden schoongemaakt.

**Waarschuwing!** Leg, voordat u het serviceluik opent wat grote kledingstukken voor en onder het luik. Een flinke hoeveelheid water kan eruit lekkern als u het luik opent.

- 15 Druk beide klepjes van het luik naar beneden en open het. Trek de hendels van de afsluiter in de juiste richting om deze los te draaien. Haal de afsluiter eraf. Trek de luchtcondensator eruit. Indien nodig, reinig dan de luchtcondensator met een zachte borstel en spoel grondig af.

**Waarschuwing!** Let er tijdens het monteren op dat de afsluiter goed op zijn plaats zit, en dat hij goed gesloten is met de twee klepjes zodat er geen waterlekage optreedt.

### Luchtinlaatrooster reinigen

Controleer regelmatig of het luchtinlaatrooster aan de voorzijde niet geblokkeerd wordt door obstakels en niet verstopt zit.

Haal het luik eruit. Zorg ervoor dat het luchtinlaatrooster en het schuimrubber filter schoon zijn. Verwijder obstakels en deeltjes indien nodig. Doe het luik weer terug.

### LAMP VERVANGEN

**Waarschuwing!** Zorg ervoor dat het apparaat uitstaat voordat u de lamp vervangt, om elektrische schokken te voorkomen.

**Let op!** Voordat u het binnenlampje van de wasdroger vervangt moet deze eerste volledig zijn afgekoeld.



Haal het beschermkapje van de lamp eraf en verwijder de kapotte lamp. Doe er een nieuwe lamp, type E14 in, en schroef de beschermkap er weer op.



## FOUTINDICATIE EN PROBLEEMOPLOSSING

### Foutindicatie op het scherm en de oplossing

Volg de onderstaande tabel om de foutmeldingen te begrijpen en een oplossing te vinden. Foutmeldingen worden tijdens het gebruik op het scherm weergegeven.

Foutmelding	Reden	Alarmsignaal	Oplossing
 knippert	Waterreservoir is vol of de pomp is defect	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leeg het waterreservoir.</li> <li>Controleer de afvoer en zorg ervoor dat deze niet verstopt is</li> <li>Als de foutcode nog steeds zichtbaar blijft, neem contact op met uw reparateur.</li> </ul>
 knippert	Luchtcirculatie is geblokkeerd	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maak het pluizenfilter schoon.</li> <li>Open het serviceluis van de luchtinlaat en zorg ervoor dat het rooster en filter niet geblokkeerd zijn.</li> </ul>
E30	Fout van het verwarmingssysteem	Als foutcode wordt getoond, dan klinkt er iedere 15 minuten een alarmsignaal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neem contact op met uw reparateur</li> </ul>
E32	Fout in de vochtigheidssensor		
E33	Fout in de temperatuursensor Voorste temperatuursensor (E33)		
E34	Achterste temperatuursensor (E34)		

## PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oplossing
Scherf werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voeding</li> <li>Controleer het vooringestelde programma</li> <li>Controleer uw zekeringen</li> </ul>
Droger start niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zorg ervoor dat de deur gesloten is</li> <li>Kies het correcte programma en druk op knop <b>Start/Pauze (Start/Pauze)</b></li> </ul>
Water leakage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zet de droger waterpas.</li> <li>Controleer de luchtcondensator, afsluiter en afvoer en zorg ervoor dat deze juist geïnstalleerd zijn.</li> <li>Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw reparateur.</li> </ul>
Door opent vanzelf of kan niet gesloten worden	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sluit voorzichtig de deur tot deze klikt. Gooi de deur niet hard dicht.</li> <li>Neem er wat kleding uit als er teveel inzit</li> </ul>
De vochtigheid in de ruimte neemt flink toe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventileer de ruimte voldoende.</li> <li>Maak het luchtinlaatrooster schoon.</li> <li>Zorg ervoor dat de luchtcondensator geplaatst is.</li> </ul>
Droogheidsniveau niet bereikt of droogtijd te lang	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maak het pluizenfilter en de wascondensator schoon.</li> <li>Leeg het waterreservoir.</li> <li>Maak de vochtigheidssensoren schoon.</li> <li>Gebruik het volgende hogere droogprogramma of gebruik het Timerprogramma.</li> </ul>

**SPECIFICATIE**

Voltage	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Stroomverbruik	: 2700 W
Beveiligingsklasse	: I
Droogcapaciteit	: 8 kg
Afmetingen	: 595 x 615 x 845 mm
Lamp	: E14/ 15W

- Dit is een Condensdroger.
- De Erp test methode is uitgevoerd volgens EN 61121:2013
- Raadpleeg de onderstaande website voor gedetailleerde technische informatie, of neem contact op met de fabrikant voor een technisch document:

**[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**


**AFVAL**

Behandel dit apparaat niet als normaal gemeentelijk afval. Breng het terug naar een afvalbrennpunt, dat duidelijk aangeeft dat het elektrische en elektronische apparaten recyclet. Vraag uw verkoper of gemeente naar meer informatie.

**GRATULUJEMY**

Dziękujemy za zakup produktu **ok.** Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłego wglądu.

**WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAĆ OSTROŻNIE I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.**

1.  **Ryzyko poparzeń!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga!** Gorące powierzchnie!
2. Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że dzieci będą świadome możliwych zagrożeń.
3. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
4. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
5. Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
6. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
7. Maksymalna masa suchego materiału tekstylnego możliwa do zastosowania w produkcie wynosi 8 kilogramów.
8. Ta suszarka obrotowa do ubrań nie nadaje się do stosowania, gdy do czyszczenia stosuje się przemysłowe środki chemiczne.
9. Filtr szarpi musi być często oczyszczany.
10. Szarpie nie mogą się gromadzić wokół suszarki.
11. Musi być zapewniona odpowiednia wentylacja, aby uniknąć cofania się gazów ze spalania innych paliw do pomieszczenia, w tym także otwartego ognia.
12. Nie wolno suszyć w suszarce niewypranych części odzieży.
13. Elementy odzieży, które zostały zabrudzone takimi substancjami jak olej spożywczy, aceton, alkohol, benzyna, nafta, odplamiacze, terpentyna, woski i zmywacze wosku, należy w gorącej wodzie z dodatkową ilością detergentu, zanim zostaną wysuszone w suszarce.

14. Takie pozycje jak guma piankowa (lateks), czepki, tkaniny wodoodporne, artykuły podgumowane oraz odzież lub poduszki wypełnione kawałkami pianki gumowej nie powinny być suszone w suszarce obrotowej na ubrania.
15. Zmiękczacze do tkanin czy podobne produkty należy stosować według instrukcji określonych na opakowaniu preparatu zmiękczonego.
16. Ostatnia część cyklu suszarki jest bez grzania (cykl chłodzenia), aby zapewnić, by elementy odzieży miały taką temperaturę, która zapewnia, że elementy te nie ulegną zniszczeniu.
17. Wyjąć wszystkie przedmioty z kieszeni, np. zapalniczki czy zapalniczki.
18. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zatrzymywać suszarki przed końcem cyklu suszenia, chyba że wszystkie ubrania będą szybko wyjęte i rozłożone tak, aby ciepło się rozproszyło.
19. Dzieci poniżej 3 lat, powinny być trzymane z dala od suszarki, chyba że są pod ciągłym nadzorem.
20. Powietrze wylotowe nie może być odprowadzane do kanału spalinowego, który jest używany do wyprowadzania spalin z urządzenia spalającego gaz lub inne paliwa.
21. Urządzenia nie można instalować za zamykanymi drzwiami, drzwiami przesuwanymi czy drzwiami o zawiasach po stronie przeciwnej w stosunku do suszarki do ubrań. Instalacja urządzenia musi być przeprowadzona w taki sposób, aby było możliwe pełne otwarcie drzwiczek bębna suszarki do ubrań.
22. W przypadku urządzeń z otworami wentylacyjnymi w podstawie dywan nie może zasłaniać otworów wentylacyjnych.
23. Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
24. **OSTRZEŻENIE:** Przed wymianą żarówki upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

25. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaż ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
26. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
27. Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.
28. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
29. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
30. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
31. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
32. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
33. Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
34. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
35. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
36. Nigdy
  - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochłapanie, wazony, oczka wodne, wanny);
  - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
37. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.

### **PRZEZNACZENIE**

Ten produkt jest przeznaczony do suszenia odzieży i tekstyliów. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

## CZĘŚCI SKŁADOWE

- A. Pokrętko wyboru programu
- B. Przycisk czasu (**Zeit**)
- C. Przycisk opóźnienia (**Startvorwahl**)
- D. Wskaźnik stanu
- E. Przycisk **Start/Pause (Start/Pauza)**
- F. Wyświetlacz
- G. Przycisk odłuszczenia (**Knitterschutz**)
- H. Przycisk Delikatne (**Schonen**)
- I. Przycisk On/Off (Wł./Wyt.) (**Ein/Aus**)
- J. Zbiornik wody skroplonej
- K. Bęben
- L. Kabel zasilania z wtyczką
- M. Filtr szarpi
- N. Kłapa obsługowa skraplacza wilgoci z powietrza
- O. Nóżki regulowane
- P. Złącze spustu wody kondensacyjnej
- Q. Kłapa obsługowa wlotu powietrza
- R. Drzwiczki z szybą
- S. Uchwyt wnękowy
- T. Panel sterowania



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.
- Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

## INSTALACJA

**Wskazówka:** Suszarka obrotowa do ubrań jest wyposażona w przewód zasilający z wtyczką. Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, czy gniazdko ścienne jest w wybranym miejscu montażu. Należy rozważyć wymiary produktu w celu jego lokalizacji i zainstalowania.

- 1 Umieść suszarkę obrotową na równej, poziomej i stabilnej powierzchni. Do poziomowania służą nóżki regulowane i mogą być wkręcane lub wykręcane.
- 2 Suszarkę można podłączyć do kanalizacji.
  1. Rozwinąć wąż.
  2. Podłączyć wąż odprowadzający do złączki.
  3. Włożyć drugi koniec węża do zlewu. Przestrzegać maksymalnej wysokości położenia wylotu węża odprowadzającego.












### **Wskazówka:**

W przypadku użycia zewnętrznego węża do odprowadzania wody kondensacyjnej zbiornik na wodę kondensacyjną nie wymaga opróżniania. Stosowny uchwyt i wąż odpływowy są dostępne jako opcjonalne wyposażenie dodatkowe.



- 3 Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

**PRZYGOTOWANIE**

- Przed suszeniem dokładnie odwirować pranie w pralce. Duża prędkość wirowania może skrócić czas schnięcia i spowodować mniejsze zużycie energii.
- W celu uzyskania jednolitego efektu suszenia posortować pranie według rodzaju tkaniny i programu suszenia.
- Przed suszeniem należy zamknąć zamki, haftki, zatrzaski, zawiązać paski tkaninowe itp.
- Nie należy przesuszać odzieży, gdyż suche ubrania mogą łatwo ulec pognieczeniu czy skurczeniu.
- Nie suszyć elementów odzieży zawierających gumę lub podobne materiały elastyczne, takich jak płaszcze przeciwdeszczowe, pokrowce na rowery i wyroby skórzane.
- Drzwiczki mogą być otwierane tylko po zakończeniu programu suszenia. Nie należy otwierać drzwiczek przed zakończeniem programu suszenia, gdyż można doznać oparzeń skóry parą lub przez dotknięcie gorącej powierzchni.
- Oczyszczyć filtr szarpi i opróżnić pojemnik po każdym użyciu w celu uniknięcia przedłużenia czasu schnięcia i zmniejszenia zużycia energii.
- Nie suszyć tych ubrań, które były czyszczone na sucho.
- Należy wziąć pod uwagę poniższe odniesienia dotyczące wagi:

			
Płaszcze z materiałów mieszanych: około 800 g	Kurtki, żakiety, kaftany i marynarki: około 800 g, bawełna	Spodnie dżinsowe: około 800 g	Ręczniki: około 900 g, bawełna
			
Pojedyncze prześcieradła: około 600 g, bawełna	Ubrania robocze, góra i dół: około 1120 g, bawełna	Piżamy: około 200 g	Koszule: około 300 g, bawełna
			
Podkoszulki: około 180 g, bawełna	Kalesony: około 70 g, bawełna	Skarpety: około 30 g, materiały mieszane	

**DZIAŁANIE****Suszenie ubrań**

- 4 W przypadku suszenia odzieży należy postępować według poniższych instrukcji:
1. Otworzyć drzwiczki, napełnić bęben ubraniami i zamknąć drzwiczki.  
**Wskazówka:** Bęben jest oświetlony, gdy jego drzwiczki są otwarte. Funkcja ta ułatwia napełnianie i opróżnianie bębna.
  2. Włączyć urządzenie przyciskiem **ON/OFF (WŁ./WYŁ.) (Ein/Aus)**.
  3. Wybrać żądany program, patrz **tabela programowania**.
  4. Wybrać dodatkową funkcję, jeśli to konieczne lub ustawić czas.
  5. Wcisnąć przycisk **Start/Pause (Start/Pauza)**. Suszarka uruchamia proces suszenia w zaprogramowanych warunkach.
- 5 W trakcie procesu suszenia aktualny status suszenia jest sygnalizowany przez diody LED wskaźnika statusu.
- Suszenie (**Schranktrocken**), prasowanie (**Bugeltrocken**), normalne (**Normal**) i napowietrzanie (**Luften**). Pozostały czas  jest pokazany na wyświetlaczu.
- 6 Po zakończeniu suszenia,  pojawi się na wyświetlaczu.  
**Uwaga!** Drzwiczki można otworzyć tylko wtedy, gdy urządzenie nie pracuje, np. po zakończeniu procesu suszenia. Nie otwierać drzwi, gdy urządzenie jest włączone, aby uniknąć oparzeń gorącą parą lub gorącą powierzchnią. Istnieje również niebezpieczeństwo mechanicznego obrażenia przez obracający się bęben.
- 7 W przypadku niestosowania węża odprowadzającego wodę kondensacyjną zbiornik na wodę kondensacyjną wymaga opróżnienia po każdym użyciu urządzenia.
- Wyciągnąć zbiornik i wylać jego zawartość do zlewu.
  - Zbiornik założyć z powrotem.



## Tabela programowania

8 Wybrać odpowiedni program suszenia.

	Waga (maks.)	Waga (maks.)	Zastosowanie/Właściwości
Bawełna (Baumwolle)	Do odzieży bawełnianej i kolorowych ubrań wykonanych z bawełny lub lnu.		
	Delikatne (Pflegeleicht)	8,0 kg	Do suszenia bawełnianych elementów odzieży. Poziom wysuszenia: odpowiedni do powieszenia.
	Prasowanie (Bügel trocken)		Do suszenia bawełnianych elementów odzieży. Poziom wysuszenia: odpowiedni do prasowania.
	Standardowy (Standard)		Do suszenia bawełnianych elementów odzieży. Poziom wysuszenia: suche do szafy.
	Szafa (Schrank trocken)		Do suszenia bawełnianych elementów odzieży. Poziom wysuszenia: ekstra suchy.
Syntetyki (Synthetik)	Pranie non-iron syntetycznych i mieszanych tkanin, bawełny.		
	Delikatne (Pflegeleicht)	3,5 kg	Do suszenia cienkich tkanin syntetycznych, które mają być powieszony lub wyprasowane, takie jak dzianiny, koszule. Poziom wysuszenia: odpowiedni do powierzenia lub prasowania.
	Standardowy (Standard)		Do suszenia cienkich tkanin syntetycznych, których się nie prasuje, takich jak nie mnące się koszule, bielizna stołowa, ubrania dziecięce, skarpety. Poziom wysuszenia: suche do szafy.
	Szafa (Schrank trocken)		Do suszenia grubych lub wielowarstwowych tkanin syntetycznych. Poziom wysuszenia: ekstra suchy.
Chłodny (Kalt)	3,0 kg	Do tkanin wełnianych nadających się do prania mechanicznego. Tekstylija są puszyste, ale nie wysuszone. Tekstylija te należy wyjąć i powiesić do po zakończeniu programu.	
Ciepły (Warm) (20 min / 30 min)	3,0 kg	Do programu czasowego, delikatne tkaniny wykonanej z włókien akrylowych lub małe elementy ubrań. Należy użyć funkcji czasu do ustawienia czasu utrzymywania ciepła <b>Warm (Ciepło)</b> .	
Szybki (Schnell trocken)	3,0 kg	Do prania, które należy szybko wysuszyć, np. ubrań wykonanych z włókien akrylowych lub pojedyncze małe elementy. Także dla późniejszego suszenia.	
Odświeżanie (Auffrischen)	1,0 kg	Do odświeżania lub delikatnego czyszczenia tekstyliów z użyciem dostępnych na rynku środków do czyszczenia na sucho.	

**Wskazówka:** Urządzenie wyposażone jest w czujnik wilgotności do pomiaru wilgoci w bębnie lub urządzeniu. Pozostały czas suszenia ustala się na podstawie wagi odzieży i zmierzonej wilgotności. Funkcja ta nie jest aktywna podczas trybów: ciepłego (**Warm**), zimnego (**Kalt**) oraz odświeżania (**Auffrischen**).

## DODATKOWE FUNKCJE

### Ustawianie czasu suszenia (Zeit)

9 Do specjalnych procesów suszenia, np. kilku małych elementów odzieży, np. skarpetek, suszenie może być regulowane ręcznie przez ustawianie czasu suszenia. Wybrać tryb programu **Warm (Ciepły) (1)** i ustawić odpowiedni czas między 20 - 60 minut, posługując się przyciskiem przełączania czasu (**Zeit**) (2).

### Opóźnione suszenie (Startvorwahl)

10 W przypadku potrzeby opóźnienia procesu suszenia jest możliwość ustawienia czas opóźnienia. Należy użyć przycisk opóźnienia (**Startvorwahl**), aby ustawić opóźniony start pomiędzy 1-24 godziny. Suszarka uruchamia proces suszenia po upływie zaprogramowanego okresu czasu.

1. Napełnić bęben ubraniami i zamknąć drzwiczki.
2. Włączyć urządzenie przyciskiem **ON/OFF (WŁ./WYŁ.) (Ein/Aus)**.
3. Wybrać program i dodatkową funkcję, jeśli jest to konieczne (np. Niemnące (Anti-Crease) i/lub Delikatne (Gentle).
4. Nacisnąć przycisk opóźnienie (**Startvorwahl**) tyle razy, ile potrzeba, aby ustawić żądany czas opóźnienia w godzinach (**H**), jak pokazano na wyświetlaczu.
5. Wcisnąć przycisk **Start/Pauza (Start/Pauze)**. Suszarka włącza się i uruchomi proces suszenia po upływie zaprogramowanego okresu czasu.
6. Wcisnąć przycisk **Start/Pauza (Start/Pauze)**, aby wstrzymać timer. W celu anulowania nacisnąć przełącznik włączenia/wyłączenia (ON/OFF) (**Ein/Aus**).

### Zabezpieczenie przed dziećmi (Kindersicherung)

11 Po włączeniu zabezpieczenia przed dziećmi nie można zmienić ustawienia. W takim przypadku suszarka może być wyłączona (OFF) poprzez naciśnięcie przełącznika włączenia/wyłączenia (ON/OFF) (**Ein/Aus**).

1. **Aktywacja:** Nacisnąć raz przycisk odtłuszczenia (**Knitterschutz**) i delikatne (**Schonen**) i przytrzymać przez ponad 3 sekundy. Wyświetlacz pokaże zabezpieczenie przed dziećmi (**Kindersicherung**).
2. **De-aktywacja:** Nacisnąć ponownie przycisk odtłuszczenia (**Knitterschutz**) i delikatne (**Schonen**) i przytrzymać przez ponad 3 sekundy. Informacja o zabezpieczeniu przed dziećmi (**Kindersicherung**) znika z wyświetlacza.

### Funkcja anty-zagniecenia (Knitterschutz)

12 Funkcji tej używa się w celu zminimalizowania ilości zagnieceń po zakończeniu procesu suszenia. Standardowy czas dla tej funkcji wynosi 30 minut lub 120 minut (do wyboru). Bęben obraca się z przerwami w celu zminimalizowania ilości powstających zagnieceń.

- Nacisnąć przycisk anty- zagniecenia (**Knitterschutz**), zaświeci się stosowna kontrolka LED.

### Delikatne suszenie (Schonen)

13 Proces suszenia pracuje w niskich temperaturach, aby nie dopuścić do uszkodzenia delikatnych ubrań i tekstyliów. Funkcja ta nie jest dostępna podczas trybów: ciepłego (**Warm**), zimnego (**Kalt**) oraz odświeżania (**Auffrischen**).

- Wcisnąć Delikatne (**Schonen**), zaświeci się stosowna kontrolka LED.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Ostrzeżenie!** Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.
- **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłączyć suszarkę rotacyjną i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Oczyszczyć wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć je całkowicie. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik).

### Czyszczenie filtra szarpi

- 14 Wyciągnąć filtr i otworzyć go. Ręcznie usunąć szarpie i włókna. Umyć filtr w strumieniu wody z kranu w celu usunięcia pozostałych włókien lub cząstek.  
Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

### Oczyszczanie skraplacza powietrznego

Skrapłacz powietrzny należy czyścić w regularnych odstępach czasu.

**Ostrzeżenie!** Przed otwarciem klapki obsługowej należy umieścić dużą ściereczkę przed i pod klapką. Może wycieć duża ilość wody przy otwieraniu klapki.

- 15 Przesunąć w dół oba zaciski klapki obsługowej i otworzyć ją. Pociągnąć za dźwignie zaślepki uszczelniającej we właściwym kierunku w celu odblokowania zaślepki. Wyjąć zaślepkę uszczelniającą. Wyciągnąć skrapłacz powietrzny. W razie potrzeby oczyścić skrapłacz powietrzny miękką szczotką i dokładnie opłukać.

**Ostrzeżenie!** Podczas ponownego montażu sprawdzić, czy zaślepka uszczelniająca jest prawidłowo dopasowana i czy jest ona prawidłowo zablokowana dwiema dźwigniami, co ma zapobiec wyciekom wody.

### Czyszczenie wlotu powietrza

Regularnie co pewien czas sprawdzać otwór wlotu powietrza z przodu, czy jest wolny od przeszkód i czy nie jest zanieczyszczony lub zapchany.

Zdjąć klapkę obsługową. Sprawdzić, czy kratka wlotu powietrza i filtr piankowy są czyste. Usunąć wszelkie przeszkody i cząstki, jeśli są. Założyć klapkę obsługową.

### WYMIANA ŻARÓWKI



**Ostrzeżenie!** Przed wymianą żarówki upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

**Uwaga!** Przed wymianą żarówki wewnętrznej suszarki zarówno wnęka jak i żarówka powinny być całkowicie schłodzone.

Zdjąć pokrywę lampy i wyjąć uszkodzoną żarówkę. Włożyć nową żarówkę typ E14 i przykręcić pokrywę lampy.

**WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK****Wskazanie błędu przedstawione na wyświetlaczu i środki zaradcze**

Zapoznać się poniższą tabelą w celu zrozumienia komunikatów o błędach i sposobach ich naprawy. Komunikaty o błędach są pokazywane na wyświetlaczu w trakcie użytkowania urządzenia.

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Alarm signal	Remedy
 miga	Pełen zbiornik na wodę lub usterka pompy	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opróżnić zbiornik z wodą kondensacyjną.</li> <li>Sprawdzić odpływ, czy nie jest zablokowany.</li> <li>Jeśli kod błędu nadal występuje, wezwać serwis.</li> </ul>
 miga	Zablokowany obiegpowietrza	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oczyścić filtr szarpi.</li> <li>Otworzyć klapkę obsługową wlotu powietrza i sprawdzić, czy kratka i filtr nie są zatkane.</li> </ul>
E30	Błąd układu ogrzewania	Jeśli jest wyświetlany kod błędu, co 15 minut słychać sygnał alarmu.	Skontaktować się z agentem serwisu
E32	Błąd czujnika wilgotności		
E33	Błąd czujnika temperatury: Przedni czujnik temperatury (E33)		
E34	Tyłny czujnik temperatury (E34)		

**WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK**

Problem	Rozwiązanie
Wyświetlacz nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić zasilanie</li> <li>Sprawdzić ustawienia programu</li> <li>Sprawdzić bezpieczniki domowego zasilania elektrycznego</li> </ul>
Suszarka nie chce się uruchomić	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnić się, czy drzwiczki są zamknięte</li> <li>Wybrać odpowiedni program i wcisnąć przycisk <b>Start/Pauza (Start/Pause)</b></li> </ul>
Wyciek wody	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wypoziomować suszarkę.</li> <li>Sprawdzić skraplacz powietrzny, zaślepkę uszczelniającą oraz odpływ i upewnić się, czy jest on prawidłowo zainstalowany.</li> <li>Jeżeli problem nadal istnieje, skontaktować się z serwisem.</li> </ul>
Drzwiczki otwierają się samoczynnie lub nie chcą się zamknąć	<ul style="list-style-type: none"> <li>Powoli zamykać drzwiczki aż do ich zatrzaśnięcia. Nie trzaskać drzwiczkami.</li> <li>Wyjąć ubrania, gdy suszarka jest przeładowana</li> </ul>
Wilgotność w pomieszczeniu znacznie wzrasta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pomieszczenie odpowiednio wietrzyć.</li> <li>Oczyścić kratkę wlotu powietrza.</li> <li>Upewnić się, czy został założony skraplacz powietrzny.</li> </ul>
Stopień wysuszenia nie został osiągnięty lub czas suszenia jest zbyt długi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyczyścić filtr szarpi i przepłukać skraplacz.</li> <li>Opróżnić zbiornik kondensatu.</li> <li>Oczyścić czujniki wilgotności.</li> <li>Zastosować następny wyższy program suszenia lub użyć programu Timera.</li> </ul>

**SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

Napięcie znamionowe	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Znamionowa moc wejściowa	: 2700 W
Klasa ochronności	: I
Znamionowa pojemność suszenia	: 8 kg
Wymiary	: 595 x 615 x 845 mm
Żarówka	: E14/ 15W

- To jest suszarka kondensacyjna.
- Metoda testowania Erp odpowiada normie EN 61121:2013
- W celu uzyskania informacji technicznych proszę się zapoznać z poniższą stroną internetową lub skontaktować z wytwórcą, w celu uzyskania dokumentacji technicznej:  
**[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**


**UTYLIZACJA**

Nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sprzedawca urządzenia.

**PARABÉNS**

Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** Por favor leia este manual atentamente e guarde-o para referência futura.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

1.  **Risco de queimadura!** Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado!** Superfície quente!
2. Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
3. As crianças não devem brincar com o produto.
4. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
5. Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica fora do alcance de crianças com menos de oito anos.
6. Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
7. A massa máxima de material de tecido seco a utilizar no aparelho é 8 quilogramas.
8. A máquina de secar não deve ser utilizada se tiverem sido utilizados químicos industriais para a limpeza.
9. O filtro de algodão deve ser limpo frequentemente.
10. Não deve permitir que se acumule algodão em torno da máquina de secar.
11. Deve ser facultada ventilação adequada para evitar o refluxo de gases para a divisão derivada dos produtos que são queimados ou de outros combustíveis, incluindo chamas vivas.
12. Não seque itens não lavacos na máquina de secar.
13. O itens que tiverem sujos com substâncias como óleo de cozinhar, acetona, álcool, petróleo, querosene, removedores de nódoas, terbenina, ceras e removedores de cera devem ser lavados em água quente, com uma quantidade extra de detergentes antes de serem secos na máquina de secar.

14. Itens como esponja, borracha (em forma de látex), proteções de cabeça para o duche, tecidos à prova de água, artigos com parte traseira em borracha e vestuário ou almofadas com esponja de borracha não devem ser secos na máquina de secar.
15. Os amaciadores ou produtos semelhantes, devem ser utilizados como especificado pelas instruções do fabricante do amaciador.
16. A parte final de um ciclo de secagem ocorre sem aquecimento (ciclo de arrefecimento) para garantir que os itens ficam a uma temperatura que garanta que não serão danificados.
17. Remova todos os objetos dos bolsos, como isqueiros e fósforos.
18. **AVISO:** nunca pare uma máquina de secar antes do final do ciclo de secagem, exceto se todos os itens forem rapidamente removidos e estendidos para que o calor seja dissipado.
19. As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas, exceto se forem continuamente supervisionadas.
20. O ar de escape não deve ser descarregado para uma saída que seja utilizada para fumos de exaustão para placas a gás ou outros combustíveis.
21. O aparelho não deve ser instalado por trás de uma porta que possa ser trancada, uma porta de correr ou uma porta com dobradiça no lado oposto ao da porta da máquina de secar, de modo a que a abertura total da porta da máquina de secar fique restringida.
22. Para aparelhos com aberturas de ventilação na base, em que uma tapete ou tapete não pode obstruir as aberturas.
23. Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**
24. **AVISO:** Certifique-se de que o aparelho é desligado antes de substituir a lâmpada para evitar a possibilidade de choque elétrico.

25. Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
26. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
27. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
28. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
29. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
30. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
31. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
32. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
33. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
34. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
35. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
36. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
  - luz solar direta e pó;
  - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
37. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.

#### **FINALIDADE**

Este produto foi concebido para secar vestuário e tecidos. Qualquer outra utilização pode resultar em danos para o produto ou ferimentos. Este produto foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a uso comercial.



## COMPONENTES

- A. Botão de seleção do programa
- B. Botão tempo (**Zeit**)
- C. Botão de atraso (**Startvorwahl**)
- D. Indicador de estado
- E. Botão **Start/Pause (Início/Pausa)**
- F. Ecrã
- G. Botão sem vincos (**Knitterschutz**)
- H. Botão delicados (**Schonen**)
- I. Botão Ligar/Desligar (**Ein/Aus**)
- J. Depósito da água de condensação
- K. Tambor
- L. Cabo elétrico com ficha
- M. Filtro de cotão
- N. Condensador de ar do difusor de manutenção
- O. Pés ajustáveis
- P. Ligação do tubo de drenagem da água de condensação
- Q. Entrada de ar do difusor de manutenção
- R. Porta com janela
- S. Fecho
- T. Painel de funcionamento



## ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.
- Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.
- Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

## INSTALAÇÃO

**Nota:** A máquina de secar está equipada com cabo e ficha elétricos. Certifique-se de que antes de instalar a tomada elétrica está no local pretendido para a instalação. Tenha em conta a dimensão do produto para colocar e instalar.

- 1 Coloque a máquina de secar numa superfície uniforme, horizontal e estável. Para nivelar, os pés são ajustáveis e podem ser subidos ou descidos.
- 2 A máquina de secar pode ser ligada a um circuito de drenagem.
  1. Puxe a mangueira.
  2. Ligue a mangueira de drenagem no encaixe.
  3. Coloque a outra ponta num escoadouro. Tenha em atenção a altura máxima da saída do tubo de drenagem.

### **Nota:**












Se utilizar uma mangueira de drenagem externa, o depósito da água de condensação não precisa ser mais esvaziado.

Tem à disposição um suporte de mangueira e mangueira de drenagem adequados como acessórios opcionais.

- 3 Ligue a ficha elétrica à tomada.

**PREPARAÇÃO**

- Antes de colocar a roupa a secar, faça a centrifugação da roupa na máquina de lavar. A velocidade de rotação elevada reduz o tempo de secagem e poupa no consumo de energia.
- Para um resultado de secagem uniforme, organize a roupa de acordo como tipo de tecido e programa de secagem.
- Antes de colocar a secar, feche fechos eclairs, ganchos e ilhós, botões e cintos, etc.
- Não seque a roupa em excesso, pois a roupa demasiado seca fica facilmente com vincos ou encolhe.
- Não seque artigos que contenham borracha ou materiais elásticos semelhantes, como gabardinas, coberturas de bicicleta e artigos com penas.
- A porta só pode ser aberta quando o programa de secagem tiver terminado. Não abra a porta antes do programa terminar, uma vez que poderá queimar-se devido ao vapor ou superfície quente.
- Limpe o filtro de algodão e esvazie o recipiente após cada utilização para evitar aumentar o tempo de secagem e o consumo de energia.
- Não seque as peças de vestuário depois do processo de limpeza a seco.
- Tenha em conta as seguintes referências de peso:

			
Casacos com revestimento: cerca de 800 g	Blusões: cerca de 800 g em algodão	Jeans: cerca de 800 g	Toalhas de banho: cerca de 900 g em algodão
			
Lençóis simples: cerca de 600 g em algodão	Vestuário de trabalho, cima e baixo: cerca de 1120 g em algodão	Pijamas: cerca de 200 g	Camisas: cerca de 300 g em algodão
			
Camisa interior: cerca de 180 g em algodão	Cuecas: cerca de 70 g em algodão	Meias: cerca de 30 g em material misto	

## FUNCIONAMENTO

### Secar vestuário

- 4 Para secar vestuário, siga as instruções abaixo:
  1. Abra a porta, encha o tambor com as peças de vestuário e feche a porta.  
**Nota:** O tambor fica iluminado se a porta for aberta. Esta função facilita encher e esvaziar o tambor.
  2. Ligue o aparelho com o botão Ligar/Desligar (**Ein/Aus**).
  3. Escolha o programa, consulte a **Tabela de programas**.
  4. Escolha uma função adicional caso necessário, ou defina o tempo.
  5. Prima o botão **Start/Pause (Iniciar/Pausa)**. A máquina de secar inicia o processo de secagem nas condições definidas.
- 5 Durante o processo de secagem o estado de secagem atual é exibido pelos LED do indicador de estado.
  - Secagem (**Schrantrocken**), Engomar (**Bugeltrocken**), Normal (**Normal**) e Arejar (**Luften**) O tempo restante **REMAIN** é exibido no ecrã.
- 6 Se a secagem terminar, **—** é exibido no ecrã.  
**Cuidado!** A porta só pode ser aberta se o aparelho não estiver a funcionar, por ex. após o processo de secagem terminar. Não tente abrir a porta quando o aparelho está a funcionar para evitar queimaduras ou escaldões, provocados pelo vapor quente ou superfícies quentes. Existe também o perigo mecânico provocado pelo tambor em rotação.
- 7 Se não utilizar uma mangueira de drenagem para a água de condensação, o depósito da água de condensação deve ser esvaziado após cada utilização.
  - Retire o depósito e esvazie na pia.
  - Volte a colocar o depósito.

### Tabela de programas

8 Escolha o programa de secagem adequado.

Programa	Peso (máx.)	Aplicação/Propriedades	
<b>Algodão (Baumwolle)</b>	Para vestuário em algodão e de cor feito em algodão ou linho.		
	Leve ( <b>Pflegeleicht</b> )	8,0 kg	Para secar peças de vestuário em algodão. Nível de secagem: aplicável para pendurar.
	Engomar ( <b>Bügeltrocken</b> )		Para secar peças de vestuário em algodão. Nível de secagem: aplicável para engomar.
	Normal ( <b>Standard</b> )		Para secar peças de vestuário em algodão. Nível de secagem: secagem para guardar.
Guardar ( <b>Schrantrocken</b> )	Para secar peças de vestuário em algodão. Nível de secagem: secagem extra.		
<b>Sintéticos (Synthetik)</b>	Para tecidos sintéticos e mistos que não podem ser engomados, algodão.		
	Leve ( <b>Pflegeleicht</b> )	3,5 kg	Para secar tecidos sintéticos finos que devem também ser pendurados ou engomados, como malhas, camisas. Nível de secagem: aplicável para pendurar ou engomar.
	Normal ( <b>Standard</b> )		Para secar tecidos sintéticos finos que não são engomados, como camisas delicadas, toalhas de mesa, roupa de bebê, meias. Nível de secagem: secagem para guardar
Guardar ( <b>Schrantrocken</b> )	Para secar tecidos sintéticos de várias camadas e espessos. Nível de secagem: secagem extra.		
Frio ( <b>Kalt</b> )	3,0 kg	Para tecidos de lã laváveis na máquina. Os tecidos são fofos, mas não secos. Retire e pendure os tecidos quando o programa terminar.	
Quente ( <b>Warm</b> ) (20 min / 30 min)	3,0 kg	Para programa com temporizador, tecidos delicados em fibras acrílicas ou artigos de pequenas dimensões. Utilize a função de tempo para ajustar o tempo de <b>Warm (Quente)</b> .	
Rápido ( <b>Schnelltrocken</b> )	3,0 kg	Para roupa que tem de ser seca rapidamente, por ex. feita em fibras acrílicas ou para artigos pequenos individuais. Também para secagem posterior.	
Refrescar ( <b>Auffrischen</b> )	1,0 kg	Para refrescar ou limpar cuidadosamente tecidos com produtos de limpeza a seco disponíveis no mercado.	

**Nota:** O aparelho está equipado com um sensor de humidade para medir a humidade no tambor ou no aparelho. O tempo residual para secar é determinado de acordo com o peso das peças de vestuário e a humidade medida.

Esta função não está ativa durante os modos Quente (**Warm**), Frio (**Kalt**) e Refrescar (**Auffrischen**).

## FUNÇÕES ADICIONAIS

### Definir o tempo de secagem (Zeit)

- 9 Para processos de secagem especiais, por ex. peças de vestuário muito pequenas, meias, a secagem pode ser ajustada manualmente ao definir o tempo de secagem. Escolha o modo de programa **Warm (1) (Quente (1))** e defina o tempo adequado entre 20-60 minutos com o botão Tempo **(Zeit) (2)**.

### Secagem em diferido (Startvorwahl)

- 10 Se pretender adiar o processo de secagem, pode definir um atraso na secagem. Utilize o botão Atraso **(Startvorwahl)** para definir um início diferido entre 1-24 horas. A máquina de secar inicia o processo de secagem após o tempo predefinido decorrer.
1. Encha o tambor com as peças de vestuário e feche a porta.
  2. Ligue o aparelho com o botão Ligar/Desligar **(Ein/Aus)**.
  3. Escolha o programa e as funções adicionais, caso seja necessário (por ex. sem vincos e/ou delicado).
  4. Prima o botão Início diferido **(Startvorwahl)** as vezes que pretender para definir o atraso do tempo em horas **(H)** como mostra o ecrã.
  5. Prima o botão **Start/Pause (Iniciar/Pausa)**. A máquina de secar é ativada e começa o processo de secagem assim que a hora definida tiver decorrido.
  6. Prima o botão **Start/Pause (Iniciar/Pausa)** para pausar o temporizador. Para cancelar, prima o botão ligar/desligar **(Ein/Aus)**.

### Proteção para crianças (Kindersicherung)

- 11 Assim que a proteção para crianças estiver ativa, não pode alterar a definição. Nesse caso, a máquina de secar só pode ser desligada ao premir o botão ligar/desligar **(Ein/Aus)**.
1. **Ativação:** Prima sem vincos **(Knitterschutz)** e delicados **(Schonen)** uma vez e durante mais de 3 segundos. O ecrã mostra o símbolo de proteção para crianças **(Kindersicherung)**.
  2. **Desativação:** Prima novamente sem vincos **(Knitterschutz)** e delicados **(Schonen)** uma vez e durante mais de 3 segundos. A informação de proteção para crianças **(Kindersicherung)** no ecrã desaparece.

### Função sem vincos (Knitterschutz)

- 12 Esta função é utilizada para minimizar o aspeto de vincos após o processo de secagem terminar. O tempo normal para esta função é 30 ou 120 minutos (seleccionado). O tambor gira intermitentemente para minimizar a formação de vincos.
- Prima o botão sem vincos **(Knitterschutz)** e a respetiva luz LED acende-se.

### Secagem delicada (Schonen)

- 13 O processo de secagem está a funcionar a baixa temperaturas para evitar danificar peças de vestuário e tecidos sensíveis. Esta função não está disponível no programa Quente **(Warm)**, Frio **(Kalt)** e Refrescar **(Auffrischen)**
- Prima o botão delicados **(Schonen)** e a respetiva luz LED acende-se.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Aviso!** Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).
- **Aviso!** Desligue a máquina de secar e deixe arrefecer por completo antes de limpar.
- Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente. Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor).

### Limpar o filtro de algodão

- 14 Retire o filtro e abra-o. Remova o algodão e as fibras com as mãos. lave o filtro em água corrente para remover o restante algodão ou partículas.  
Volte a montar na ordem inversa.

### Limpar o condensador de ar

O condensador de ar deve ser limpo com frequência, de tempos a tempos.

**Aviso!** Antes de abrir o difusor de manutenção, coloque uma toalha grande em frente e por baixo do difusor. Pode sair uma grande quantidade de água quando abre o difusor.

- 15 Pressione ambos os cliques do difusor de manutenção e abra. Puxe as alavancas da tampa vedante para a direção correta, de modo a desbloquear a tampa. Remova a tampa vedante. Retire o condensador de ar. Caso necessário, limpe o condensador de ar com uma escova suave e enxágue bem.

**Aviso!** Durante a montagem, certifique-se de que a tampa vedante encaixa corretamente e que está corretamente bloqueada pelas duas alavancas, para evitar fugas de água.

### Limpar a entrada de ar

De tempos a tempos, com frequência, verifique se a abertura da entrada de ar na parte dianteira não tem obstáculos e não está obstruída ou bloqueada.

Retire o difusor de manutenção. Certifique-se de que a grelha da entrada de ar e o filtro de espuma estão limpos. Remova obstáculos e partículas, caso existam. Instale o difusor de manutenção.

## SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

**Aviso!** Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de substituir a lâmpada, para evitar a possibilidade de choque elétrico.



**Cuidado!** Antes de trocar a luz interior, a cavidade e a lâmpada deve estar totalmente frias.

Retire a tampa da lâmpada e remova a lâmpada fundida. Insira uma nova lâmpada de tipo E14 e volte a colocar a tampa.

## INDICAÇÃO DE ERRO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Indicação de erro exibida no ecrã e solução

Siga a tabela abaixo para entender as mensagens de erro e para solucionar o problema. As mensagens de erro são exibidas no ecrã durante a utilização.

Mensagem de erro	Motivo	Sinal de alarme	Solução
 intermitente	O depósito de água está cheio ou erro da bomba	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esvazie o depósito de água de condensação.</li> <li>Verifique a drenagem e certifique-se de que não está bloqueada</li> <li>Se o código de erro continuar a ser exibido, contacte o seu agente de reparação.</li> </ul>
 intermitente	Circulação do ar bloqueada	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe o filtro de algodão.</li> <li>Abra o difusor de manutenção da entrada de ar e certifique-se de que a grelha e o filtro não estão bloqueados.</li> </ul>
E30	Erro do sistema de aquecimento	Se o código de erro for exibido, ocorre um sinal de alarme a cada 15 minutos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contacte o seu agente de reparação</li> </ul>
E32	Erro do sensor de humidade		
E33	Erro do sensor de temperatura Sensor de temperatura dianteiro (E33)		
E34	Sensor de temperatura traseiro (E34)		

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O ecrã não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonte de alimentação</li> <li>Verifique o programa definido</li> <li>Verifique os fusíveis da corrente elétrica</li> </ul>
A máquina de secar não liga	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que a porta está fechada</li> <li>Escolha o programa correto e prima <b>Start/Pause (Iniciar/Pausa)</b></li> </ul>
Fuga de água	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alinhe a máquina de secar na horizontal.</li> <li>Verifique o condensador de ar, a tampa vedante e a drenagem e certifique-se de que está devidamente instalada.</li> <li>Se o problema persistir, contacte o seu agente de reparação.</li> </ul>
A porta abre-se sozinha e não pode ser fechada	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feche a porta lentamente até ouvir um clique. Não bata com a porta.</li> <li>Remova peças de vestuário, se tiver carga a mais</li> </ul>
A humidade na divisão aumenta significativamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventile a divisão de forma adequada.</li> <li>Limpe a grelha de entrada de ar.</li> <li>Certifique-se de que o condensador de ar está inserido.</li> </ul>
O grau de secagem não foi atingido ou o tempo de secagem é demasiado longo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe o filtro de algodão e lave o condensador.</li> <li>Esvazie o depósito da água de condensação.</li> <li>Limpe os sensores de humidade.</li> <li>Utilize o programa de secagem acima ou utilize o programa Temporizador.</li> </ul>

**ESPECIFICAÇÕES**

Tensão indicada	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Potência	: 2700 W
Classe de proteção	: I
Capacidade de secagem indicada	: 8 kg
Dimensões	: 595 x 615 x 845 mm
Lâmpada	: E14/ 15W

- Esta é uma máquina de secar por condensação.
- O método de teste Erp está de acordo com EN 61121:2013
- Por favor, consulte a página de internet abaixo indicada para informações técnicas detalhadas, ou contate o fabricante para obter o documento técnico:  
**[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**

**ELIMINAÇÃO**


Não elimine este aparelho como lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Contacte o seu vendedor ou a sua autoridade local para mais informações.



**GRATTIS**

Tack för ditt köp av denna ok.-produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

**VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.**

1.  **Risk för brännskador!** Rör inte vid de heta ytorna. Produkten avger värme vid användning. **Varning!** Het yta!
2. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och ovan om de övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna.
3. Barn ska inte leka med produkten.
4. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
5. Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
6. En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
7. Den största vikt torrt textilmaterial som får användas i produkten är 8 kg.
8. Torktummlaren får inte användas om industrikemikalier har använts för rengöring.
9. Luddfilter måste rengöras ofta.
10. Ludd får inte samlas runt torktummlaren.
11. Tillräcklig ventilation måste finnas för att undvika bakåt-flöde av gaser in i rummet från brinnande produkter, inklusive öppen eld.
12. Torka inte otvättade kläder i torktummlaren.
13. Objekt som har fläckar från matlagning olja, aceton, alkohol, bensin, fotogen, fläckborttagningsmedel, terpentin, vax och vaxborttagning måste tvättas i varmvatten med en extra mycket tvättmedel innan de torkas i torktummlaren.
14. Skumgummi (latexform), duscharmössor, vattentäta textilier, gummerade artiklar och kläder eller kuddar med skumgummi får inte torkas i torktummlaren.
15. Sköljmedel och liknande produkter, bör användas enligt instruktioner.

16. Den sista delen av ett torkprogrammet sker utan värme (avkylningsfas) för att säkerställa att tvätten ligger i en temperatur som inte skadar.
17. Ta bort alla objekt från fickor såsom tändare och tändstickor.
18. **WARNING:** avbryt aldrig en torktumling före slutet av torkningscykel såvitt inte alla kläder snabbt sprids ut så att värmen leds bort.
19. Barn under 3 år bör hållas borta såvida de inte kontinuerligt övervakas.
20. Frånluft får inte släppas ut i en rökkanal som är ansluten till rökgaser från ugn med brinnande gas eller andra bränslen.
21. Apparaten får inte installeras bakom en låsbar dörr, en skjutdörr eller en dörr med gångjärn på motsatt sida till torktummlaren. På ett sådant sätt att ett fullständigt öppnande av torktummlarens dörr begränsas.
22. För apparater med ventilationsöppningar i botten, se till att en matta inte hindrar öppningarna.
23. Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.
24. **WARNING:** Se till att apparaten är avstängd före byte av lampa för att undvika risk för elektriska stötar.

25. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
26. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
27. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
28. Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
29. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
30. Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
31. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
32. Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
33. Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
34. Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
35. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
36. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
  - direkt solljus och dammkällor
  - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
37. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.

#### **AVSEDD ANVÄNDNING**

Produkten är utformad för att torka kläder och textilier. Annan användning än den avsedda kan leda till skador på produkten eller personskador. Den här produkten är avsedd endast för hushållsbruk och inte är avsedd för kommersiellt bruk.

## KOMPONENTER

- A. Programval
- B. Tid (**Zeit**)
- C. Fördörning (**Startvorwahl**)
- D. Status
- E. **Start/Pause (Start/paus)**
- F. Visa
- G. Anti-veck knappen (**Knitterschutz**)
- H. Skonsamt (**Schonen**)
- I. På/Av (**Ein/Aus**)
- J. Vattentank för kondensering
- K. Trumma
- L. Strömkabel med kontakt
- M. Luddfilter
- N. Servicespjäll för luftkondensor
- O. Justerbara fötter
- P. Avloppsanslutning för kondensvatten
- Q. Servicespjäll för luftkondensor
- R. Dörr med fönster
- S. Gripspåret
- T. Manöverpanel



## INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.
- Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.
- När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

## INSTALLATION

**Obs:** Torktumblaren är försedd med sladd och stickpropp. Kontrollera före montering att vägguttag finns på önskad plats för installationen.

Bedöm dimension av produkten för placering och installation.

- 1 Placera tumblaren på en jämn, vågrät och stadig yta. För att få jämnt är fötterna justerbara och kan skruvas in eller ut.
- 2 Torken kan anslutas till avlopp.
  1. Dra ner slangen.
  2. Anslut din dräneringsslang till förskruvningen.
  3. Sätt den andra änden i ett avlopp. Observera max. höjd för dräneringsslang.

**Obs:**

Om en extern dräneringsslang används, behöver kondensstanken inte längre tömmas. En lämplig slanghållare och dräneringsslang finns som tillbehör.



- 3 Anslut nätkontakten till elnätet.

## FÖRBEREDELSE

- Före torkning, centrifugera tvätten i tvättmaskin. Hög centrifugeringshastighet kan minska torktiden och sparar energi.
- För jämn torkning, sortera tvätt beroende på textiltyp och torkning.
- Före torkning, stäng dragkedjor, krokar och snörhål, knäpp upp knappar, bind fast tygremmar osv.
- Övertorka inte kläder, eftersom för mycket torkade kläder kan lätt få veck eller krympa.
- Torka inte sådant som innehåller gummi eller liknande elastiska material såsom regnkläder, cykelöverdrag och fjäderprodukter.
- Dörren kan bara öppnas när torkprogrammet är avslutat. Öppna inte dörren före programmet avslutas, eftersom huden kan skällas av ånga eller varma ytor.
- Rengör luddfiltret och tömm behållaren efter varje användning för att undvika att förlängd torktid och energiförbrukning.
- Torka inte dessa kläder igen efter torr-tvättning.
- Studera följande viktreferenser:

			
Blandade ytterkläder: Cirka 800 g	Jackor: cirka 800 g bomull	Jeansbyxor: Cirka 800 g	Täckan: cirka 900 g bomull
			
Enstaka lakan: cirka 600 g bomull	Arbetskläder, övre och nedre: cirka 1120 g bomull	Pyjamas: cirka 200 g	Tröjor: cirka 300 g bomull
			
Undertröjor: cirka 180 g bomull	Kalsonger: cirka 70 g bomull	Strumpor: ca 30 g i blandade material	

**ANVÄNDNING****Torka kläder**

- 4 För att torka kläder följer du anvisningarna nedan:
1. Öppna dörren, fyll trumman med dina kläder och stäng dörren.  
**Obs:** Trumman är tänd när dörren öppnas. Det underlättar påfyllning och tömning av trumman.
  2. Slå på apparaten med PÅ/AV-knappen (**Ein/Aus**).
  3. Välj ditt program, se **Programtabell**.
  4. Välj en extra funktion om det behövs eller ställ in tiden.
  5. Tryck på knappen **Start/Pause (Start/paus)**. Torktumblaren startar torkningen med förinställda villkor.
- 5 Under torkningen visas status med lysdioder.
- Torkning (**Schranktrocken**), strykning (**Bugeltrocken**), Normal (**Normal**) och vädring (**Luften**) återstående tid visas i display .
- 6 När torkningen är klar, visas  på skärmen.  
**Försiktigt!** Luckan kan endast öppnas om apparaten inte arbetar, t.ex. efter torkningen är avslutad. Försök inte att öppna dörren när apparaten är igång för att undvika brännskador och skällning av het ånga eller heta ytor. Det finns också en mekanisk fara orsakad genom den roterande trumman.
- 7 Om ingen dräneringsslang för kondensvatten används, ska kondens-vattentanken tömmas efter varje användning.
- Dra ut tanken och töm den i vasken.
  - Sätt tillbaka tanken.

## Programtabell

8 Väj lämpligt torkningsprogram.

	Program	Vikt (max)	Tillämpning/egenskaper
Bomull (Baumwolle)	För färgade kläder gjorda av bomull eller linne.		
	Lätt smutsat (Pflegeleicht)	8,0 kg	Torka bomullsbitar av kläder. Torkningsnivå: att hänga.
	Strykning (Bügel trocken)		Torka bomullsbitar av kläder. Torkningsnivå: att stryka.
	Standard (Standard)		Torka bomullsbitar av kläder. Torkning: skåptork.
Skåptork (Schrank trocken)	Torka bomullsbitar av kläder. Torkning: extra torrt.		
Syntetmaterial (Synthetik)	För tvätt av icke-strykning syntetiska och blandade tyger, bomull.		
	Lätt smutsat (Pflegeleicht)	3,5 kg	För att torka tunt syntetmaterial som också skall hängas eller strykas, såsom stickat, skjortor. Torkningsnivå: kan hängas eller strykas.
	Standard (Standard)		För att torka tunt syntetmaterial som inte är struken, såsom enkla skjortor, bordslinne, baby kläder, strumpor. Torkning: skåptork.
Skåptork (Schrank trocken)	För att torka tjocka eller flerlagers syntetiska tyger. Torkning: extra torrt.		
	Kallt (Kalt)	3,0 kg	För maskintvättbara ull-textilier. Textil är fluffig, men inte torkad. Ta bort och häng upp när programmet avslutas.
	Varm (Warm) (20 min / 30 min)	3,0 kg	För timer-program, ömtåliga textilier tillverkade av akryl eller små objekt. Använda funktionen Time för att justera <b>Warm (Warm)</b> tid.
	Snabb (Schnell trocken)	3,0 kg	För tvätt som ska torkas snabbt, t.ex. tillverkade av akryl eller för enskilda små objekt. Även för efterföljande torkning.
	Uppfriskning (Auffrischen)	1,0 kg	För uppfriskande eller försiktig rengöring av textilier med kommersiellt tillgängliga kemtvätt-produkter.

**Obs:** Apparaten är utrustad med en fuktighetsmätare för att mäta fuktigheten i trumman eller apparaten. Återstående tid för torkning bestäms av klädernas vikt och uppmätt fuktighet. Den här funktionen är inte aktiv under programmen Varm (**Warm**), Kallt (**Kalt**) och Uppfriska (**Auffrischen**).

## YTTERLIGARE FUNKTIONER

### Inställning av torktid (Zeit)

- 9 För speciell torkning, t ex några få små kläder, t ex strumpor, kan torkningen justeras manuellt genom att ange torktiden. Välj programläge Warm (**Varm**) (1) och ställ in lämplig tid mellan 20-60 minuter med knappen Tid (**Zeit**) (2).

### Fördröjd torkning (Startvorwahl)

- 10 Om du vill skjuta upp torkningen kan en fördröjning ställas in. Använd knappen fördröjning (**Startvorwahl**) för att ställa in en senare start mellan 1-24 timmar. Torktumblaren startar torkningen med förinställda villkor.
1. Öppna dörren, fyll trumman med dina kläder och stäng dörren.
  2. Slå på apparaten med PÅ/AV-knappen (**Ein/Aus**).
  3. Välj ditt program och ytterligare en funktion om det behövs (t.ex. Anti-veck och/eller skonsam).
  4. Tryck på knappen fördröjning (**Startvorwahl**) så många gånger som behövs för att ange fördröjningen i timmar (**H**) visas på skärmen.
  5. Tryck på knappen **Start/Pause (Start/paus)**. Torken är aktiverad och startar torkningen på den inställda tiden.
  6. Tryck på knappen **Start/Pause (Start/paus)** för att pausa timern. För avbokning tryck På/av (**Ein/Aus**).

### Skydd av barn (Kindersicherung)

- 11 När det barnskydd aktiveras kan inställningen inte ändras. I så fall kan torken endast stängas av genom att trycka på På/Av (**Ein/Aus**).
7. **Aktivering:** Tryck på anti-veck (**Knitterschutz**) och skonsamt (**Schonem**) samtidigt i mer än 3 sekunder. Skärmen visar barnskydd (**Kindersicherung**).
  8. **Inaktivering:** Tryck igen på anti-veck (**Knitterschutz**) och skonsamt (**Schonem**) samtidigt i mer än 3 sekunder. Informationen barnskydd (**Kindersicherung**) försvinner från skärmen.

### Anti-veck funktion (Knitterschutz)

- 12 Denna funktion används för att minimera uppkomsten av veck efter torkningen är avslutad. Den vanliga tiden för denna funktion är 30 minuter eller 120 minuter (valda). Trumman roterar periodiskt för att minimera bildningen av veck.
- Tryck på anti-veck (**Knitterschutz**) och LED-lamporna tänds.

### Skonsam torkning (Schonen)

- 13 Torkningen fungerar vid lägre temperaturer för att undvika att skada känsliga kläder och textilier. Den här funktionen är inte aktiv under programmen Varm (**Warm**), Kallt (**Kalt**) och Uppfriska (**Auffrischen**)
- Tryck på skonsamt (**Schonem**) och LED-lamporna tänds.



## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- **Varning!** Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).
- **Varning!** Stäng av torktumblaren och låt den svalna helt innan du rengör den.
- Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt. Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten).

### Rengöring av luddfilter

- 14 Dra ut filtret och öppna det. Ta bort ludd och fibrer för hand. Tvätta filtret med vatten för att avlägsna återstående ludd eller partiklar. Ditsättningen sker i omvänd ordning.

### Rengöring av kondensor

Kondensorn måste rengöras regelbundet från tid till tid.

**Varning!** Före öppning av serviceluckan, lägg en stor duk framför och under klaffen. Stor mängd vatten kan läcka när du öppnar luckan.

- 15 Tryck ner båda klämmorna på serviceluckan och öppna den. Dra tätningsspakarna i rätt riktning för att låsa upp skyddskåpan. Ta av kåpan. Dra ut kylaren. Vid behov rengör kylaren med en mjuk borste och skölj noggrant.

**Varning!** Under montering se till att locket sitter ordentligt och att det är ordentligt låst genom de två spärrarna för att undvika vattenläckage.

### Rengör luftintaget

Kontrollera regelbundet att luftintaget på framsidan är fritt från hinder och inte är igensatt eller blockerat.

Ta av luckan. Kontrollera luftintaget grill och skumgummifilter är rena. Ta bort hinder och partiklar. Installera serviceluckan.

### BYTE AV GLÖDLAMPA

**Varning!** Se till att apparaten är avstängd innan du byter ut lampan för att undvika risken för elektriska stötar.



**Försiktigt!** Innan byte av innerbelysning i produkt, måste utrymmet och glödlampan ha svalnat helt.

Ta bort lampans skydd och ta bort den trasiga glödlampan. Sätt i en ny glödlampa typ E14 och skruva i lampan.

## FELINDIKERING OCH FELSÖKNING

### Felindikering visas på skärmen och åtgärd

Följ tabellen nedan att förstå felmeddelanden och åtgärda. Felmeddelanden visas på skärmen under användning.

Felmeddelande	Anledning	Larmsignal	Lösning
 blinkar	Vattentank full eller pumpfel	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Töm vattentank.</li> <li>Kontrollera utlopp se till att det inte blockerats</li> <li>Om felkoden fortfarande visas, kontakta serviceverkstad.</li> </ul>
 blinkar	Luftcirkulation blockerad	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rengör Clean the lint filter.</li> <li>Öppna serviceluckan för luftintag och se till grill och filter inte är blockerad.</li> </ul>
E30	Fel i värmesystem	Om felkoden visas ljuder en larmsignal var 15:e minut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakta din serviceverkstad</li> </ul>
E32	Fel i fuktighetssensor		
E33	Fel i temperatursensor Främre temperatursensor (E33)		
E34	Bakre temperatursensor (E34)		

## FELSÖKNING

Problem	Lösning
Skärmen fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Strömförsörjning</li> <li>Kontrollera förinställt program</li> <li>Kontrollera säkringarna</li> </ul>
Torktummlaren startar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se till att dörren är stängd</li> <li>Välj rätt program och tryck knappen <b>Start/Pause (Start/paus)</b></li> </ul>
Vattenläckage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anpassa torken horisontellt.</li> <li>Kontrollera luftkondensor, tätning och dränering och kontrollera att den är korrekt installerad.</li> <li>Om problemet kvarstår ska du kontakta din servicerepresentant.</li> </ul>
Dörren öppnas av sig själv eller kan inte stängas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stäng dörren långsamt tills det klickar. Slå inte igen dörren.</li> <li>Ta bort kläder om överbelastad</li> </ul>
Luftfuktigheten i rummet ökar markant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vädra rummet ordentligt.</li> <li>Rengör luftgallret.</li> <li>Kontrollera att kondensorn har satts in.</li> </ul>
Graden av torrhet uppnås inte eller torktid för lång	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rengör luddfilter och tvätta kylaren.</li> <li>Tömm kondensorns vattentank.</li> <li>Rengör fuktgivare.</li> <li>Använd nästa högre torkningsprogram eller använda timer-program.</li> </ul>

**SPECIFIKATION**

Märkspänning	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Märkeffekt	: 2700 W
Skyddsklass	: I
Torkningskapacitet	: 8 kg
Mått	: 595 x 615 x 845 mm
Glödlampa	: E14/ 15W

- Detta är en kondenseringstumlare.
- Dammsugaren är funktionsprovad enligt SS- EN 61121:2013
- Detaljerad teknisk information finns på nedanstående webbplats samt i teknisk dokumentation som kan erhållas från tillverkaren:

**[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**


**AVYTTRING**

Kasta inte bort den här apparaten i hushållssoporna. Lämna in den på en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för ytterligare information.

**TEBRİKLER**

Bu **ok.** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

**ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.**

1.  **Yanma tehlikesi!** Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!
2. Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir.
3. Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
4. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
5. Ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.
6. Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
7. Üründe kullanılacak maksimum kuru tekstil malzemesi kütlesi 8 kilogramdır.
8. Temizlik için endüstriyel kimyasallar kullanılmışsa, dönmeli kurutma makinesi kullanılmamalıdır.
9. Tiftik tutucunun sık sık temizlenmesi gerekir.
10. Tiftiğin dönmeli kurutma makinesi etrafında birikmesine izin verilmemelidir.
11. Açık ateşler dâhil olmak üzere, diğer yakıtları yakan diğer ürünlerden odaya gazlarının geri akışını önlemek için yeterli havalandırma sağlanmalıdır.
12. Dönmeli kurutma makinesinde yıkanmamış öğeleri kurutmayın.
13. Pişirme yağı, aseton, alkol, benzin, gazyağı, leke çıkarıcılar, terebentin, mumlar ve balmumu çıkarıcılar gibi maddeler ile kirlenmiş olan öğeler dönmeli kurutma makinesinde kurutulmadan önce bol miktarda sıcak su ile yıkanmalıdır.

14. Köpük kauçuk (lateks formu), duş başlıkları, su geçirmez tekstiller, kauçuk destekli maddeler gibi öğeler ve giysiler ya da sünger pedleri ile doldurulmuş yastıklar dönmeli kurutma makinesinde kurutulmamalıdır.
15. Kumaş yumuşatıcıları veya benzer ürünler kumaş yumuşatıcı talimatları tarafından belirtilen şekilde kullanılmalıdır.
16. Öğelerin zarar görmemesini sağlamak için sıcaklıkta bırakılmaması amacıyla dönmeli kurutma makinesi döngüsünün son bölümü ısı olmadan (soğuma döngüsü) oluşur.
17. Çakmak ve kibritler gibi tüm nesnelere ceplerden çıkartın.
18. **UYARI:** tüm öğeler hızla çıkarılmadığı ve yayılmadığı sürece döngü sonundan önce dönmeli kurutma makinesini asla durdurmayın böylece dışarı ısı dağıtılır.
19. 3 yaşından küçük olan çocuklar sürekli denetlenmediği sürece uzak tutulmalıdır.
20. Egzoz havası, gaz veya diğer yakıtlar yakan cihazdan çıkan dumanları dışarı atmak için kullanılan bir bacaya atılmamalıdır.
21. Cihazın, kilitlenebilir bir kapı, bir sürgülü kapı ya da dönmeli kurutma makinesinin karşı tarafında bir menteşeli kapı arkasında kurulmaması gerekir. Böyle bir şekilde, dönmeli kurutma makinesinin kapısının tam açılması sınırlanır.
22. Bir halının delikleri engellemeyeceğinin sağlanması için tabanında havalandırma delikleri olan cihazlar için.
23. **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
24. **UYARI:** Elektrik çarpması olasılığını önlemek için, lambayı değiştirmeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.

25. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
26. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
27. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
28. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
29. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
30. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyusmalıdır.
31. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
32. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
33. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
34. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
35. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
36. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
  - direk gün ışığı ve toz;
  - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
37. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.

#### **KULLANIM AMACI**

Bu ürün, giysi ve tekstil materyallerini kurutmak için tasarlanmıştır. Başka herhangi bir kullanım ürüne hasara veya yaralanmaya neden olabilir. Bu ürün, ticari kullanıma göre değil, sadece ev tipi kullanım için tasarlanmıştır.

## BİLEŞENLER

- A. Program seçim düğmesi
- B. Zaman düğmesi (**Zeit**)
- C. Gecikme düğmesi (**Startvorwahl**)
- D. Durum göstergesi
- E. **Start/Pause (Başlat/Durdur)** düğmesi
- F. Ekran
- G. Anti Yağ düğmesi (**Knitterschutz**)
- H. Nazik düğmesi (**Schonen**)
- I. Açık/Kapalı düğmesi (**Ein/Aus**)
- J. Yoğuşma suyu deposu
- K. Tambur
- L. Fişli güç kablosu
- M. Tiftik filtresi
- N. Hava kondenseri servis kapağı
- O. Ayarlanabilir ayaklar
- P. Yoğuşma suyu drenaj bağlantısı
- Q. Hava girişi servis kapağı
- R. Pencereli kapı
- S. Gömme tutamaç
- T. Operasyon paneli



## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.
- Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.
- Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

## MONTAJ

**Not:** Dönmeli kurutma makinesi güç kablosu ve fiş ile donatılmıştır. Kurulumdan önce duvardaki priz in istenilen kurulum yerinde olduğundan emin olun.

Yerleştirme ve kurulum için ürünün boyutunu dikkate alın

- 1 Kurutma makinesini düz, yatay ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Ayaklar seviyelendirme için ayarlanabilir ve içine veya dışına vidalanabilir.
- 2 Kurutma makinesi drenaja bağlanabilir.
  1. Hortumu aşağı çekin.
  2. Drenaj hortumunu bağlantı parçasına bağlayın.
  3. Diğer ucunu bir lavaboya koyun. Drenaj hortumu çıkışının maksimum yüksekliğine dikkat edin.

**Not:**  
Harici drenaj hortumu kullanılırsa, yoğuşma suyu deposunun hiçbir zaman boşaltılması gerekli değildir.  
Uygun bir hortum tutucu ve drenaj hortumu opsiyonel aksesuar olarak mevcuttur.
- 3 Elektrik fişini şebekeye takın.

**HAZIRLIK**

- Kurutma öncesinde çamaşır makinesinde iyice sıkın. Yüksek sıkma hızı kurutma süresini azaltabilir ve enerji tüketiminden tasarruf edilebilir.
- Eşit kurutma sonucu için, kumaş tipine ve kurutma programına göre çamaşırları sınıflandırın.
- Kurutma öncesinde, lütfen fermuarları, kancaları ve halka deliklerini, düğmeleri kapatın, kumaş kemerleri bağlayın, vb.
- Giysileri aşırı kurutmayın, çünkü aşırı kurutulmuş giysiler kolayca kırışabilir ya da büzülebilir.
- Yağmurluklar, bisiklet örtüleri gibi kauçuk veya benzer elastik malzemeler ve tüy ürünleri içeren ürünleri kurutmayın.
- Kapı kurutma programı tamamlandıktan sonra açılabilir. Cilt buhar veya sıcak yüzey tarafından haşlanabileceğinden, program bitmeden kapıyı açmayın.
- Uzun kurutma süresini ve fazla enerji tüketimini önlemek için her kullanımdan sonra tiftik filtresi ve boş kabı temizleyin.
- Kuru temizleme işleminden sonra bu giysileri kurutmayın.
- Aşağıdaki ağırlık referanslarını dikkate alın:

			
Karma Giysiler: yaklaşık 800 g	Ceketler: pamukluda yaklaşık 800 g	Jean Pantolonlar: yaklaşık 800 g	Havlu Örtüler: pamukluda yaklaşık 900 g
			
Tek Kişilik Çarşaflar: pamukluda yaklaşık 600 g	İş giysileri, üst ve alt: pamukluda yaklaşık 1120 g	Pijamalar: yaklaşık 200 g	Gömlekler: pamukluda yaklaşık 300 g
			
Atletler: pamukluda yaklaşık 180 g	Külotlar: pamukluda yaklaşık 70 g	Çoraplar: karışık malzemelerde yaklaşık 30 g	



## ÇALIŞTIRMA

### Giyisileri kurutma

4. Giysileri kurutmak için aşağıdaki talimatları takip edin:
  1. Kapıyı açın giysileri tambura doldurun ve kapıyı kapatın.  
**Not:** Kapı açıldığında ise tamburun ışığı yanar. Bu fonksiyon, tamburu doldurmayı ve boşaltmayı kolaylaştırır.
  2. **AÇIK/KAPALI (Ein/Aus)** düğmesi ile cihazı açın.
  3. Programı seçin, **Programlama tablosuna** bakın.
  4. Gerekli olduğunda ek fonksiyon seçin ya da zamanı ayarlayın.
  5. **Start/Pause (Başlat/Duraklat)** düğmesine basın. Kurutma makinesi önceden ayarlanmış koşullarda kurutma işlemini başlatır.
5. Kurutma işlemi sırasında mevcut kurutma durumu durum göstergesi LED'leri ile gösterilir.
  - Kurutma (**Schrantrocken**), Ütü (**Bugeltrocken**), Normal (**Normal**) ve Havalandırma (**Luften**)  
Kalan süre **REMAIN** ekranda gösterilir.
6. Kurutma bittiyse, **—** ekranda gösterilir.  
**Dikkat!** Kapı sadece cihaz çalışır durumda değilse açılabilir, örneğin kurutma işlemi bittikten sonra. Sıcak buhar veya sıcak yüzeylerin neden olduğu yanıklara veya haşlanmayı önlemek için, cihaz çalışırken kapıyı açmayı denemeyin. Döner tambur nedeniyle mekanik bir tehlike de vardır.
7. Yoğuşma suyu drenaj hortumu kullanılmazsa, yoğuşma suyu deposu her kullanımdan sonra boşaltılmalıdır.
  - Depoyu çekin ve bir lavabo içine boşaltın.
  - Depoyu geri koyun.

## Programlama tablosu

8 Uygun bir kurutma programı seçin.

Program	Ağırlık (maks)	Uygulama/Özellikler
Pamuklu (Baumwolle)	Pamuklular ve pamuklu veya ketenden yapılmış renkli giysiler için.	
	Nazik (Pflegeleicht)	8,0 kg
	Ütü (Bügel trocken)	
	Standart (Standard)	
	Dolap (Schrank trocken)	
Giysinin pamuklu parçalarını kurutmak için. Kurutma seviyesi: asmak için geçerli.		
Giysinin pamuklu parçalarını kurutmak için. Kurutma seviyesi: ütü için geçerli.		
Giysinin pamuklu parçalarını kurutmak için. Kurutma seviyesi: dolap kuruluğu.		
Giysinin pamuklu parçalarını kurutmak için. Kurutma seviyesi: ekstra kuru.		
Sentetikler (Synthetik)	Sentetik ve karışımı, pamuklu kumaşlardan yapılmış ütü dışı yıkama.	
	Nazik (Pflegeleicht)	3,5 kg
	Standart (Standard)	
	Dolap (Schrank trocken)	
Trikolar, gömlekler gibi ayrıca asılacak veya ütülenecek ince sentetik kumaşları kurutmak için. Kurutma seviyesi: asmak veya ütü için geçerli.		
Bakımı kolay gömlekler, masa örtüleri, bebek giysileri, çoraplar gibi ütülenmeyen ince sentetik kumaşları kurutmak için. Kurutma seviyesi: dolap kuruluğu.		
Kalınlıkta ya da çok tabakalı sentetik kumaşları kurutmak için. Kurutma seviyesi: ekstra kuru.		
Soğuk (Kalt)	3,0 kg	Makinede yıkanabilir yünlü tekstille için. Tekstiller kabartılır, ama kurutulmaz. Program sona erdiğinde tekstili çıkarın ve asın.
Sıcak (Warm) (20 min / 30 min)	3,0 kg	Zamanlayıcı programı, akrilik elyaf veya küçük öğelerden yapılmış hassas tekstiller için. Sıcak Warm (sıcak) süresi ayarlamak için Zaman fonksiyonunun kullanılması.
Hızlı (Schnell trocken)	3,0 kg	Hızlı kurutulacak olan, örneğin akrilik elyaftan yapılmış veya tek tek küçük öğeleri yıkamak için. Ayrıca daha sonra kurutmak için.
Tazeleme (Auffrischen)	1,0 kg	Piyasada mevcut kuru temizleme ürünleri ile tekstilleri tazelemek ya da nazıkçe temizlemek için.

**Not:** Cihaz, tambur veya cihazda nem ölçmek için bir nem sensörü ile donatılmıştır. Kurutma için kalan süre giysi ağırlığı ve ölçülen nem ile belirlenir.

Bu fonksiyon, Sıcak (Warm), Soğuk (Kalt) ve Tazeleme (Auffrischen) modları sırasında aktif değildir.

## EK FONKSİYONLAR

### Kurutma süresinin ayarlanması (Zeit)

- 9 ▽ Özel kurutma işlemleri, örneğin birkaç küçük giysiler, örneğin çoraplar için, kurutma kurutma süresini ayarlayarak manuel olarak ayarlanabilir. **Warm (1) (sıcak (1))** program modunu seçin ve Zaman **(Zeit) (2)** düğmesini çevirerek 20-60 dakika arasında uygun bir süreyi ayarlayın.

### Gecikmeli kurutma (Startvorwahl)

- 10 ▽ Kurutma işlemini ertelemek isterseniz bir süre gecikmesi ayarlanabilir. 1-24 saat arasında ertelenmiş başlatma ayarlamak için Gecikme **(Startvorwahl)** düğmesini kullanın. Kurutma makinesi önceden ayarlanmış süre geçtikten sonra kurutma işlemini başlatır.
1. Giysiler ile tamburu doldurun ve kapıyı kapatın.
  2. Açık/Kapalı anahtar **(Ein/Aus)** ile cihazı AÇIK duruma getirin.
  3. Programı ve gerekirse ek fonksiyon (örneğin, Anti-Kırışıklık ve/veya Nazik) seçin.
  4. Ekranda görüldüğü gibi saat **(H)** olarak süre gecikmesini ayarlamak için gerektiği kadar birçok kez Gecikme **(Startvorwahl)** düğmesine basın.
  5. **Start/Pause (Başlat/Duraklat)** düğmesine basın. Kurutma makinesi aktif duruma gelir ve ayarlanan süre geçtikten sonra kurutma işlemini başlatır.
  6. Zamanlayıcıyı duraklatmak için **Start/Pause (Başlat/Duraklat)** düğmesine basın. İptal etmek için Açık/Kapalı **(Ein/Aus)** anahtarına basın.

### Çocuk koruması (Kindersicherung)

- 11 ▽ Çocuk koruması etkinleştirildiğinde, ayar değiştirilemez. Bu durumda kurutma makinesi sadece Açık/Kapalı **(Ein/Aus)** düğmesine basarak açılabilir.
1. **Aktivasyon:** 3 saniyeden uzun süreyle ve bir defada anti yağ **(Knitterschutz)** ve Nazik **(Schonen)** düğmesine basın. Ekranda çocuk koruması **(Kindersicherung)** gösterilir.
  2. **De-aktivasyon:** 3 saniyeden uzun süreyle ve bir defada anti yağ **(Knitterschutz)** ve Nazik **(Schonen)** düğmesine tekrar basın. Ekranda çocuk koruması **(Kindersicherung)** kaybolur.

### Anti-kırışıklık (Knitterschutz) fonksiyonu

- 12 ▽ Bu fonksiyon, kurutma işlemini bittikten sonra kırışık görünümünü en aza indirmek için kullanılır. Bu fonksiyon için standart süre 30 dakika veya 120 (seçili) dakikadır. Tambur kırışık oluşumunu en aza indirmek için aralıklı olarak döner.
- Anti Kırışıklık **(Knitterschutz)** düğmesine basın ve ilgili LED ışıkları yanar.

### Nazik (Schonen) kurutma

- 13 ▽ Kurutma işlemi, hassas giysiler ve tekstillerin zarar görmesini önlemek için düşük sıcaklıklarda çalışıyor. Bu fonksiyon Sıcak ve Yenile **(Warm)**, Soğuk **(Kalt)** ve Tazeleme **(Auffrischen)** program modlarında mevcut değildir.
- Nazik **(Schonen)** düğmesine basın ve ilgili LED ışıkları yanar.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- **Uyarı!** Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
- **Uyarı!** Kurutma makinesini kapatın ve temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kuruyun. Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.

### Tiftik filtresinin temizlenmesi

- 14 Filtreyi dışarı çekin ve açın. Elle tiftiği ve lifleri çıkarın. Kalan tiftiği veya parçacıkları çıkarmak için musluk suyu ile filtreyi yıkayın. Yeniden monte etme tersten yapılır.

### Hava Kondansörünün Temizlenmesi

Hava kondansörünün zaman zaman düzenli olarak temizlenmesi gerekir.

**Uyarı!** Servis kapağını açmadan önce, kapağın önünde ve altına büyük bezler koyun. Kapağı açarken büyük miktarda su sızabilir.

- 15 Servis kapağının her iki klipsini aşağı doğru itin ve onu açın. Kapağın kilidini açmak için sızdırmazlık kapağının kollarını doğru yönde çekin. Sızdırmazlık kapağını çıkarın. Hava kondansörünü dışarı çekin. Gerekirse, yumuşak bir fırça ile hava kondansörünü temizleyin ve iyice durulayın.

**Uyarı!** Yeniden birleştirilmesi sırasında, su sızıntısını önlemek için sızdırmazlık kapağının doğru olarak oturduğundan ve iki kolun doğru olarak kilitlendiğinden emin olun.

### Hava girişinin temizlenmesi

Düzenli olarak zaman zaman ön taraftaki hava giriş açıklığının engellerden arınmış ve tıkanmamış veya engellenmemiş olduğunu kontrol edin.

Servis kapağını çıkarın. Hava giriş ızgarası ve köpük filtresinin temiz olduğundan emin olun. Varsa engelleri ve parçacıkları çıkarın. Servis kapağını takın.

### AMPUL DEĞİŞİMİ

**Uyarı!** Elektrik çarpması olasılığını önlemek için, lambayı değiştirmeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.



**Dikkat!** Ürün iç ışığını değiştirmeden önce, kavite ve ampulün tamamen soğutulması gerekir.

Lamba kapağını çıkarın ve arızalı ampülü sökün. E14 tipi yeni bir ampul takın ve lamba kapağını vidalayın.

## HATA GÖSTERGESİ VE SORUN GİDERME

### Hata göstergesi ve çözüm ekranda gösterilir

Hata mesajlarını anlamak ve düzeltmek için aşağıdaki tabloyu takip edin. Hata mesajları kullanımı sırasında ekranda gösterilir.

Hata mesajı	Sebebi	Alarm sinyali	Çözüm
 yanıp sönüyor	Su deposu dolu veya pompa hatası	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yoğuşma suyu deposunu boşaltın.</li> <li>Drenajı kontrol edin ve engellenmiş olmadığından emin olun</li> <li>Hata kodu orada hâlâ gösteriliyorsa, servis temsilcinize başvurun.</li> </ul>
 yanıp sönüyor	Hava sirkülasyonu bloke	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiftik filtresini temizleyin.</li> <li>Hava girişinin servis kapağını açın ve ızgara ve filtrenin engellenmemiş olduğundan emin olun.</li> </ul>
E30	Isıtma sistemi hatası	Hata kodu hâlâ gösteriliyorsa, her 15 dakikada bir bir alarm sinyali belirir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Servis temsilciniz ile iletişim kurun</li> </ul>
E32	Nem sensörü hatası		
E33	Sıcaklık sensörü hatası Ön sıcaklık sensörü (E33)		
E34	Arka sıcaklık sensörü (E34)		

## SORUN GİDERME

Sorun	Çözüm
Ekran çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Güç kaynağı</li> <li>Önceden ayarlanmış programı kontrol edin</li> <li>Elektrik kaynağı sigortalarını kontrol edin</li> </ul>
Kurutma makinesi çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapağın kapalı olduğundan emin olun</li> <li>Doğru programı seçin ve <b>Start/Pause (Başla/Duraklat)</b> düğmesine basın</li> </ul>
Su kaçağı	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kurutma makinesini yatay olarak hizalayın.</li> <li>Hava kondensörünü, sızdırmazlık kapağını ve drenajı kontrol edin ve doğru takıldığından emin olun.</li> <li>Sorun devam ederse, servis temsilcinize başvurun.</li> </ul>
Kapı kendi kendine açılır ya da kapatılamaz	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapağı tıklayana kadar yavaşça kapatın. Kapıyı çarpmayın.</li> <li>Aşırı yüklüyse giysileri çıkarın</li> </ul>
Odada nem önemli ölçüde artmaktadır	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odayı yeterli derecede havalandırın.</li> <li>Hava giriş ızgarasını temizleyin.</li> <li>Hava kondensörlerinin takılmış olduğundan emin olun.</li> </ul>
Kuruluk derecesi ulaşılmadı ya da kuruma süresi çok uzun	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiftik filtresinin temizleyin ve kondensörü yıkayın.</li> <li>Yoğuşma suyu deposunu boşaltın.</li> <li>Nem sensörlerini temizleyin.</li> <li>Bir sonraki daha yüksek kurutma programı kullanın veya Zamanlayıcı programını kullanın.</li> </ul>

**ÖZELLİKLER**

Nominal voltaj	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Nominal güç girişi	: 2700 W
Koruma sınıfı	: I
Nominal kurutma kapasitesi	: 8 kg
Boyutlar	: 595 x 615 x 845 mm
Ampul	: E14/ 15W

- Bu Kondensör Kurutma Makinesidir.
- Erp test metodu EN 61121:2013 dayanmaktadır
- Ayrıntılı teknik bilgi için aşağıdaki web sitesini ziyaret edin veya teknik dokümanlar için üreticiye başvurun:  
**[www.ok-online.com](http://www.ok-online.com)**

**İMHA ETME**

Bu cihazı evsel atık olarak imha etmeyin. Cihazı, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için kurulan geri dönüştürme ya da toplama noktalarına teslim edin. Daha fazla bilgi almak için satıcınıza veya yerel mercilere danışın.

PRODUKTDATENBLATT		
1	<b>Imtron</b>	
2	<b>OTD 28111</b>	
3	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	<b>B</b>
4	EU-Umweltzeichen	-
*	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „ <b>Baumwolle, schranktrocken</b> “.	
5	<b>Energieverbrauch</b> (kWh/Trockenprogramm) Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	4,9
6	Füllmenge (Baumwolle) kg	8
7	Wasserverbrauch	/
8	Trockenzeit	130
** (9)	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „ <b>Baumwolle, bügelfeucht</b> “.	
5	<b>Energieverbrauch</b> (kWh/Trockenprogramm) Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	3,9
6	Füllmenge (Baumwolle) kg	8
7	Wasserverbrauch	/
8	Trockenzeit	90
*** (9)	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „ <b>Pflegeleichte Textilien</b> “.	
5	<b>Energieverbrauch</b> (kWh/Trockenprogramm) Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	2,0
6	Füllmenge (Baumwolle) kg	3
7	Wasserverbrauch	/
8	Trockenzeit	60
11	<b>Geschätzter Jahresverbrauch</b> eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	561
12	Gerätetyp	Condenser
13	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	69

	DE	ES	EL	EN
	Produktdatenblatt	Ficha del Producto	Φυλλάδιο δεδομένων προϊόντος	Product fiche
1	Hersteller	Fabricante	Κατασκευαστής	Manufacturer
2	Modell	Modelo	Μοντέλο	Model
3	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από Α (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)
4	EU-Umweltzeichen	Etiqueta ecológica de la UE	ΕΕ-οικολογικό σήμα	EU-eco-label
*	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“.	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas „algodón seco“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα „στεγνωμα βαμβακερών“	Based on standard test results for “dry cotton” cycle
5	Energieverbrauch (kWh/ Trockenprogramm) Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	Consumo de energía (kWh/cycle) Actual El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Κατανάλωση ενέργειας (kWh/πρόγραμμα) Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	<b>Energy consumption</b> (kWh/cycle) Actual consumption will depend on how the appliance is used
6	Füllmenge (Baumwolle) kg	Capacidad en kg de algodón	Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg	Capacity (cotton) kg
7	Wasserverbrauch	Consumo de agua	Κατανάλωση νερού	Water consumption
8	Trockenzeit	Tiempo de secado	Χρόνος στεγνωμάτος	Drying time
** (9)	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, bügelfeucht“.	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas „algodón seco hierro“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα „σίδηρο στεγνωμα βαμβακερών“	Based on standard test results for “iron dry cotton” cycle
*** (9)	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Pflegeleichte Textilien“.	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas „Textiles de fácil cuidado“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα „εύκολη υφάσματα φροντίδα“	Based on standard test results for “easy care textiles” cycle
10	--	--	--	--
11	<b>Geschätzter Jahresverbrauch</b> eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	<b>Consumo anual estimado</b> de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	<b>Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση</b> τετραμελούς νοικοκυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων	<b>Estimated annual consumption</b> for a four-person household which normally dries using a drier
12	Ablufttrockner	Extracción	Εξαγωγή	Air vented
12	Kondensationstrockner	Condensación	Συμπύκνωσης	Condensing
13	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Ruido (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)



	FR	IT	NL	PT
	Product fiche	Foglio dati prodotto	Productfiche	Ficha produto
1	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante
2	Modèle	Modello	Model	Modelo
3	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)
4	Ecolabel Européen	Ecolabel	EU-milieukeur	Eco-rótulo da UE
*	Sur la base des resultants obtenus pour le cycle „blanc sec“ dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo „asciugatura cotone“	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“	Com base nos resultados do ciclo normalizado „secagem de tecidos de algodão“
5	<b>Consommation d'énergie</b> (kWh par cycle) La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	<b>Consumo di energia</b> (kWh/ciclo) Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	<b>Energieverbruik</b> (kWh per cyclus) Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	<b>Consumo de energia</b> (kWh/ciclo) O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho
6	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg
7	Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik	Consumo de água
8	Temps de séchage	Tempo di asciugatura	Droogtijd	Tempo de secagem
** (9)	Sur la base des resultants obtenus pour le cycle „blanc fer à repasser“ dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo „ferro di cotone asciutto“	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen strijkdroog“	Com base nos resultados do ciclo normalizado „ferro de algodão seco“
*** (9)	Sur la base des resultants obtenus pour le cycle „textiles d'entretien facile“ dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo „Tessile Easy-care“	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „Easy-care Textielien“	Com base nos resultados do ciclo normalizado „Têxteis de fácil manutenção“
10	--	--	--	--
11	<b>Consommation annuelle</b> estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	<b>Consumo stimato annuo</b> di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	<b>Geschat jaarlijks verbruik</b> voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	<b>Consumo estimado anual</b> de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador
12	Évacuation	Evacuazione	Luchtafvoersysteem	Extracção
12	Condensation	Condensazione	Condensatiesysteem	Condensação
13	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]

	SV	HU	PL	TR
	Informationsblad	Termék adatlap	Karta produktu	Ürün veri sayfası
1	Leverantör	Gyártó	Producent	Üretici
2	Modell	Modell	Model	Model
3	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Energiaterékonyasági osztály ... skálán A (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej wydajne) do G (mniej efektywne)	Enerji verimlilik sınıfı ... G A (daha verimli) bir ölçekte (az verimli)
4	EU-miljömärke	EU-ökocímke	UE-eco-label	AB-eko-etiket
*	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull	Alapuló szabványos vizsgálati eredménye „száraz pamut” ciklusban	W oparciu o wyniki standardowych badań dla „sucha bawełna” cyklu	“Kuru pamuk” döngüsü için standart test sonuçlarına göre
5	<b>Energiförbrukning</b> (kWh/Torkomgång) Verklilig förbrukning beror på hur apparaten används	<b>Energiafogyasztás</b> (kWh / ciklus) A tényleges fogyasztás függ, hogy a készülék használat	<b>Zużycie energii</b> (kWh / cykl) Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu użytkowania urządzenia	<b>Enerji tüketimi</b> (kWh / döngü) Gerçek tüketim cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır
6	Kapacitet (bomull) kg	Kapacitás (pamut) kg	Pojemność (bawełna) kg	Kapasite (pamuk) kg
7	Vattenförbrukning	Vízfogyasztás	Zużycie wody	Su tüketimi
8	Torktid	Száradási idő	Czas schnięcia	Kuruma süresi
** (9)	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för <b>stryktorr bomull</b>	Alapuló szabványos vizsgálati eredménye „ <b>vasaló száraz pamut</b> ” ciklusban	W oparciu o wyniki standardowych badań dla „ <b>sucha bawełna</b> ” żelaza cyklu	“ <b>Demir kuru pamuk</b> ” döngüsü için standart test sonuçlarına göre.
*** (9)	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för <b>lättskötta textilier</b>	Alapuló szabványos vizsgálati eredménye „ <b>könnyen kezelhető textiliák</b> ” ciklusban	W oparciu o wyniki standardowych badań dla „ <b>łatwych</b> ” cyklu pielęgnacji tekstyliów	“ <b>Bakımı kolay tekstil</b> ” döngüsü için standart test sonuçlarına göre
10	--	--	--	--
11	Beräknad <b>energiförbrukning per år</b> för ett fyrapersonershushåll som vanligen torkar i tumlare	<b>Becsült éves fogyasztás</b> egy négy fős háztartás, amely általában szárad szárítóhasználat	<b>Szacowane roczne zużycie</b> dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, które normalnie schie przy użyciu suszarki	Normalde bir kurutucu kullanarak kurur dört kişilik hanenin <b>tahmini yıllık tüketim</b>
12	Frånluftstumlare	Légbefűtés	Wentylowane powietrze	Bacalı kurutma makinesi
12	Kondenstumlare	kondenzációs szárítógép	suszarka kondensacyjna	Yoğuşmalı kurutucu
13	Buller (dB(A) re 1 pW)	Zaj (DB (A) re 1 pW)	Hałas (dB (A) re 1 pW)	Gürültü (dB (A) re 1 pW)